

Ariston Net/ChaffoLink

**ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED USO
INSTALLATION AND USER MANUAL
NOTICE TECHNIQUE D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y USO
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E USO
FELSZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁS
KURULUM VE KULLANIM TALİMATLARI
INSTRUKCJA INSTALACJI I OBSŁUGI
РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ**

65114915

65114916

Indice

1.	Generalità.....	3
2.	Norme di sicurezza.....	4
3.	Caratteristiche tecniche	6
4.	Descrizione del prodotto	7
5.	Installazione di Ariston Net / Chaffolink.....	8
6.	Prima accensione e collegamento ad internet	11
7.	Attivazione dei servizi internet	17
8.	Status funzionamento gateway.....	19

1. GENERALITÀ

Grazie per avere scelto Ariston Net / Chaffolink, il sistema ideato e prodotto da Ariston/Chaffoteaux per fornire una nuova esperienza d'uso del proprio sistema di riscaldamento domestico.

L'architettura di Ariston Net / Chaffolink permette di controllare la caldaia e altri prodotti di riscaldamento anche da dispositivi internet quali pc o smartphone, per garantirvi sempre il massimo del comfort e della sicurezza.

Vi preghiamo di leggere attentamente il presente libretto di installazione contenente importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione di Ariston Net / Chaffolink.

Per ulteriori informazioni sulla piattaforma Ariston Net / Chaffolink, è possibile consultare i siti:
www.ariston.com/it/ariston-net
www.chaffoteaux.it/chaffolink

2. NORME DI SICUREZZA

ATTENZIONE



Il seguente manuale costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto, va conservato con cura e deve sempre essere allegato al prodotto, anche in caso di trasferimento presso altro proprietario o utilizzatore, o in caso di impiego presso una differente applicazione.

Non è consentito utilizzare il prodotto con finalità differenti da quelle specificate nel presente manuale. Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni causati da un uso improprio del prodotto o dal mancato adeguamento dell'installazione alle istruzioni fornite in questo manuale.





Tutte le operazioni di manutenzione sul prodotto devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato e mediante l'utilizzo esclusivo di ricambi originali. Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni correlati al mancato rispetto di questa indicazione, il quale potrebbe compromettere la sicurezza dell'installazione.

2.1 Norme di sicurezza

LEGENDA SIMBOLI:

-  Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di lesioni, in determinate circostanze anche mortali, per le persone.
-  Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di danneggiamenti, in determinate circostanze anche gravi, per oggetti, piante o animali.
Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni causati da un uso improprio del prodotto o dal mancato adeguamento dell'installazione alle istruzioni fornite in questo manuale.

Non effettuare operazioni che implichino la rimozione dell'apparecchio dalla sua installazione.

-  Danneggiamento dell'apparecchio.
Non salire su sedie, sgabelli, scale o supporti instabili per effettuare la pulizia dell'apparecchio.
-  Lesioni personali per la caduta dall'alto o per cesoiamento (scale doppie).
Non utilizzare insetticidi, solventi o detersivi aggressivi per la pulizia dell'apparecchio.
-  Danneggiamento delle parti in materiale plastico o verniciate.
Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quello di un normale uso domestico.
-  Danneggiamento dell'apparecchio per sovraccarico di funzionamento.

Danneggiamento degli oggetti indebitamente trattati.

Non fare utilizzare l'apparecchio da bambini o persone inesperte.



Danneggiamento dell'apparecchio per uso improprio.

Durante i lavori di pulizia, manutenzione e connessione è necessario isolare l'apparecchio dalla rete di alimentazione staccando la spina dalla presa.



Lesioni personali da folgorazione.

L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.

I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio e con tutti i materiali di imballaggio del prodotto (punti metallici, buste in plastica, protezioni in polistirolo etc).

La rimozione dei pannelli di protezione del prodotto e tutte le operazioni di manutenzione e collegamento delle parti elettriche, non dovrebbero mai essere effettuate da personale non qualificato.

PRODOTTO CONFORME ALLA DIRETTIVA EU

2012/19/EU- D.Lgs.49/2014

riguardante il trattamento dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE).



Il significato del simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto non deve essere buttato nella spazzatura indifferenziata (cioè insieme ai "rifiuti urbani misti"), ma deve essere gestito separatamente, allo scopo di sottoporlo ad apposite operazioni per il suo riutilizzo o di trattamento, per rimuovere e smaltire in modo sicuro le eventuali sostanze pericolose per l'ambiente ed estrarre e riciclare le materie prime che possono essere riutilizzate. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta.

Questi tipi di apparecchi:

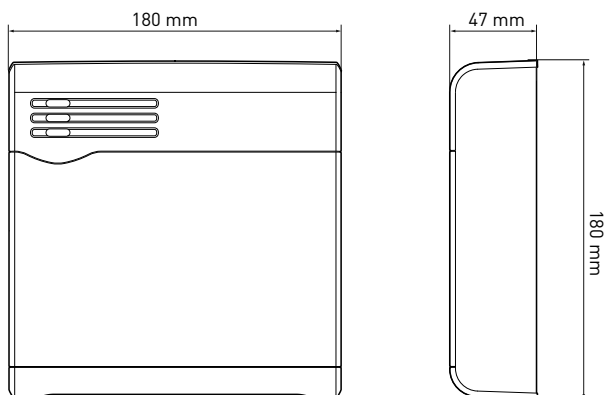
- non vanno mai buttati nella spazzatura indifferenziata
- devono essere consegnati ai Centri di Raccolta (chiamati anche isole ecologiche, piattaforme ecologiche) allestiti dai Comuni o dalle Società di igiene urbana.
- quando si acquista un nuovo apparecchio, si può consegnare il vecchio al negoziante, che è tenuto a ritirarlo gratuitamente (ritiro "uno contro uno").

Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione delle apparecchiature, gli utenti potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

3. CARATTERISTICHE TECNICHE

	GATEWAY
Conformità	2006/95/EC "LVD" 2004/108/EC "EMC" 1999/05/EC "R&TTE"
Standard	EN 60950 - ETSI EN 300328 ETSI EN 301511 - ETSI EN 301489
Installazione prodotto	Fisso a muro o su qualsiasi superficie liscia
Temperature operative	-25°C/55°C
Temperature di stoccaggio	-40°C/70°C
Alimentazione	220V AC - 240V AC; -10% / +10%
Consumo	10W e/o 200mA
Classe di sicurezza	II
Classe ambientale	3
Massa	0,58 kg
Grado di protezione	IP X4D

Gateway

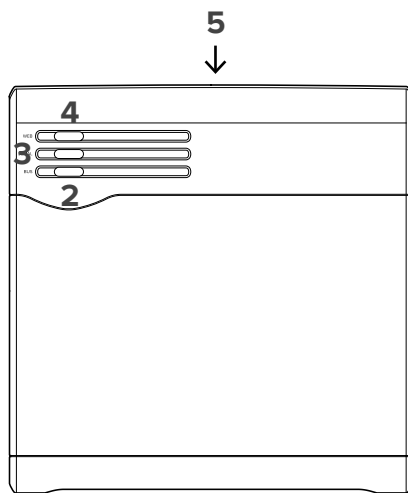


4. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

4.1 Descrizione della confezione

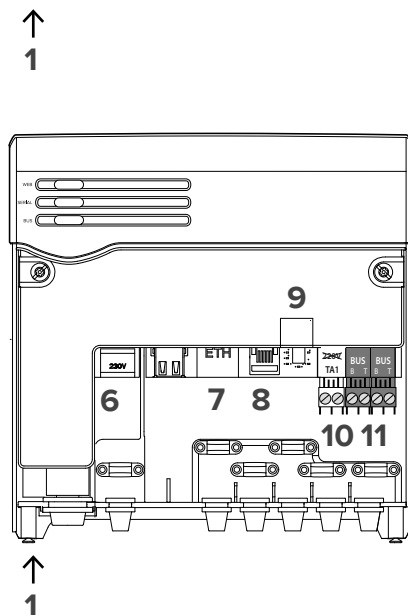
All'interno della confezione si trova:

- Gateway con cavo di alimentazione
- Piastrina di fissaggio gateway
- Cavo di collegamento seriale
- Cavo di collegamento 2 poli
- Busta con 3 tasselli per piastrina di fissaggio a muro
- Busta con 2 tasselli per accessorio di termoregolazione
- Busta con 4 connettori e biadesivo per piastrina di fissaggio a muro
- Libretto di installazione



4.2 Descrizione gateway

1. Tasto ON/OFF
2. LED Bus BridgeNet
3. LED seriale
4. LED connessione internet
5. Tasto configurazione iniziale
6. Connettore 230 V AC
7. Connettore LAN
8. Connettore seriale
9. Connettore per antenna esterna (versione GPRS)
10. Connettore TA
11. Connettori Bus BridgeNet



5. INSTALLAZIONE DI ARISTON NET / CHAFFOLINK

Nel seguente capitolo viene descritto come effettuare l'installazione di Ariston Net / Chaffolink. Si consiglia di iniziare la procedura realizzando prima la connessione del gateway con il prodotto di riscaldamento Ariston/Chaffoteaux, quindi effettuarne il collegamento con l'accessorio di termoregolazione. Solo dopo aver realizzato tutti i precedenti passi, sarà possibile collegare il gateway all'alimentazione elettrica ed effettuarne l'installazione a parete tramite l'apposita piastrina di fissaggio.



ATTENZIONE!

L'installazione deve essere eseguita da personale tecnico qualificato.

Prima del montaggio disattivare l'alimentazione della caldaia. Il cavo BUS BridgeNet è polarizzato: per evitare problemi di avvio del sistema rispettare la polarità (T con T , B con B) tra tutti i componenti del sistema.

5.1 Tipologie di installazioni realizzabili

A scopo puramente esemplificativo, si riportano nel seguente paragrafo alcuni principali schemi di impianto realizzabili utilizzando Ariston Net / Chaffolink ed altri accessori già presenti nella gamma prodotti Ariston/Chaffoteaux, nonché le tipologie di servizio attivabili con tali configurazioni.

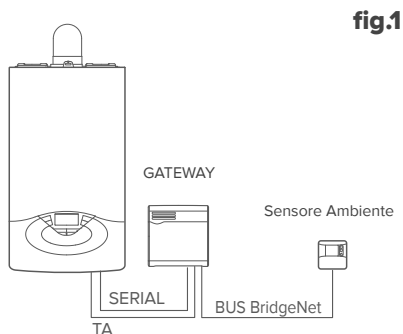
Con il termine “Telediagnostica” (TD) si intende di seguito il servizio orientato al Centro Assistenza Tecnica, attraverso il quale vengono abilitate tutte le funzioni di assistenza del prodotto da remoto di Ariston Net / Chaffolink.

Con “Telecontrollo” (TC) si intende invece il servizio orientato all'utente finale, tramite il quale egli può utilizzare la App per smartphone o il portale web per monitorare e impostare il suo prodotto Ariston Net / Chaffolink.

Per maggiori informazioni e dettagli sugli schemi installativi di seguito riportati, vi invitiamo a contattare il Centro di Consulenza Tecnica Ariston/Chaffoteaux.

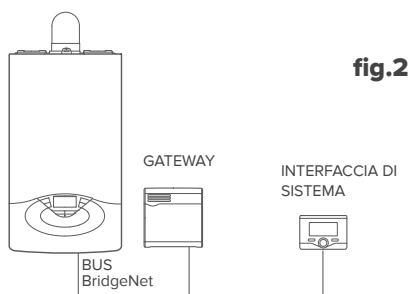
Tipologia 1

Sostituzione del gateway Ariston Net / Chaffolink in un sistema di riscaldamento base con attivate TD e TC e caldaia Ariston/Chaffoteaux priva di protocollo BUS BridgeNet. (fig. 1)



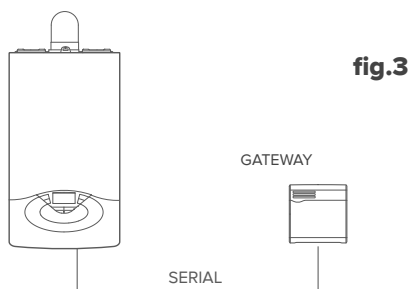
Tipologia 2

Sostituzione del gateway Ariston Net / Chaffolink in un sistema di riscaldamento base con attivate TD e TC e caldaia Ariston/Chaffoteaux dotata di protocollo BUS BridgeNet. (fig. 2)



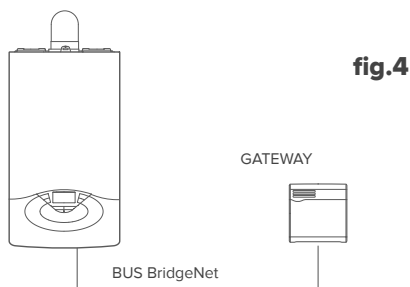
Tipologia 3

Attivazione della sola TD in un sistema di riscaldamento base con caldaia Ariston/Chaffoteaux priva di protocollo BUS BridgeNet. (fig. 3)



Tipologia 4

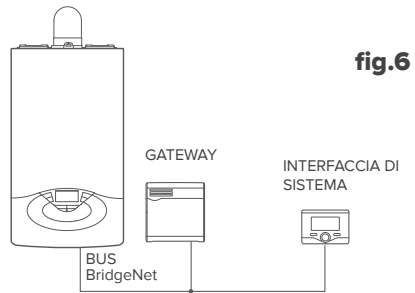
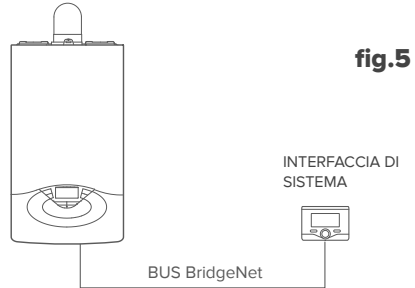
Attivazione della sola TD in un sistema di riscaldamento base con caldaia Ariston/Chaffoteaux di protocollo BUS BridgeNet. (fig. 4)



Tipologia 5

Attivazione di TD e TC in un sistema di riscaldamento base con caldaia Ariston/Chaffoteaux dotata di protocollo BUS BridgeNet e Ariston Sensys o Chaffoteaux Expert Control già installata:

- Situazione iniziale (fig. 5);
- Situazione finale (fig. 6)



ATTENZIONE: Il gateway Ariston Net / Chaffolink NON è compatibile con le seguenti versioni di Ariston Sensys o Chaffoteaux Expert Control:

- 01.00.00
- 01.00.04

In tal caso si prega di acquistare il kit connettività comprensivo di Ariston Sensys (o Chaffoteaux Expert Control), sostituendo l'Ariston Sensys (o Chaffoteaux Expert Control) esistente con quella contenuta nel kit.

NOTA: Per verificare versione software presente su Ariston Sensys o Chaffoteaux Expert Control accedere da menu tecnico al parametro 032.

5.2 Collegamento del gateway con caldaie prive di protocollo Bus BridgeNet

Le modalità di collegamento tra gateway e caldaia Ariston/Chaffoteaux variano a seconda che sia richiesto di attivare la sola funzione di Telediagnostica per il Centro Assistenza, o entrambe le funzioni di Telecontrollo e Telediagnostica.

Collegamento per funzione di Telediagnostica (fig.1)

- Collegare il cavo seriale fornito in dotazione all'ingresso seriale del gateway
- Collegare l'altra estremità del cavo al connettore seriale presente nella caldaia Ariston/Chaffoteaux

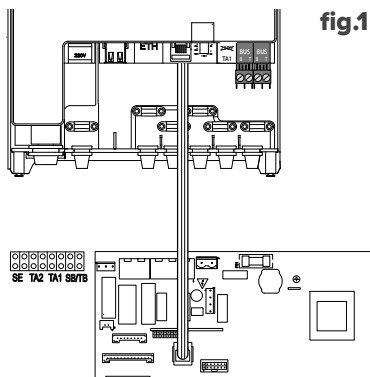


fig.1

Collegamento per funzione di Telecontrollo (fig.2)

- Collegare il cavo seriale fornito in dotazione all'ingresso seriale del gateway
- Collegare il cavo 2 poli fornito in dotazione all'ingresso TA del gateway
- Collegare le estremità dei due cavi ai rispettivi ingressi seriale e TA della caldaia Ariston/Chaffoteaux.

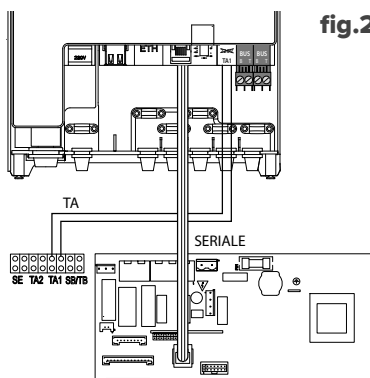
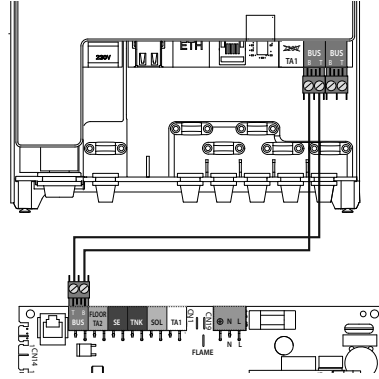


fig.2

5.3 Collegamento del gateway con caldaie dotate di protocollo Bus BridgeNet

- Collegare il cavo bipolare fornito in dotazione ad uno degli ingressi Bus BridgeNet del gateway
- Collegare l'altra estremità del cavo al connettore Bus BridgeNet del prodotto di riscaldamento Ariston/Chaffoteaux presente nell'abitazione.

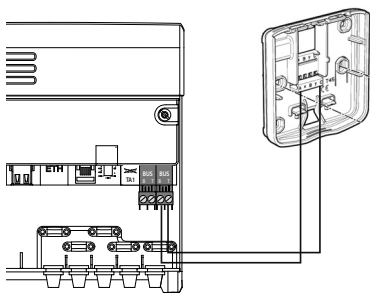
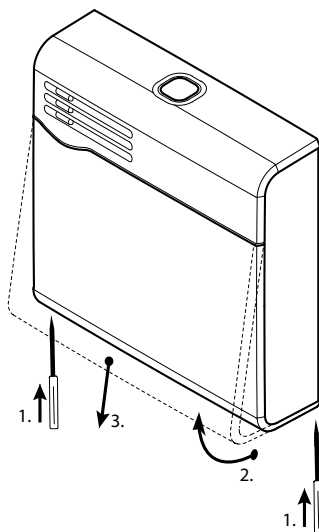


5.4 Collegamento del Gateway con accessorio di termoregolazione

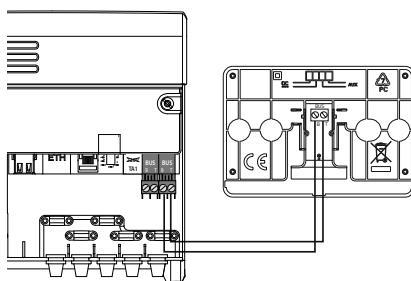
Una volta effettuata l'installazione dell'accessorio di termoregolazione, è possibile effettuare il collegamento con il gateway Ariston Net / Chaffolink.

Procedere con il collegamento nel modo seguente:

1. Aprire il pannello frontale del gateway svitando le due viti di chiusura poste nella parte inferiore dell'apparecchio (1.) ruotare leggermente verso di sé il coperchio (2.) e tirarlo verso il basso (3.).
2. Collegare l'altra estremità del cavo bipolare precedentemente connesso all'accessorio ad un ingresso Bus BridgeNet del gateway, utilizzando uno dei connettori forniti in dotazione.



Collegamento del gateway con
accessorio Sensore Ambiente



Collegamento del gateway con accessorio
interfaccia di sistema

5.4 Fissaggio del gateway alla parete

Realizzate tutte le connessioni elettriche tra Gateway, accessorio di termoregolazione e prodotto di riscaldamento Ariston/Chaffoteaux, è possibile concludere l'installazione effettuando il fissaggio del gateway ad una parete o base di appoggio.

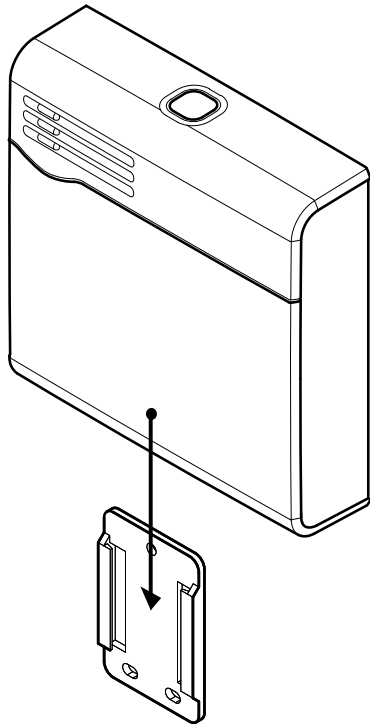
Il gateway ha ottenuto la certificazione IP X4D, tuttavia se ne sconsiglia l'installazione in posizioni poco protette o soggette ad intemperie ed altri agenti esterni che ne potrebbero provocare il danneggiamento.

E' possibile effettuare l'installazione su di una superficie liscia utilizzando il biadesivo o installarlo a parete tramite i tasselli forniti nella confezione.

Nota: prima di fissare il gateway si consiglia di effettuare tutti i collegamenti, l'accensione e la sua configurazione.

ATTENZIONE!

Prima di applicare il biadesivo, si consiglia di pulire bene la superficie con solventi e asciugare bene.



6. PRIMA ACCENSIONE E COLLEGAMENTO AD INTERNET

Di seguito viene descritto come collegare Ariston Net / Chaffolink ad internet, attraverso due procedure differenti a seconda che venga utilizzato un gateway ADSL o GPRS.

6.1 Collegamento tramite Gateway ADSL

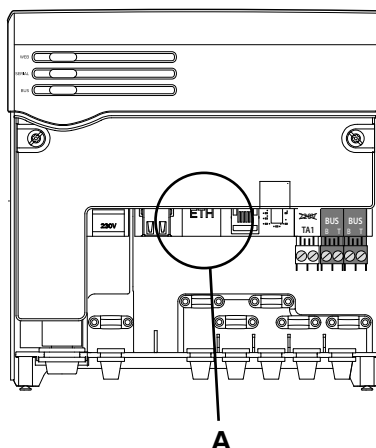
Ariston Net / Chaffolink è in grado di utilizzare una connessione LAN o WiFi, per collegarsi ad un router ADSL. Nel caso si utilizzasse una connessione WiFi, passare direttamente al punto 2 della seguente procedura di configurazione.

1. Con Ariston Net / Chaffolink spento e non collegato alla rete elettrica, aprire il pannello frontale svitando le due viti e collegare il cavo LAN al relativo connettore (A). Collegare l'altra estremità del cavo al router ADSL, quindi richiudere il pannello frontale.
2. Alimentare il gateway e premere il tasto ON/OFF.

Per alcuni minuti il gateway effettua una procedura di avvio, durante la quale tutti i led lampeggiano in sequenza di colore blu. Alla sua conclusione, il led WEB resta rosso fisso, mentre i led BUS e Serial rimangono verdi.

3. Dopo aver verificato che il router ADSL sia in funzione, tenere premuto il tasto di configurazione iniziale (per almeno 5 secondi) finché il led WEB diventa verde lampeggiante.

A questo punto il gateway ha creato una nuova rete WiFi che rimarrà attiva per 10 minuti, trascor-



NOTA:
Ariston Net / Chaffolink supporta le seguenti crittografie per le reti Wi-Fi:

- WEP
- WPA/WPA2 Personal

si i quali sarà necessario ripetere la procedura.

4. Aprire le impostazioni di rete del proprio dispositivo internet (smartphone, PC, Tablet...) ed effettuare una ricerca delle reti Wi-Fi disponibili.

Selezionare la rete **Remote GW Thermo**.

5. Aprire il web browser (Internet Explorer, Safari, Chrome, etc...) del dispositivo e digitare il link **192.168.1.1** nella barra degli indirizzi.
6. Seguire passo passo le indicazioni fino all'ultimo step.
7. Una volta giunti all'ultimo step della procedura sul web browser, se la procedura è andata a buon fine il led WEB inizierà a lampeggiare verde velocemente per poi diventare fisso. A questo punto la procedura è conclusa.

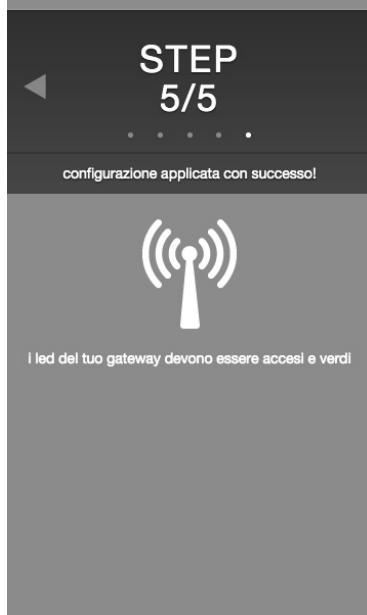
Nota:

In caso di insuccesso (led WEB rosso acceso) ripetere la procedura precedentemente descritta partendo dal punto 3 di questo capitolo.

La procedura deve essere ripetuta ogni qual volta si effettui una modifica alla rete internet dell'abitazione o si decida di passare dalla WiFi alla connessione LAN o viceversa

Importante:

I testi delle schermate dei vari step sono in lingua inglese. Le traduzioni qui presenti sono a scopo puramente illustrativo.



6.2 Collegamento tramite GPRS

Utilizzando un gateway GPRS, è possibile collegare Ariston Net / Chaffolink ad internet attraverso la seguente procedura

1. Alimentare il gateway. Premere il tasto ON/OFF.
Per alcuni minuti il gateway effettua una procedura di avvio, durante la quale tutti i led lampeggiano in sequenza di colore blu.
2. Una volta conclusa la procedura di avvio, il led WEB visualizzerà un'informazione sull'intensità del segnale GPRS:
 - a. Blu fisso → massima intensità
 - b. Blu lampeggiante → media intensità
 - c. Rosso lampeggiante → bassa intensità
 - d. Rosso fisso → assenza di campo

Si consiglia di posizionare il gateway in modo che, durante questa fase di attivazione, possa sempre visualizzare una luce blu. In alternativa è possibile collegare il gateway al kit antenna esterna (codice 3318892).
3. Tenere premuto il pulsante di configurazione iniziale per 5 secondi, finché il led WEB inizierà ad emettere una luce lampeggiante verde.
4. Se la procedura è andata a buon fine il led WEB di connessione ad internet resta verde fisso.
A questo punto la procedura è conclusa.

Nota: in caso di insuccesso, ripetere la procedura precedentemente descritta dal punto 3.

NOTA:

Eeguire le procedure di collegamento ai servizi internet solo dopo aver collegato il BUS BridgeNet.

Nel caso si tenti di avviare le procedure con BUS BridgeNet scollegato, il led WEB non lampeggia verde e la procedura non viene finalizzata.

7. ATTIVAZIONE DEI SERVIZI INTERNET

7.1 Centri Assistenza Ariston/Chaffoteaux

I Centri Assistenza Ariston/Chaffoteaux possono accedere alla piattaforma di telediagnostica inserendo le proprie credenziali sul portale Ariston Net / Chaffolink.

www.ariston-net.remotethermo.com

www.chaffolink.remotethermo.com

Per ulteriori informazioni sul servizio contattare il numero verde del Centro di Consulenza Tecnica Ariston o Chaffoteaux.

7.2 Utenti finali

Le funzioni di telecontrollo per utente finale sono raggiungibili scaricando l'APP ufficiale Ariston Net / Chaffolink su Apple Store o Google Play o accedendo da web browser al portale Ariston Net / Chaffolink.

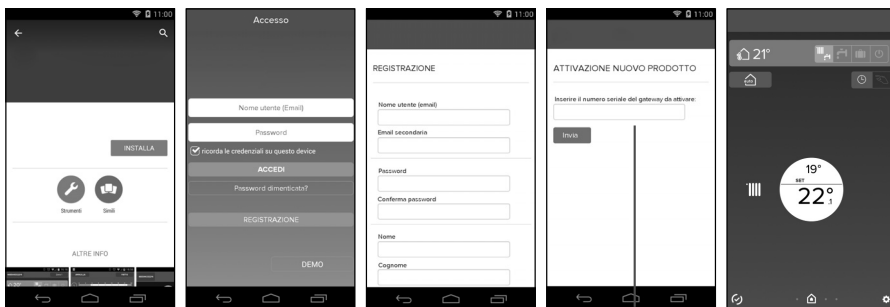
www.ariston-net.remotethermo.com

www.chaffolink.remotethermo.com

L'attivazione dei servizi internet (tramite smartphone o portale Ariston Net / Chaffolink) è da effettuarsi solo dopo aver completato le operazioni descritte ai paragrafi 6.1 (o 6.2).

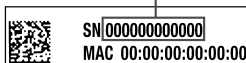
Di seguito sono riportati i passaggi necessari per per la registrazione di un nuovo utente al servizio Ariston Net / Chaffolink e l'attivazione del suo gateway tramite smartphone:

- Scaricare la app "Ariston Net / Chaffolink" su Play Store o su App Store per Apple
- Aprire la app ed avviare la procedura di registrazione
- Effettuare l'attivazione del gateway inserendo il codice seriale presente nella confezione
- A procedura completata, è possibile iniziare a navigare in Ariston Net / Chaffolink!



- Scarica la app Ariston Net o Chaffolink su Play Store o Apple App Store.

- Registrati inserendo i tuoi dati ed il codice seriale che trovi nella confezione



- Inizia a navigare tra i tuoi prodotti Ariston/Chaffoteaux!

Importante:

- È possibile usare Ariston Net / Chaffolink da più dispositivi contemporaneamente: basta utilizzare sempre le stesse credenziali di accesso.
- Per registrare più di un gateway Ariston Net / Chaffolink ad un unico account utente utilizzare l'apposita funzione all'interno della app.

8. STATUS FUNZIONAMENTO GATEWAY

I tre led posti nella facciata frontale del gateway permettono di avere un feedback immediato relativo allo stato di funzionamento del prodotto. Nelle seguenti tabelle sono riportate le diverse codifiche colori che si possono avere con il gateway in versione ADSL e GPRS.

CODIFICA LED IN VERSIONE ADSL

Led WEB (collegamento ad internet)	
Spento	Gateway non alimentato o spento
Verde Fisso	Gateway correttamente configurato e connesso ad internet
Verde Lampeggiante	Gateway in attesa di essere configurato
Rosso Fisso	Assenza di connessione al servizio o gateway non configurato
Led SERIAL (collegamento con prodotti sprovvisti di protocollo BUS BridgeNet)	
Spento	Gateway spento o cavo seriale non collegato
Verde Fisso	collegamento seriale funzionante
Rosso Fisso	Errore di comunicazione seriale o cavo scollegato
Led BUS (collegamento con prodotti dotati di protocollo BUS BridgeNet)	
Spento	Gateway spento
Verde Fisso	Collegamento Bus BridgeNet funzionante
Rosso Fisso	Errore Bus BridgeNet o BUS non collegato
TUTTI i Led	
Spenti	Gateway spento
Blu lampeggio sequenziale	Avvio del gateway

CODIFICA LED IN VERSIONE GPRS

Led WEB (collegamento ad internet)	
Spento	Gateway spento
Verde fisso	Gateway configurato correttamente
Verde lampeggiante	Configurazione Gateway in corso
Blu fisso	Segnale GPRS alto
Blu lampeggiante	Segnale GPRS medio
Rosso lampeggiante	Segnale GPRS basso
Rosso fisso	Segnale GPRS scadente o assente
Led SERIAL (collegamento con prodotti sprovvisti di protocollo BUS BridgeNet)	
Spento	Gateway spento o con cavo seriale non collegato
Verde Fisso	Collegamento seriale funzionante
Rosso Fisso	Errore di comunicazione seriale o cavo scollegato
Led BUS (collegamento con prodotti dotati di protocollo BUS BridgeNet)	
Spento	Gateway spento
Verde Fisso	Cavo Bus BridgeNet collegato e funzionante
Rosso Fisso	Errore Bus BridgeNet o BUS non collegato
TUTTI i led	
Spento	Gateway spento
Blu lampeggiante	Avvio del gateway

Contents

1.	Overview	22
2.	Safety regulations	23
3.	Technical features	25
4.	Product description	26
5.	Ariston Net / Chaffolink installation.....	27
6.	First start and internet connection	33
7.	Internet Services Activation	35
8.	Gateway status	37

1. OVERVIEW

Thank you for choosing Ariston Net / Chaffolink, the system designed and manufactured by Ariston/Chaffoteaux to provide a whole new experience in using a domestic heating system.

The Ariston Net / Chaffolink architecture allows you to control the boiler and other heating products even via internet devices such as PCs or Smartphones, always ensuring you the maximum comfort and safety.

Please read this installation manual containing important information regarding the installation, use and maintenance of Ariston Net / Chaffolink.

For more information about the Ariston Net / Chaffolink platform, you can go to www.Ariston/Chaffoteaux.com / www.chaffoteaux.it/chaffolink.

2. SAFETY RULES

WARNING



The following manual is an integral and essential part of the product and must always be kept with care and attached to the product, even if it is transferred to another owner or user, or when it is used with a different application.

Do not use the product for any purpose other than that specified in this manual. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper use of the product or failure to install it as instructed herein.





All maintenance on the product must be carried out exclusively by qualified staff using solely original spare parts. The manufacturer is not liable for damage resulting from failure to observe this instruction, which may compromise the safety of the installation.

2.1 Safety regulations

SYMBOL LEGEND:

-  Failure to comply with this warning implies the risk of injury to persons, which in some circumstances may be fatal.
-  Failure to comply with this warning implies the risk of damage – even serious damage in some circumstances – to property and plants or harm to animals. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper use of the product or failure to install it as instructed herein.

Do not perform operations that involve removing the appliance from its installation location.

-  Damage to the device.
Do not climb onto chairs, stools, ladders or unstable supports to clean the device.
-  Personal injuries due to falling from a height or shearing (double stepladders).
Do not use any insecticides, solvents or aggressive detergents to clean the appliance.
-  Damage to plastic or painted parts.
Do not use the appliance for any purpose other than normal domestic use.
-  Damage to the appliance caused by operational overload.
Damage to objects caused by improper use.
Do not allow children or inexperienced people to operate the appliance..

- △ Damage to the appliance due to improper use.
During the cleaning, maintenance and connection operations, it is necessary to isolate the appliance from the mains supply by removing the plug from the mains.

- ⚠ Personal injury due to electrocution.

The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities, or that lack the necessary experience and knowledge, unless they are supervised or have been adequately trained in device operation by a person responsible for their safety.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the equipment or its packaging (staples, plastic bags, polystyrene protection, etc.)

The product's protection panels and all maintenance and hookup of electrical equipment must be done by qualified staff.

**THIS PRODUCT COMPLIES WITH EU DIRECTIVE
 2012/19/EU - Ital.Leg.Dec.No. 49/2014
 concerning the treatment of waste electrical and electronic
 equipment (WEEE).**



The barred dustbin symbol appearing on the appliance indicates that the product must not be disposed of together with unsorted household waste (i.e. with the "mixed urban waste"), but must be managed separately, so that it can be subjected to special operations for its reuse or treatment and to extract and safely dispose of any potentially hazardous substances for the environment and remove and recycle the raw materials that may be reused. The user is responsible for delivering the decommissioned appliance to a suitable waste disposal site.

These types of devices:

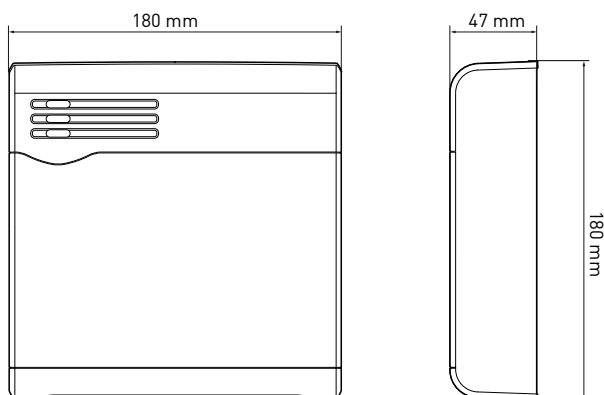
- must never be thrown away with unsorted waste
- must be delivered to Waste Collection Centres (also known as recycling tips, waste separation sites) run by town councils or waste collection companies.
- when you buy a new appliance, you can leave your old one with the dealer, who is obliged to collect it for free ("one for one").

For further information relating to the correct disposal of appliances, users may contact the relevant public services or dealers.

3. TECHNICAL FEATURES

	GATEWAY
Conformity	2006/95/EC "LVD" 2004/108/EC "EMC" 1999/05/EC "R&TTE"
Standard	EN 60950 - ETSI EN 300328 ETSI EN 301511 - ETSI EN 301489
Installing the product	Mounted on the wall or on any smooth surface
Operating temperatures	-25°C to 55°C
Storage temperatures	-40°C to 70°C
Power supply	220V AC - 240V AC; -10% to +10%
Consumption	10W and/or 200mA
Safety class	II
Environmental class	3
Mass	0.58 kg
Protection rating	IP X4D

Gateway



4. PRODUCT DESCRIPTION

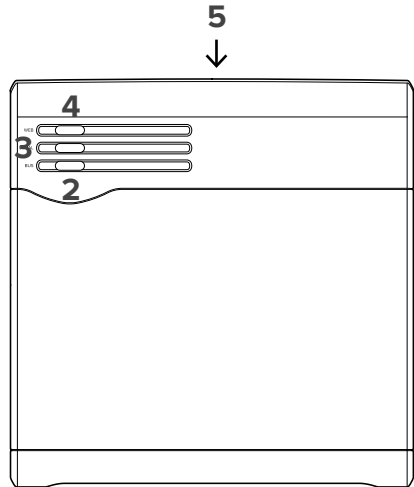
4.1 Package description

Inside the package you will find:

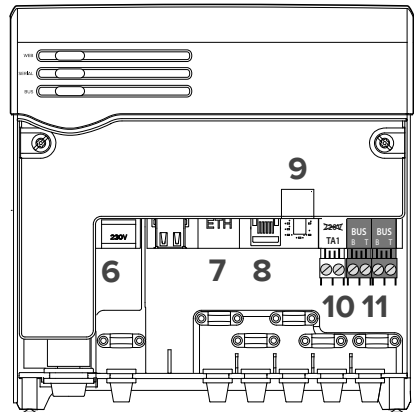
- Gateway with power cable
- Gateway fixing plate
- Serial connection cable
- Two-pole connection cable
- Bag with 3 fixing plugs for the wall mounting plate
- Bag with 2 fixing plugs for the temperature regulation accessory
- Bag with 4 connectors and double-sided adhesive for the wall mounting plate
- Installation manual

4.2 Gateway Description

1. ON/OFF button
2. BridgeNet Bus LED
3. Serial LED
4. Internet Connection LED
5. Initial configuration button
6. 230 V AC Connector
7. LAN Connector
8. Serial connector
9. Connector for external aerial (GPRS version)
10. TA Connector
11. BridgeNet Bus Connectors



↑
1



↑
1

5. INSTALLING THE ARISTON NET / CHAFFOLINK

The following section describes how to install Ariston Net / Chaffolink. We recommend that you begin the procedure by connecting the gateway with the Ariston/Chaffoteaux heating product, then by connecting it to the temperature regulation accessory. You must first complete all the previous steps before you can connect the gateway to the power supply and mount it on the wall using the wall mounting plate.



WARNING!

Installation should be performed by a qualified technician.

Before installing, disable the power supply to the boiler. The BridgeNet BUS cable is polarised: to avoid problems with system start-up, check the polarities (T with T, and B with B) between all system components.

5.1 Types of possible installations

For the sake of argument only, in the following paragraph there are some of the main feasible system schemes using Ariston Net / Chaffolink and other accessories that are already within the Ariston/Chaffoteaux product range, as well as the types of services that can be activated using these configurations.

The term “Remote Diagnostics” (RD) means the service directed to the Technical Assistance Centre, through which all the product support functions of Ariston Net / Chaffolink are enabled remotely.

The term “Remote Control” (RC) means, conversely, the service directed to end users, through which they can use the smartphone App or web portal to monitor and set their Ariston/Chaffoteaux products.

For more information and details about the installation diagrams shown below, we would ask you to contact the Ariston/Chaffoteaux Technical Consultancy Centre.

Type 1

Replacement of the Ariston Net / Chaffolink gateway in a basic heating system with RD and RC activated and Ariston/Chaffoteaux boiler without BridgeNet BUS protocol. (fig. 1)

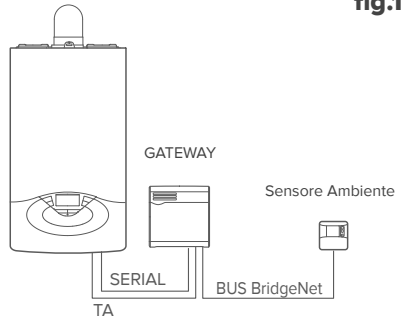


fig.1

Type 2

Replacement of the Ariston Net / Chaffolink gateway in a basic heating system with RD and RC activated and Ariston/Chaffoteaux boiler with BridgeNet BUS protocol. (fig. 2)

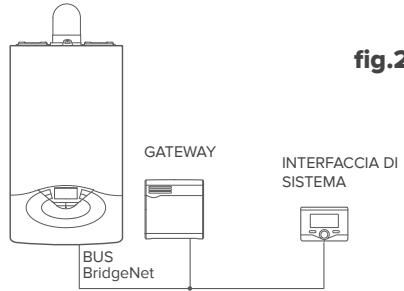


fig.2

Type 3

Activation of RD alone in a basic heating system with Ariston/Chaffoteaux boiler without BridgeNet BUS protocol. (fig. 3)

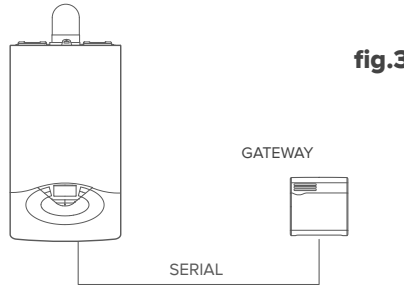


fig.3

Type 4

Activation of RD alone in a basic heating system with Ariston/Chaffoteaux boiler with BridgeNet BUS protocol. (fig. 4)

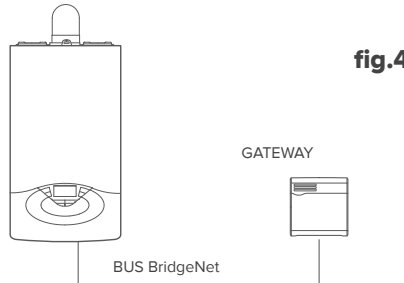
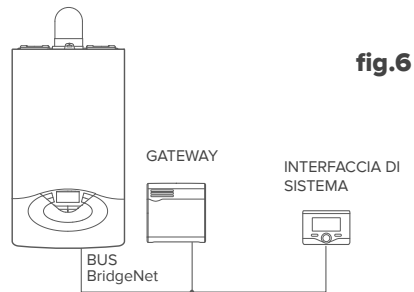
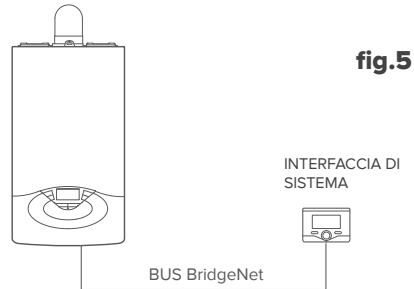


fig.4

Type 5

Activation of RD and RC in a basic heating system with Ariston/Chaffoteaux boiler equipped with BridgeNet BUS protocol and Ariston Sensys or Chaffoteaux Expert Control already installed:

- Initial situation (Fig. 5);
- Final situation (fig. 6)



WARNING: The Ariston Net / Chaffolink gateway is NOT compatible with the following versions of Ariston Sensys or Chaffoteaux Expert Control:

- **01.00.00**
- **01.00.04**

In such case, you should purchase the connectivity kit inclusive of Ariston Sensys (or Chaffoteaux Expert Control) and replace the existing Ariston Sensys (or Chaffoteaux Expert Control) with the version contained in the kit.

NOTE: To check the software version present on Ariston Sensys or Chaffoteaux Expert Control, access parameter 032 from the technical menu.

5.2 Gateway connection with boilers not equipped with BridgeNet Bus protocol

The connection procedure between the Gateway and the Ariston/Chaffoteaux boiler varies depending on whether only the Remote Diagnostics function is to be enabled for the Ariston/Chaffoteaux Service Center, or both functions of Remote Control and Remote Diagnostics.

Connection for the Remote Diagnostics function (Fig. 1)

- Connect the supplied serial cable to the serial input of the gateway
- Connect the other end of the cable to the serial connector on the Ariston/Chaffoteaux boiler

Connection for the Remote Control function (Fig. 2)

- Connect the supplied serial cable to the serial input of the gateway
- Connect the supplied two-pole cable to the TA input of the gateway
- Connect the ends of the two cables to the corresponding serial and TA inputs on the Ariston/Chaffoteaux boiler.

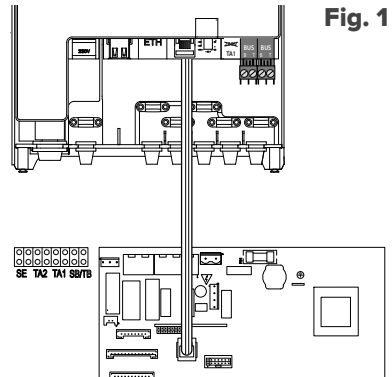


Fig. 1

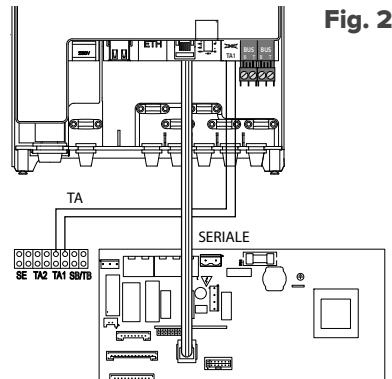
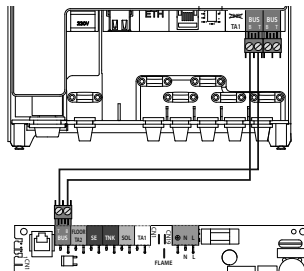


Fig. 2.

5.3 Gateway link to heating products provided with Bus BridgeNet Protocol

- Connect the two-core cable supplied in the package to the Bus BridgeNet port of the gateway, using 1 orange connector also supplied
- Connect the other end of the cable to the Bus BridgeNet port of the heating product, using another orange connector

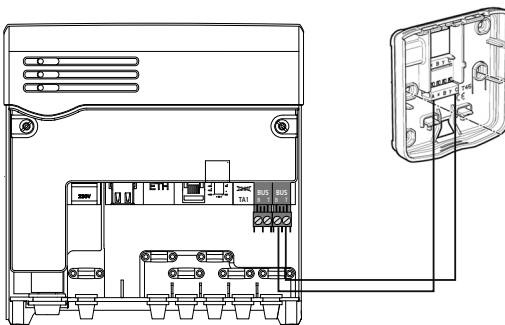
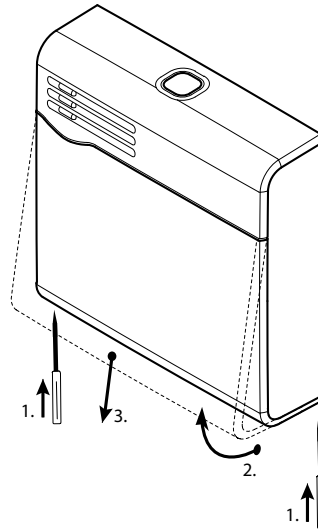


5.4 Connection of the Gateway with the Ariston/Chaffoteaux Room Sensor

Once the installation of the temperature regulation accessory is complete, you can make the connection with the Ariston Net / Chaffolink Gateway.

Proceed with the connection as follows:

1. Open the front panel of the gateway by unscrewing the two screws on the bottom of the appliance (1) slightly turn the cover towards yourself (2) and pull it downwards (3).
2. Connect the other end of the bipolar cable that is already connected to the Ariston/Chaffoteaux Room Sensor to a BridgeNet Bus input on the Gateway, using one of the supplied connectors.



Gateway connection to the Ariston/Chaffoteaux Room Sensor accessory

5.5 Fixing the gateway onto the wall

Once all the electrical connections between the Gateway, the temperature regulation accessory and the Ariston/Chaffoteaux heating product have been completed, you can conclude the installation by fixing the gateway onto a wall or support base.

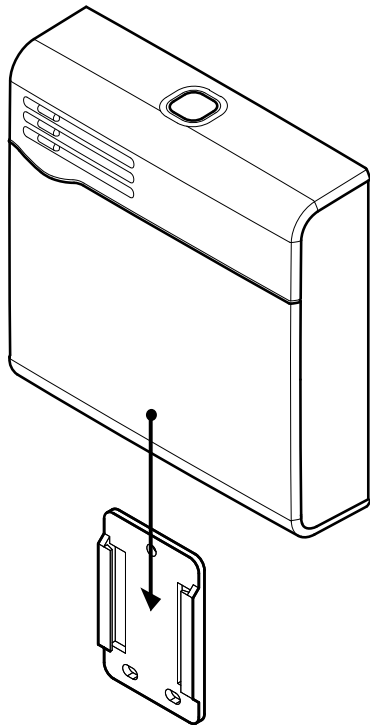
The gateway has earned IP X4D certification, however we do not recommend that it is installed in locations with little protection and subject to weather conditions and other external agents that could cause damage.

You can install it on a smooth surface using the double-sided tape or install it on the wall using the wall plugs and screws supplied in the package.

Note: before mounting the gateway permanently, we recommend that you complete all connections and perform the first ignition and configuration.

WARNING!

Before applying the double-sided tape, you should clean the surface thoroughly with solvent and dry it thoroughly.



6. FIRST IGNITION AND INTERNET CONNECTION

The following describes how to connect Ariston Net / Chaffolink to the internet, using two different procedures, depending on whether you are using an ADSL or GPRS gateway.

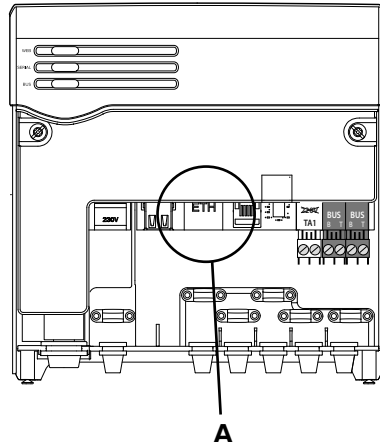
6.1 Connection via ADSL Gateway

Ariston Net / Chaffolink is able to use a LAN or Wi-Fi connection in order to connect to an ADSL router. If you are using a WiFi connection, skip to step 2 of the following configuration procedure.

1. With Ariston Net / Chaffolink off and not connected to the mains power, open the front panel by unscrewing the two screws and connect the LAN cable to its connector (A). Connect the other end of the cable to the ADSL router and re-close the front panel.
2. Provide mains power to the gateway and press the ON/OFF button.

For several minutes the gateway performs its startup procedure, during which all the LEDs flash in sequence in blue. On completion, the WEB led remains stable on red while the BUS and Serial LEDs remain green.

3. Once you have checked that the ADSL router is running, press and hold the initial configuration button (for at least 5 seconds) until the WEB LED flashes green. At this point the gateway has created a new WiFi network that remains active for 10 minutes, after which you will need to repeat the procedure.



NOTE:

Ariston Net / Chaffolink supports the following encryption for Wi-Fi networks:

- WEP
- WPA/WPA2 Personal

4. Open the network settings of your internet device (smartphone, PC, Tablet...) and search for available Wi-Fi networks.
Selecting the **Remote GW Thermo** network.
5. Open the web browser (Internet Explorer, Safari, Chrome, etc.) on your device and enter the link **192.168.1.1** in the address bar.
6. Follow the step by step instructions until the last step.
7. Once you get to the last step of the procedure on the web browser, if the procedure has been successful, the WEB LED will start flashing green quickly and then become stable. At this point you have completed the procedure.

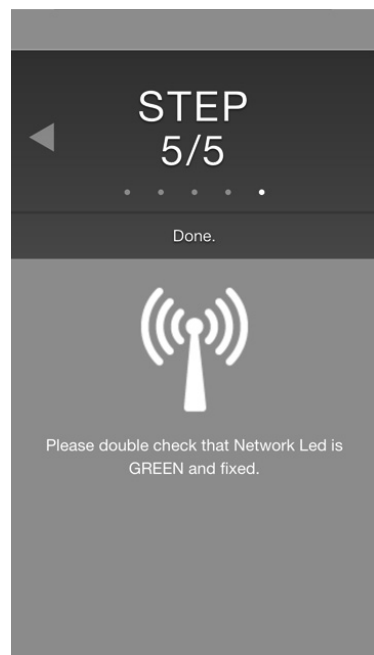
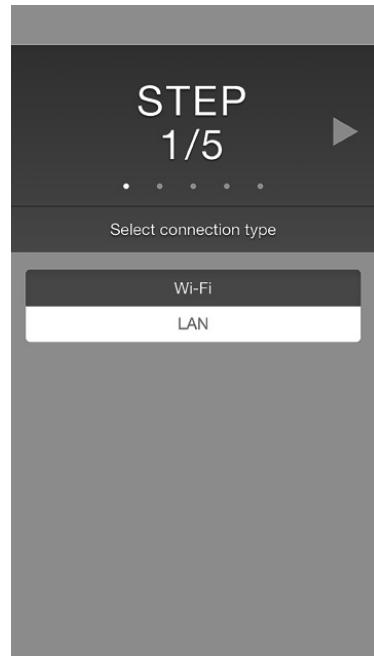
Note:

In the event of failure (the WEB LED remains red), repeat the previously described procedure starting from point 3 of this chapter.

The procedure must be repeated every time you make a change to the internet network in your home or you decide to switch from WiFi to a LAN connection or vice versa

Important!

The display texts are in English. The translations given in this document are purely illustrative.



6.2 Connection via GPRS

Using a GPRS gateway, you can connect Ariston Net / Chaffolink to the internet via the following procedure

1. Power up the gateway. Press the ON/OFF button.
For several minutes the gateway performs its startup procedure, during which all the LEDs flash in sequence in blue.
2. Once the startup procedure is complete, the WEB LED will display information on the GPRS signal strength:
 - a. Stable blue → maximum intensity
 - b. Flashing blue → medium intensity
 - c. Flashing red → low intensity
 - d. Stable red → no fieldWe recommend that you position the gateway so that, during this set up phase, it will always display a blue light. Alternatively you can connect the gateway to external aerial kit (code 3318892).
3. Press and hold the initial configuration button for 5 seconds until the WEB LED begins to flash green.
4. If the procedure has been successful, the Internet connection WEB LED remains stable green.
At this point you have completed the procedure.

Note: in the event of failure, repeat the procedure described above from point 3.

NOTE:

Perform the connection procedure to internet services only after connecting the BridgeNet BUS.

If you try to start the procedures with the BridgeNet BUS disconnected, the WEB LED flashes green and the procedure will not be finalised.

7. ENABLING INTERNET SERVICES

7.1 Ariston/Chaffoteaux Service Centres

Ariston/Chaffoteaux Service Centres can access the Remote Diagnostics platform by entering their credentials on the Ariston Net / Chaffolink Portal.

<https://www.Ariston/Chaffoteaux-net.remotethermo.com>

For more information about the service contact the freephone Ariston/Chaffoteaux Technical Consultancy Centre.

7.2 End users

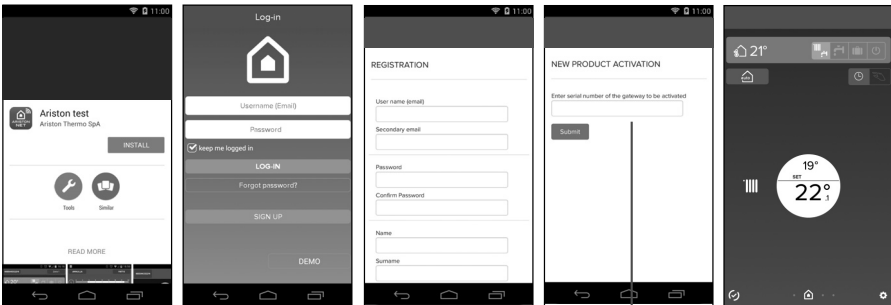
Remote Control functions for the end user are reachable by downloading the official Ariston Net / Chaffolink APP from Apple Store or Google Play or by accessing the Ariston Net / Chaffolink Portal from your web browser.

<https://www.Ariston/Chaffoteaux-net.remotethermo.com>

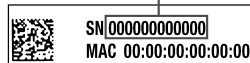
Activate the internet service (with a smartphone or the Ariston Net / Chaffolink portal) only after you have completed the procedures described in par. 6.1 (or 6.2).

To register a new use with the Ariston Net / Chaffolink service and activate the gateway with a smartphone:

- Download the Ariston Net / Chaffolink app from the Play Store or Apple App Store
- Launch the app and start the registration procedure
- Activate the gateway by entering the serial number included in the package
- Once you have completed this procedure, you can start using Ariston Net / Chaffolink!



- Download the Ariston Net / Chaffolink app from the Play Store or Apple App Store.
- Register your personal information and the serial number in the package



- Start navigating your Ariston/ Chaffoteaux products!

Important!

- You can use Ariston Net / Chaffolink with several devices at once: simply use the same credentials to log in.
- The app includes an option for registering more than one Ariston Net / Chaffolink gateway with a single user account.

8. GATEWAY OPERATING STATUS

The three LEDs on the front of the gateway allow you to have instant feedback on the operating status of the product. The following tables show the different colour codings that can be had with gateway in the ADSL and GPRS versions.

LED CODINGS IN ADSL VERSION

WEB LED (internet connection)	
Off	Gateway is not powered or is OFF
Stable Green	Gateway correctly configured and connected to the internet
Flashing Green	Gateway waiting to be configured
Stable Red	No connection to the service or gateway is not configured
SERIAL LED (connection with products which do not have the BridgeNet BUS protocol)	
Off	Gateway OFF or serial cable not connected
Stable Green	Serial connection working
Stable Red	Serial communication error or cable disconnected
BUS LED (connection with products which have the BridgeNet BUS protocol)	
Off	Gateway off
Stable Green	BridgeNet Bus connection working
Stable Red	BridgeNet Bus error
All LEDs	
OFF	Gateway OFF
Sequential flashing blue	Gateway startup

LED CODINGS IN GPRS VERSION

WEB LED (internet connection)	
Off	Gateway off
Stable Green	Gateway properly configured
Flashing Green	Gateway configuration in progress
Solid blue	High GPRS signal
Flashing blue	Average GPRS signal
Flashing red	Low GPRS signal
Stable Red	Poor or no GPRS signal
SERIAL LED (connection with products which do not have the BridgeNet BUS protocol)	
Off	Gateway OFF or with serial cable not connected
Stable Green	Serial connection working
Stable Red	Serial communication error or cable disconnected
BUS LED (connection with products which have the BridgeNet BUS protocol)	
Off	Gateway off
Stable Green	BridgeNet Bus cable connected and working
Stable Red	BridgeNet Bus error
All LEDs	
Off	Gateway off
Flashing blue	Gateway startup

Table des matières

1.	Généralités	40
2.	Consignes de sécurité	41
3.	Caractéristiques techniques	43
4.	Description du produit	44
5.	Installation de Ariston Net / Chaffolink	45
6.	Premier démarrage et connexion à internet	52
7.	Activation des services internet	54
8.	État de fonctionnement passerelle	56

1. GÉNÉRALITÉS

Merci d'avoir choisi Chaffolink, le système conçu et produit par Chaffoteaux pour fournir une nouvelle expérience d'utilisation de votre système de chauffage domestique.

L'architecture de Chaffolink permet de contrôler la chaudière et les autres systèmes de chauffage, à partir de terminaux internet tels que l'ordinateur ou le smartphone, en garantissant un maximum de confort et de sécurité.

Veuillez lire attentivement cette notice d'installation qui contient des informations importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de Ariston Net / Chaffolink.

Pour plus d'informations sur la plateforme Ariston Net / Chaffolink, s'il vous plaît consulter le site web:

www.ariston.com/it/ariston-net

www.chaffoteaux.fr/chaffolink.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION







Cette notice est partie intégrante et essentielle du produit. Elle doit être soigneusement conservée et doit toujours être jointe au produit, même en cas de transfert à un autre propriétaire ou utilisateur, ou dans le cas de l'utilisation avec une autre application.

Interdiction d'utiliser l'appareil à des fins autres que celles prévues dans la présente notice. Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu pour responsable des dommages éventuels dus à un usage impropre du produit ou au non-respect des consignes d'installation fournies par la présente notice.

Toutes les opérations d'entretien du produit doivent être effectuées uniquement par un personnel qualifié, en utilisant exclusivement des pièces détachées d'origine. Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu pour responsable de tout dommage dérivant du non-respect de cette consigne, qui risque de compromettre la sécurité de l'installation.

2.1 Consignes de sécurité

LÉGENDE DES SYMBOLES :

-  Le non-respect des avertissements comporte un risque de blessures, pouvant même entraîner la mort, des personnes.
-  Le non-respect des avertissements de danger peut porter atteinte et endommager, gravement dans certains cas, les biens, les plantes ou blesser les animaux.
Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu pour responsable des dommages éventuels dus à un usage impropre du produit ou au non-respect des consignes d'installation fournies par la présente notice.
-  **N'effectuer aucune opération exigeant la dépose de l'appareil.**
Dommages causés à l'appareil.
Ne pas grimper sur des chaises, des tabourets, des échelles ou des supports instables pour nettoyer l'appareil.
-  Blessures provoquées par la chute d'une hauteur élevée ou par coupure (échelle pliante).
Ne pas utiliser d'insecticides, de solvants ou de produits de nettoyage agressifs pour l'entretien de l'appareil.
-  Endommagement des parties peintes ou en plastique.
Ne pas utiliser l'appareil pour des usages autres qu'un usage domestique habituel.
-  Endommagement de l'appareil du fait d'une surcharge de fonctionnement.
Endommagement des objets indûment manipulés.
Ne pas permettre aux enfants ou aux personnes inexpérimentées d'utiliser l'appareil.



Endommagement de l'appareil dû à un usage impropre.

Pendant le nettoyage, l'entretien et la connexion, il faut débrancher l'appareil du secteur en retirant la fiche de la prise de courant.



Blessures par choc électrique

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil et avec tous les éléments d'emballage du produit (agrafes, sachets en plastique, polystyrène etc.)

La dépose des panneaux de protection du produit ainsi que toutes les opérations d'entretien et de raccordement des parties électriques ne doivent jamais être effectuées par un personnel non qualifié.

**LE PRODUIT EST CONFORME À LA DIRECTIVE UE
2012/19/EU - Décret législatif 49/2014
concernant le traitement des déchets d'équipements électriques
et électroniques (DEEE).**



La signification du symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que le produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères (c'est-à-dire avec les déchets municipaux mixtes), mais doit être traité séparément afin de le soumettre à des opérations spéciales pour sa réutilisation ou de traitement, pour enlever ou supprimer en toute sécurité les substances dangereuses pour l'environnement et extraire et recycler les matières premières qui peuvent être réutilisées. Il relève de la responsabilité de l'utilisateur de déposer l'appareil en fin de vie dans les points de collecte appropriés.

Ces types d'appareils :

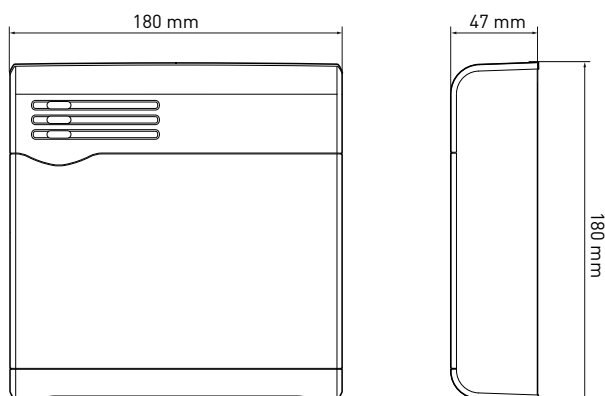
- ne doivent jamais être jetés avec les ordures ménagères.
- doivent être remis à des centres de tri gérés par les municipalités ou les organismes d'entretien urbain.
- lorsque vous achetez un nouvel appareil, l'ancien peut être remis au vendeur, qui doit le retirer gratuitement (retrait un contre un).

Pour en savoir plus sur l'élimination appropriée de l'équipement, les utilisateurs peuvent contacter le service public réposé ou les revendeurs.

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	PASSERELLE DE COMMUNICATION
Conformité	2006/95/CE « DBT » 2004/108/CE « CEM » 1999/05/CE « R & TTE »
Standard	EN 60950 - ETSI EN 300328 ETSI EN 301511 - ETSI EN 301489
Installation du produit	Fixé au mur ou sur toute surface lisse
Températures de fonctionnement	-25 °C/55 °C
Températures de stockage	-40 °C/70 °C
Alimentation	220V CA-240VCA ; -10% / +10%
Consommation	10W et/ou 200mA
Classe de protection	II
Classe environnementale	3
Masse	0,58 kg
Indice de protection	IP X4D

Passerelle de communication

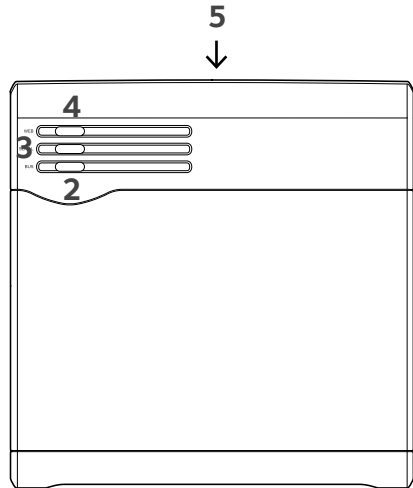


4. DESCRIPTION DU PRODUIT

4.1 Description de la boîte

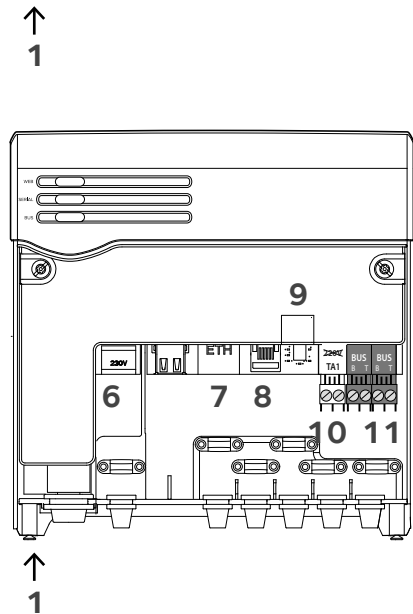
La boîte contient :

- Passerelle avec cordon d'alimentation
- Plaque de fixation de la passerelle
- Câble de branchement 2 pôles
- Câble de téléphone à deux fils pour connexion série (uniquement pour les chaudières sans protocole BUS)
- Sachet avec 3 chevilles pour plaque de fixation murale
- Sachet avec 2 chevilles pour accessoire de thermorégulation
- Sachet avec 4 connecteurs et ruban adhésif double-face pour plaque de fixation murale
- Livret d'installation



4.2 Description de la passerelle

1. Touche ON/OFF
2. LED BUS
3. LED série (uniquement pour les chaudières sans protocole BUS)
4. LED connexion internet
5. Touche configuration initiale
6. Connecteur 230 V CA
7. Connecteur LAN
8. Connecteur série*
9. Connecteur pour antenne externe (version GPRS)
10. Connecteur TA
11. Connecteurs BUS



5. INSTALLATION DE ARISTON NET/CHAFFOLINK

Le chapitre suivant décrit comment effectuer l'installation du système Ariston Net / Chaffolink. Nous conseillons de débiter la procédure en réalisant tout d'abord le raccordement de la passerelle avec l'accessoire de thermorégulation, puis d'effectuer le raccordement avec le produit de chauffage Ariston / Chaffoteaux. Seulement après avoir terminé toutes les étapes précédentes, vous serez en mesure de raccorder la passerelle à l'alimentation électrique et d'effectuer la fixation au mur à l'aide de la plaque de fixation prévue à cet effet.



ATTENTION !

L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié.

Avant le montage, couper l'alimentation électrique de la chaudière. Le câble BUS est polarisé. Pour éviter les problèmes de démarrage du système, respecter la polarité (T avec T, B avec B) entre tous les produits.

5.1 Possibles architectures d'installation

À titre d'exemple, sont présentés dans le paragraphe suivant certains systèmes principaux réalisables en utilisant Ariston net / Chaffolink et autres accessoires déjà disponibles pour les produits de la gamme Ariston / Chaffoteaux et les types de services peuvent être activés avec de telles configurations

Le terme «Diagnostic à Distance» (DD) se réfère à l'utilisation dédiée à des prestataires de services, avec laquelle toutes les caractéristiques d'assistance de Ariston Net / Chaffolink sont activées.

«Contrôle à Distance» (CD) se réfère à l'application pour l'utilisateur final, avec laquelle il peut utiliser le Ariston Net /Chaffolink ou le portail web pour contrôler et commander ses produits Ariston / Chaffoteaux.

Pour plus d'infos et de détails sur les schémas d'installation ci-après, nous vous prions de prendre contact avec le Centre Technique Ariston / Chaffoteaux de votre Pays.

Type 1

Remplacement de la passerelle Ariston Net / Chaffolink dans un système de chauffage de base avec TD et TC activés et chaudière Ariston/Chaffoteaux dépourvue de protocole BUS BridgeNet. (fig. 1)

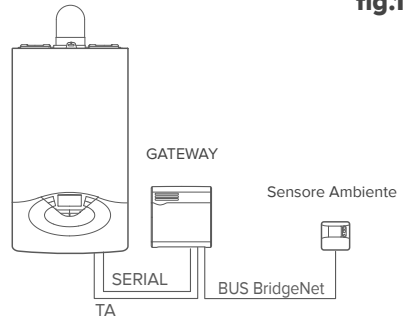


fig.1

Type 2

Remplacement de la passerelle Ariston Net / Chaffolink dans un système de chauffage de base avec TD et TC activés et chaudière Ariston/Chaffoteaux équipée de protocole BUS BridgeNet. (fig. 2)

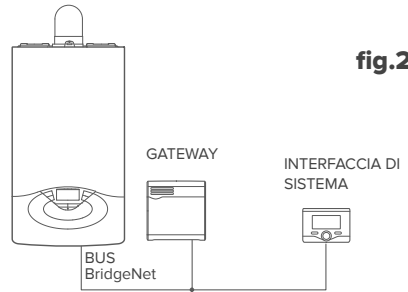


fig.2

Type 3

Activation du TD uniquement dans un système de chauffage avec chaudière Ariston/Chaffoteaux dépourvue de protocole BUS BridgeNet. (fig. 3)

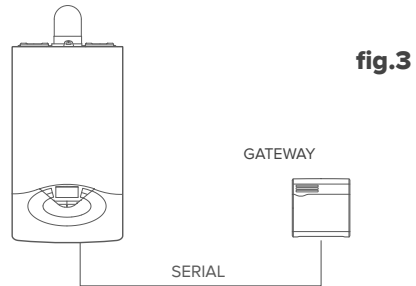


fig.3

Type 4

Activation du TD uniquement dans un système de chauffage avec chaudière Ariston/Chaffoteaux équipée de protocole BUS BridgeNet. (fig. 4)

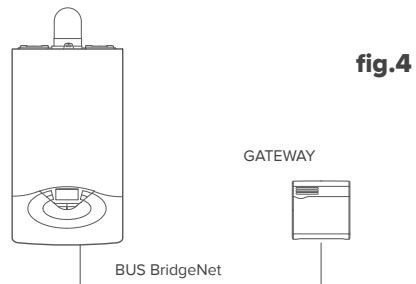
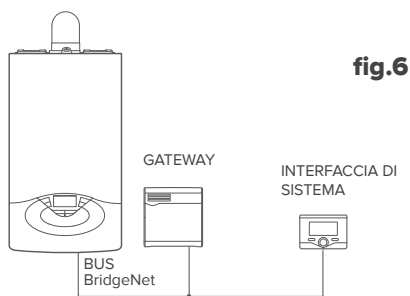
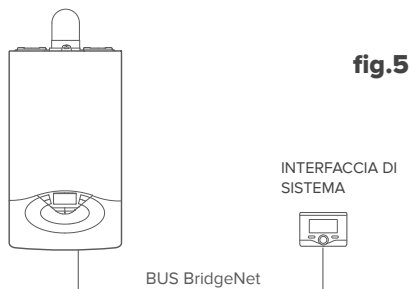


fig.4

Type 5

Activation des TD et TC dans un système de chauffage de base avec chaudière Ariston/Chaffoteaux équipée de protocole BUS BridgeNet et Ariston Sensys ou Chaffoteaux Expert Control déjà installée :

- Situation initiale (fig. 5) ;
- Situation finale (fig. 6)



ATTENTION : La passerelle Ariston Net / Chaffolink N'EST PAS compatible avec les versions suivantes d'Ariston Sensys ou Chaffoteaux Expert Control :

- **01.00.00**
- **01.00.04**

Dans ce cas, prière d'acheter le kit de connectivité comprenant Ariston Sensys (ou Chaffoteaux Expert Control) et remplacer l'Ariston Sensys (ou Chaffoteaux Expert Control) existant par le contenu du kit.

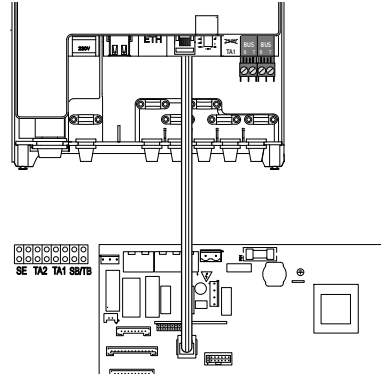
NOTE : Pour vérifier la version du logiciel présent sur Ariston Sensys ou Chaffoteaux Expert Control accéder à partir du menu technique au paramètre 032.

5.2 Raccordement de la passerelle avec des chaudières dépourvues de protocole Bus BridgeNet

Les modes de raccordement entre la passerelle et la chaudière Ariston / Chaffoteaux varient selon qu'il faille activer uniquement la fonction de Télédiagnostic pour le Centre de conseils techniques, ou les deux fonctions de Télécontrôle et de Télédiagnostic.

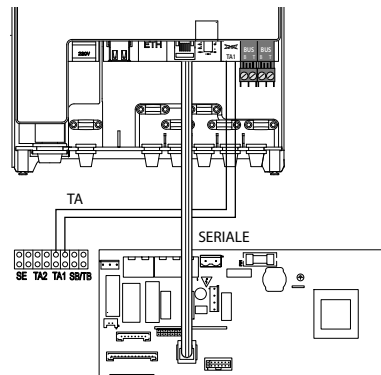
Raccordement pour fonction de télédiagnostic (fig.1)

- Raccorder le câble série fourni à l'entrée série de la passerelle
- Raccorder l'autre extrémité du câble au connecteur série présent sur la chaudière Ariston / Chaffoteaux



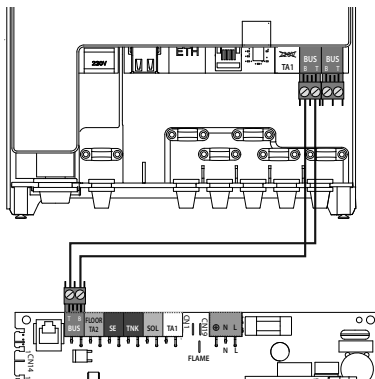
Raccordement pour fonction de télécontrôle (fig.2)

- Raccorder le câble série fourni à l'entrée série de la passerelle
- Raccorder le câble 2 pôles fourni à l'entrée TA de la passerelle
- Raccorder les extrémités des deux câbles aux entrées série et TA correspondantes de la chaudière Ariston / Chaffoteaux.



5.3 Raccordement de la passerelle avec des chaudières équipées de protocole Bus BridgeNet

- Raccorder le câble bipolaire fourni à l'une des entrées BUS de la passerelle.
- Raccorder l'autre extrémité du câble au connecteur BUS du produit de chauffage Ariston / Chaffoteaux présent dans l'habitation.

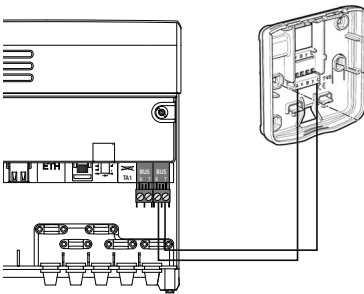
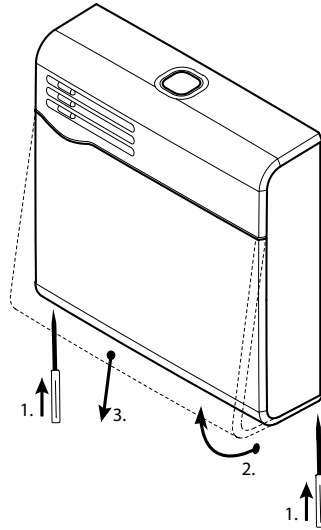


5.4 Raccordement de la passerelle avec accessoires de la thermorégulation

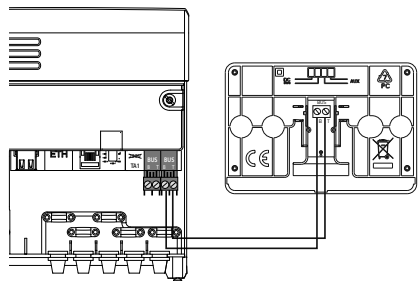
Une fois que l'accessoire de thermorégulation a été installé, il est possible d'effectuer son raccordement à la passerelle Chaffolink.

Procéder au raccordement de la manière suivante :

1. Ouvrir le panneau de façade de la passerelle, en retirant les deux vis de blocage placées au bas de l'appareil (1). Tourner légèrement vers soi le couvercle (2) et tirer vers le bas (3).
2. Raccorder l'autre extrémité du câble bipolaire, précédemment raccordé à Chaffoteaux Zone Control à une entrée Bus BridgeNet de la passerelle, en utilisant l'un des connecteurs fournis.



Raccordement de la passerelle avec l'accessoire Chaffoteaux Zone Control



Raccordement de la passerelle de communication avec l'accessoire Commande à distance

5.6 Fixation de la passerelle au mur

Après avoir effectué tous les raccordements électriques entre la passerelle, l'accessoire de thermorégulation et le produit de chauffage Chaffoteaux, l'installation se conclut en effectuant la fixation de la passerelle à un mur ou à la base d'appui.

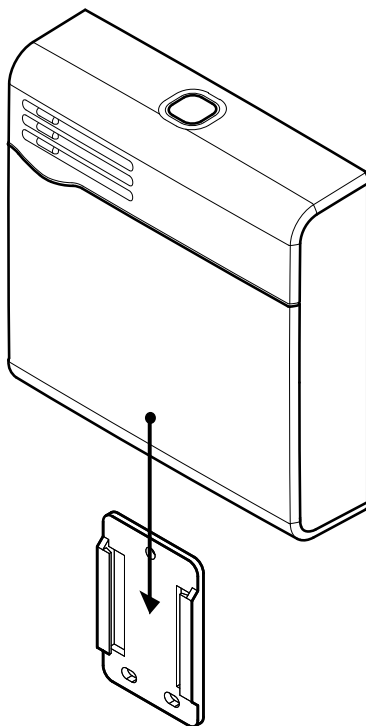
La passerelle est certifiée IP X4D, mais nous en déconseillons l'installation dans des positions peu protégées ou soumises aux intempéries et à d'autres facteurs externes qui pourraient l'endommager.

L'installation peut être effectuée sur une surface lisse, en utilisant l'adhésif double face ou l'installer au mur à l'aide des chevilles fournies dans l'emballage.

Remarque : avant de fixer la passerelle, il est recommandé d'effectuer tous les raccordements, l'allumage et la configuration.

ATTENTION !

Avant d'appliquer l'adhésif double face, nous conseillons de bien nettoyer la surface où il sera appliqué.



6. PREMIER DÉMARRAGE ET CONNEXION À INTERNET

La description suivante indique comment connecter Chaffolink à Internet, à travers deux procédures différentes, soit en utilisant une passerelle ADSL soit GPRS.

6.1 Connexion via une passerelle ADSL

Chaffolink est en mesure d'utiliser un réseau LAN ou Wi-Fi pour se connecter à un routeur ADSL. Dans ce dernier cas, passer directement à l'étape 2 de la procédure de configuration suivante.

1. Avec Chaffolink éteint et non raccordé au secteur, ouvrir le panneau de façade en retirant les deux vis et connecter le câble LAN au connecteur correspondant (A). Connecter l'autre extrémité du câble au routeur ADSL, puis refermer le panneau de façade.

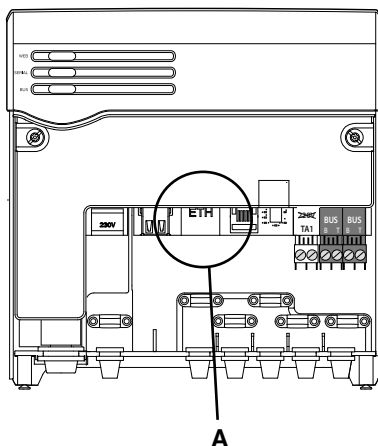
2. Alimenter la passerelle et appuyer sur la touche ON/OFF.

La passerelle effectue pendant quelques minutes une procédure de démarrage, au cours de laquelle tous les voyants clignotent en bleu, à intervalles réguliers. À la fin de la procédure, le led WEB est rouge fixe, tandis que le voyant BUS ou Série est vert fixe.

3. Maintenir appuyée la touche de configuration initiale pendant au moins 5 secondes, jusqu'à ce que le voyant de connexion à internet devienne vert clignotant.

À ce stade, la passerelle a créé un nouveau réseau WiFi qui restera actif pendant 10 minutes, après quoi il faudra répéter la procédure.

4. Ouvrir les paramètres du réseau du dispositif Internet et effectuer une recherche des réseaux Wi-Fi disponibles.



REMARQUE :

Chaffolink supporte les cryptographies suivantes pour les réseaux

Wi-Fi :

- WEP
- WPA/WPA2 Personal

Sélectionner le réseau **Remote GW Thermo**.

5. Ouvrir le navigateur Web du dispositif et aller sur le lien **192.168.1.1**
6. Suivre étape par étape les indications jusqu'à l'étape finale.
7. Une fois arrivé à l'étape finale de la procédure sur le navigateur Web, le voyant WEB se met à clignoter rapidement en vert. Si la procédure a réussi, le voyant de connexion à Internet est vert fixe.
La procédure est terminée.

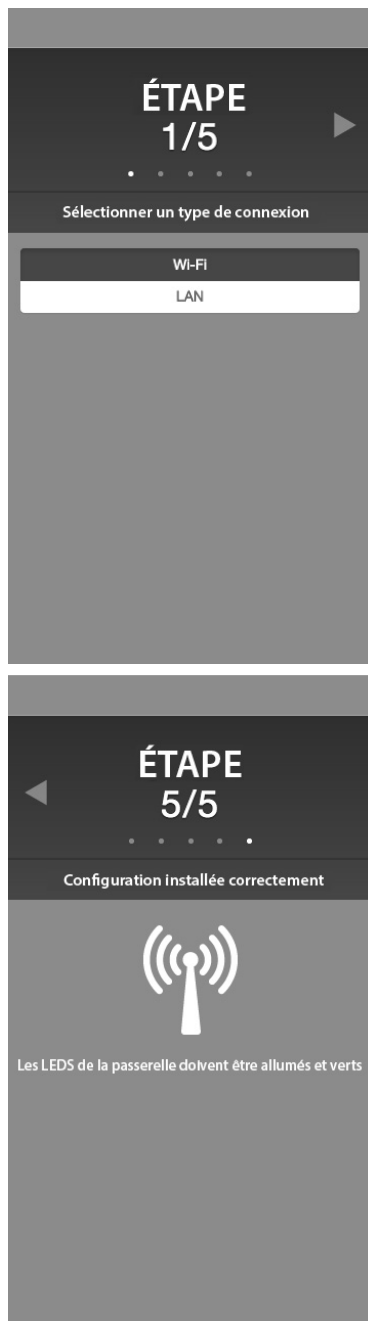
Remarque :

En cas d'échec (voyant rouge allumé), répéter la procédure susmentionnée en partant de l'étape 3 du présent chapitre.

La procédure doit être répétée à chaque fois qu'une modification au réseau Internet de l'habitation est apportée, ou si l'on passe du WiFi à la connexion LAN et vice versa.

Important :

Les textes des copies d'écran des différentes étapes sont en anglais. Les traductions sont données ici à titre indicatif.



6.2 Connexion via GPRS

En utilisant une passerelle GPRS, il est possible de connecter Chaffolink à Internet via la procédure suivante.

1. Alimenter la passerelle. Appuyer sur la touche ON/OFF.
La passerelle effectue pendant quelques minutes une procédure de démarrage, au cours de laquelle tous les voyants clignotent en bleu, à intervalles réguliers.
2. Une fois le processus de démarrage abouti, le voyant WEB affichera une information sur la puissance du signal GPRS :
 - a. Bleu fixe ⇒ puissance maximale
 - b. Bleu clignotant ⇒ puissance moyenne
 - c. Rouge clignotant ⇒ faible puissance
 - d. Rouge fixe ⇒ absence de champIl est conseillé de placer la passerelle de sorte que, au cours de cette phase d'activation, elle puisse toujours afficher une lumière bleue. Alternativement, il est possible de connecter la passerelle au kit d'antenne externe (code 3318892).
3. Maintenir appuyée la touche de configuration initiale pendant 5 secondes jusqu'à ce que le voyant WEB commence à émettre une lumière verte clignotante.
4. Si la procédure a réussi, le voyant de connexion à Internet est vert fixe.
La procédure est terminée.

Remarque : en cas d'échec, répéter la procédure susmentionnée à partir de l'étape 3.

REMARQUE :

Effectuer les procédures de connexion aux services Internet seulement après avoir raccordé le BUS. Si les procédures sont lancées avec le BUS déconnecté, le voyant de connexion à Internet ne clignote pas en vert et la procédure n'est pas aboutie.

7. ACTIVATION DES SERVICES INTERNET

7.1 Stations techniques agréées Ariston / Chaffoteaux

Les stations techniques agréées Chaffoteaux peuvent accéder à la plateforme de diagnostic à distance, en saisissant leurs identifiants sur le portail Chaffolink.

www.ariston-net.remotethermo.com

www.chaffolink.remotethermo.com

Pour en savoir plus sur ce service, contacter le numéro du service technique Ariston eo Chaffoteaux .

7.2 Utilisateurs finaux

Les fonctions de contrôle à distance pour l'utilisateur final peuvent être obtenues en téléchargeant l'application officielle sur Apple Store ou Google Play ou en accédant depuis le navigateur Web au portail Chaffolink.

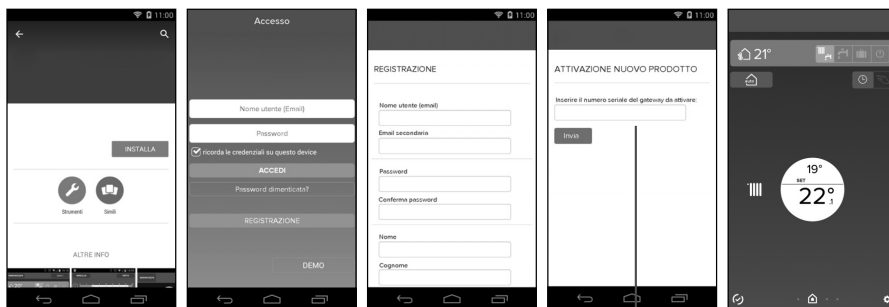
www.ariston-net.remotethermo.com

www.chaffolink.remotethermo.com

L'activation des services Internet (par smartphone ou portail Ariston Net / Chaffolink) doit être effectuée seulement après avoir complété les opérations décrites dans les paragraphes 6.1 (ou 6.2).

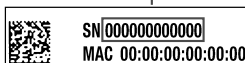
Nous indiquons ci-après les étapes nécessaires pour effectuer l'enregistrement d'un nouvel utilisateur au service Ariston Net / Chaffolink et l'activation de sa passerelle via smartphone :

- Télécharger l'application Ariston Net / Chaffolink sur Play Store ou l'App Store pour Apple.
- Ouvrir l'application et lancer la procédure d'enregistrement.
- Effectuer l'activation de la passerelle en saisissant le numéro de série présent dans l'emballage.
- Lorsque la procédure est terminée, il est possible de surfer sur Ariston Net / Chaffolink !



• Téléchargez l'application Chaffolink à partir du Play Store ou App Store d'Apple.

• Inscrivez-vous avec vos données et le code de série que vous trouverez dans l'emballage



• Lancer la navigation produits Chaffoteaux!

Important :

- Il est possible d'utiliser Ariston Net / Chaffolink à partir de plusieurs appareils à la fois : il suffit d'utiliser toujours les mêmes identifiants de connexion.
- Pour enregistrer plus d'une passerelle Ariston Net / Chaffolink sur un seul compte utilisateur, utiliser la fonction appropriée dans l'application.

8. ÉTAT DE FONCTIONNEMENT DE LA PASSERELLE

Les trois voyants situés sur la façade de la passerelle permettent d'avoir un feed-back instantané de l'état de fonctionnement du produit. Les tableaux suivants présentent les différents codes couleurs qui peuvent être présents avec la passerelle en version ADSL et GPRS.

CODE COULEUR LED EN VERSION ADSL

Led WEB (connexion à internet)	
Arrêt	Passerelle éteinte
Vert fixe	Passerelle correctement configurée
Vert clignotant	Passerelle en attente d'être configurée
Rouge fixe	Passerelle non configurée ou absence de connexion au réseau
Led SÉRIE (Connexion avec les produits sans protocole BUS)	
Arrêt	Passerelle éteinte ou câble série non connecté
Vert fixe	Raccordement série en service
Rouge fixe	Erreur de communication série ou câble non connecté
Led BUS (Connexion avec les produits avec protocole BUS)	
Arrêt	Passerelle éteinte
Vert fixe	Connexion BUS Bus en service
Rouge fixe	Erreur BUS ou câble Bus non connecté
TOUTES LES VOYANTS	
Eteints	Passerelle éteinte
Bleu clignotant en séquence	Démarrage de la passerelle

CODE COULEUR LED EN VERSION GPRS

Led WEB (connexion à internet)	
Arrêt	Passerelle éteinte
Vert fixe	Passerelle configurée correctement
Vert clignotant	Passerelle en attente d'être configurée
Bleu fixe	Signal GPRS fort
Bleu clignotant	Signal GPRS moyen
Rouge clignotant	Signal GPRS faible
Rouge fixe	Aucun ou faible signal GPRS
Led SÉRIE (Connexion avec les produits sans protocole BUS)	
Arrêt	Passerelle éteinte ou câble série non connecté
Vert fixe	Raccordement série en service
Rouge fixe	Erreur de communication série ou câble non connecté
Led BUS (Connexion avec les produits avec protocole BUS)	
Arrêt	Passerelle éteinte
Vert fixe	Câble BUS connecté et fonctionnant
Rouge fixe	Erreur BUS ou câble Bus non connecté
TOUTES LES LEDS	
Arrêt	Passerelle éteinte
Bleu clignotant	Démarrage de la passerelle

Índice

1.	Generalidades.....	59
2.	Normas de seguridad	60
3.	Características técnicas.....	62
4.	Descripción del producto	63
5.	Instalación del Ariston Net / Chaffolink.....	64
6.	Primer encendido y conexión a Internet	71
7.	Activación de los servicios Internet	73
8.	Estado funcionamiento gateway.....	75

1. GENERALIDADES

Gracias por elegir Ariston Net / Chaffolink, el sistema ideado y producido por Ariston/Chaffoteaux para ofrecer una nueva experiencia de uso de su sistema de calefacción doméstico.

La arquitectura de Ariston Net / Chaffolink permite controlar la caldera y otros productos de calefacción, incluso desde dispositivos conectados a Internet como ordenadores personales y smartphones, para garantizar siempre el máximo nivel de confort y seguridad.

Lea atentamente este manual de instalación, que contiene indicaciones importantes para la instalación, el uso y el mantenimiento de Ariston Net / Chaffolink.

Para obtener información complementaria sobre la plataforma Ariston Net / Chaffolink, consulte el sitio web www.Ariston/Chaffoteaux.com / www.chaffoteaux.it/chaffolink.

2. NORMAS DE SEGURIDAD

ATENCIÓN


El siguiente manual es parte integrante y esencial del producto, se debe conservar con cuidado y siempre debe acompañar al producto, incluso en caso de cambio de propiedad o de usuario, o de empleo para otra aplicación.


No utilizar el producto con fines diferentes de aquellos especificados en el manual. El fabricante no se hace responsable en caso de daños derivados de usos inadecuados del producto o falta de conformidad de la instalación a las instrucciones contenidas en este manual.

Todas las operaciones de mantenimiento del producto deberán ser ejecutadas exclusivamente por personal cualificado y con el empleo de repuestos originales exclusivamente. El fabricante no se hace responsable en caso de daños derivados del incumplimiento de esta indicación; el incumplimiento podría comprometer la seguridad de la instalación.

2.1 Normas de seguridad


LEYENDA DE SÍMBOLOS:

 No respetar la advertencia significa un riesgo de lesiones para las personas, que en determinadas ocasiones pueden ser incluso mortales.


 No respetar la advertencia significa un riesgo de daños para objetos, plantas o animales, que en determinadas ocasiones pueden ser graves.

El fabricante no se hace responsable en caso de daños derivados de usos inadecuados del producto o falta de conformidad de la instalación a las instrucciones contenidas en este manual.

No realizar operaciones que requieran el retiro del aparato del lugar de instalación.

 Daños en el aparato.


No subirse a sillas, taburetes, escaleras o soportes inestables para efectuar la limpieza del aparato.

 Lesiones personales por caídas desde lo alto o por cortes (escaleras dobles).

No utilizar insecticidas, disolventes o detergentes agresivos para la limpieza del aparato.

 Daño de las partes plásticas o pintadas.

No destinar el aparato a usos diferentes del uso doméstico normal.

 Daño del aparato por sobrecarga de funcionamiento.

Daño de los objetos indebidamente tratados.

No permitir el uso del aparato a niños o a personas inexpertas.

- △ Daño del aparato por uso inadecuado.
Durante la limpieza, el mantenimiento y la conexión es necesario aislar el aparato de la red de alimentación desconectando la clavija de la toma.
- ⚠ Lesiones personales por electrocución.

El aparato no está diseñado para que lo utilicen niños ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o carentes de la experiencia y el conocimiento necesarios, salvo bajo las instrucciones y la vigilancia de una persona responsable de su seguridad.

Vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato ni con los materiales del embalaje (grapas metálicas, sobres de plástico, protecciones de poliestireno, etc.).

El desmontaje de los paneles de protección del producto y las operaciones de conexión y mantenimiento de las partes eléctricas no deben ser efectuados por personal no cualificado.

**PRODUCTO CONFORME A LA DIRECTIVA EU
 2012/19/EU- D.L.49/2014
 sobre el tratamiento de los residuos de aparatos eléctricos y
 electrónicos (RAEE).**



El símbolo del contenedor tachado aplicado al aparato indica que el aparato no debe eliminarse junto con la basura indiferenciada (desechos urbanos mixtos) sino que debe gestionarse separadamente con el fin de someterlo a operaciones específicas para la reutilización o el tratamiento, para eliminar o desechar de manera segura las sustancias peligrosas para el medio ambiente y extraer y reciclar las materias primas que se puedan reutilizar. El usuario es responsable de entregar el aparato al final de su vida útil a las estructuras idóneas para su recolección.

Este tipo de aparato:

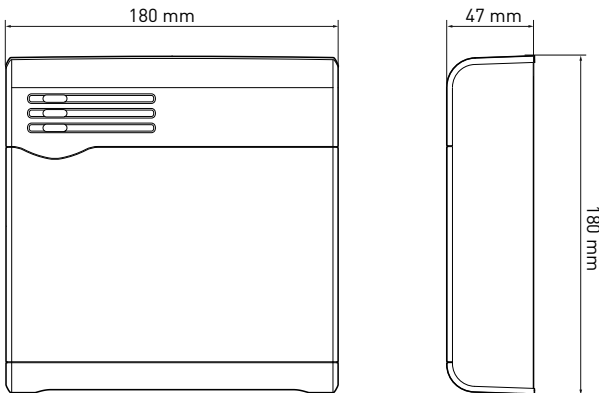
- no se debe desechar con la basura indiferenciada.
- se debe entregar en los centros de recolección (o islas ecológicas o plataformas ecológicas) dispuestos por el municipio o por las empresas encargadas de la higiene urbana.
- se puede entregar al revendedor en el momento de comprar un aparato nuevo; el revendedor tiene la obligación de retirarlo gratuitamente (retiro "uno contra uno").

Para más información sobre la eliminación correcta del aparato, dirigirse al servicio público dedicado o a los revendedores.

3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	GATEWAY
Conformidad	2006/95/EC "LVD" 2004/108/EC "EMC" 1999/05/EC "R&TTE"
Estándar	EN 60950 - ETSI EN 300328 ETSI EN 301511 - ETSI EN 301489
Instalación del producto	Fijado sobre la pared o sobre cualquier superficie lisa
Temperaturas operativas	-25°C/55°C
Temperaturas de almacenamiento	-40°C/70°C
Alimentación	220V AC - 240V AC; -10% / +10%
Consumo	10W y/o 200mA
Clase de seguridad	II
Clase ambiental	3
Masa	0,58 kg
Grado de protección	IP X4D

Gateway

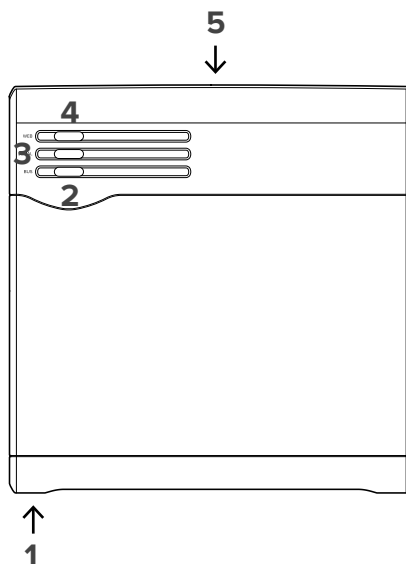


4. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

4.1 Descripción del contenido del paquete

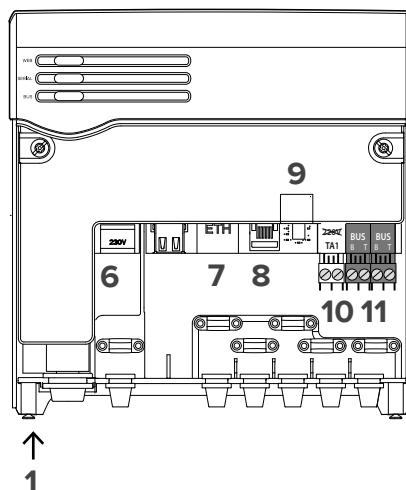
El paquete contiene:

- Gateway con cable de alimentación
- Placa de fijación del gateway
- Cable de conexión serie
- Cable de conexión de 2 polos
- Bolsa con 3 tacos para placa de fijación en pared
- Bolsa con 2 tacos para accesorio de termostato
- Bolsa con 4 conectores y biadhesivo para placa de fijación en pared
- Manual de instalación



4.2 Descripción gateway

1. Tecla ON/OFF
2. LED Bus BridgeNet
3. LED serie
4. LED conexión Internet
5. Tecla configuración inicial
6. Conector 230 V AC
7. Conector LAN
8. Conector serie
9. Conector para antena externa (versión GPRS)
10. Conector TA
11. Conectores Bus BridgeNet



5. INSTALACIÓN DE ARISTON NET / CHAFFOLINK

En este capítulo se explica cómo instalar el sistema Ariston Net / Chaffolink. Se recomienda comenzar el procedimiento realizando primero la conexión del gateway con el aparato de calefacción Ariston/Chaffoteaux y luego con el accesorio de termostato. Cumplidos estos dos pasos, será posible conectar el gateway a la alimentación eléctrica e instalarlo en la pared con la placa de fijación.



¡ATENCIÓN!

La instalación debe ser realizada por personal técnico especializado.

Antes del montaje, desactivar la alimentación de la caldera. El cable BUS BridgeNet está polarizado: para evitar problemas de puesta en marcha del sistema, respetar la polaridad (T con T , B con B) entre todos los componentes del sistema.

5.1 Tipos de instalaciones que pueden realizarse

A título meramente indicativo, en esta sección se ilustran algunos esquemas principales de la instalación que pueden realizarse con Ariston Net / Chaffolink y otros accesorios ya presentes en la gama de productos Ariston/Chaffoteaux, así como los tipos de servicio que pueden activarse con dichas configuraciones.

Se entiende por “Telediagnóstico” (TD) el servicio dirigido al Centro de Asistencia Técnica a través del cual se habilitan a distancia todas las funciones de asistencia del producto de Ariston Net / Chaffolink.

Se entiende por “Telecontrol” (TC) el servicio dirigido al usuario final mediante el cual utilizar la aplicación para smartphones o el portal web para monitorizar y configurar el producto Ariston/Chaffoteaux.

Tipo 1

Sustitución del gateway Ariston Net / Chaffolink en un sistema de calefacción básico con TD y TC activadas y caldera Ariston/Chaffoteaux sin protocolo BUS BridgeNet. (fig. 1)

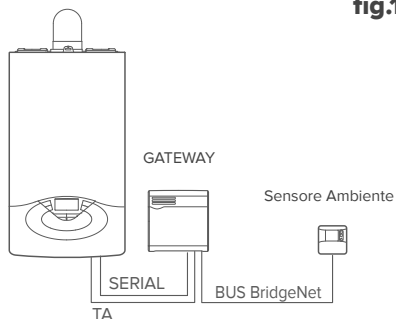


fig.1

Tipo 2

Sustitución del gateway Ariston Net / Chaffolink en un sistema de calefacción básico con TD y TC activadas y caldera Ariston/Chaffoteaux con protocolo BUS BridgeNet. (fig. 2)

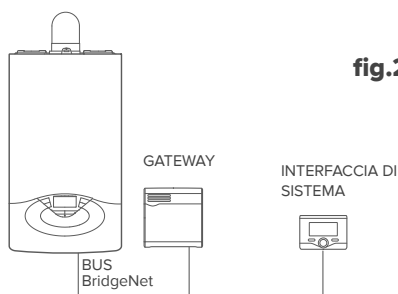


fig.2

Tipo 3

Activación de solo TD en un sistema de calefacción básico con caldera Ariston/Chaffoteaux sin protocolo BUS BridgeNet. (fig. 3)

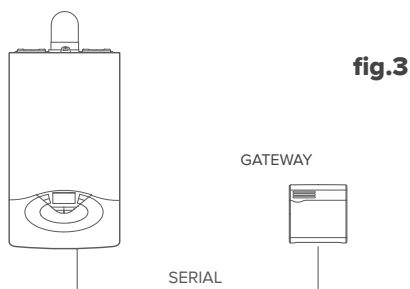


fig.3

Tipo 4

Activación de solo TD en un sistema de calefacción básico con caldera Ariston/Chaffoteaux de protocolo BUS BridgeNet. (fig. 4)

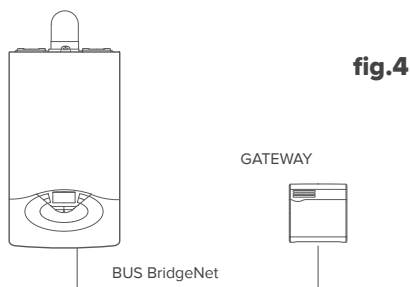
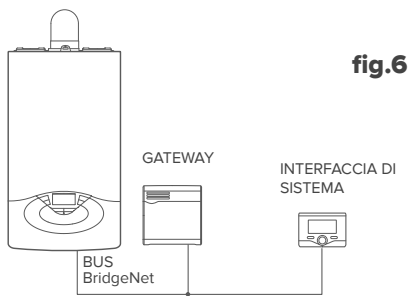
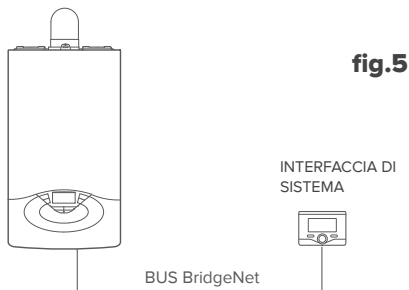


fig.4

Tipo 5

Activación de TD y TC en un sistema de calefacción básico con caldera Ariston/Chaffoteaux con protocolo BUS BridgeNet y Ariston Sensys o Chaffoteaux Expert Control ya instalada:

- Situación inicial (fig. 5);
- Situación final (fig. 6)



ATENCIÓN: El gateway Ariston Net / Chaffolink NO es compatible con las siguientes versiones de Ariston Sensys o Chaffoteaux Expert Control:

- **01.00.00**
- **01.00.04**

En dicho caso, será necesario comprar el kit de conectividad provisto de Ariston Sensys (o Chaffoteaux Expert Control), para sustituir la Ariston Sensys (o Chaffoteaux Expert Control) existente con aquella presente en el kit.

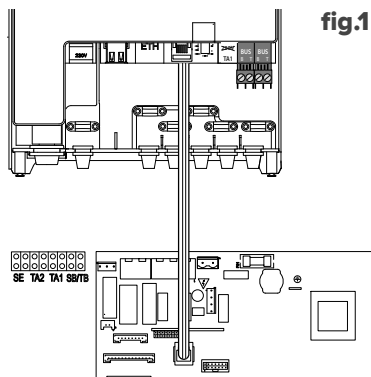
NOTA: Para verificar la versión de software presente en Ariston Sensys o Chaffoteaux Expert Control, acceda desde el menú técnico al parámetro 032.

5.2 Conexión del gateway al producto de calefacción Ariston/Chaffoteaux

Los modos de conexión entre gateway y caldera Ariston/Chaffoteaux varían según sea necesario activar la sola función de Telediagnóstico para el Centro de Asistencia Ariston/Chaffoteaux o las dos funciones de Telecontrol y Telediagnóstico.

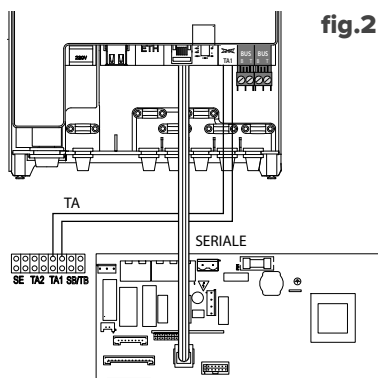
Conexión para función de Telediagnóstico (fig.1)

- Conectar el cable serie suministrado en dotación a la entrada serie del gateway
- Conectar el otro extremo del cable al conector serie de la caldera Ariston/Chaffoteaux



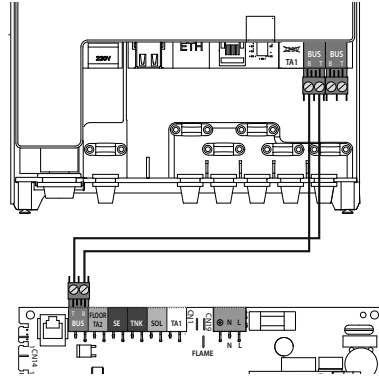
Conexión para función de Telecontrol (fig.2)

- Conectar el cable serie suministrado en dotación a la entrada serie del gateway
- Conectar el cable de 2 polos suministrado en dotación a la entrada TA del gateway
- Conectar los extremos de los dos cables a las respectivas entradas serie y TA de la caldera Ariston/Chaffoteaux.



5.3 Conexión del gateway con calderas con protocolo Bus BridgeNet

- Conectar el cable bipolar suministrado en dotación a una de las entradas Bus del gateway.
- Conectar el otro extremo del cable al conector Bus del producto de calefacción Chaffoteaux de la vivienda.

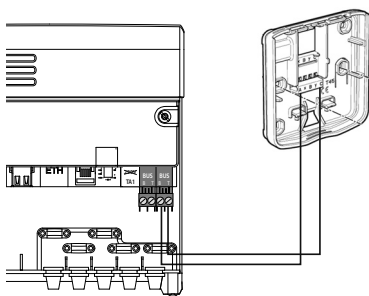
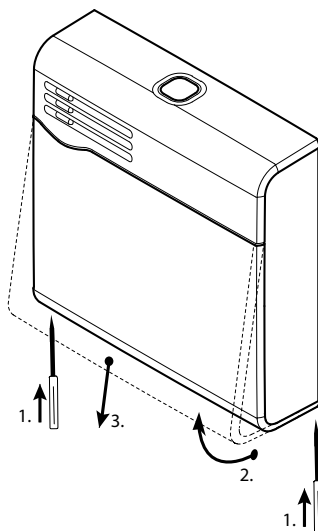


5.4 Conexión del Gateway con accesorio de termorregulación

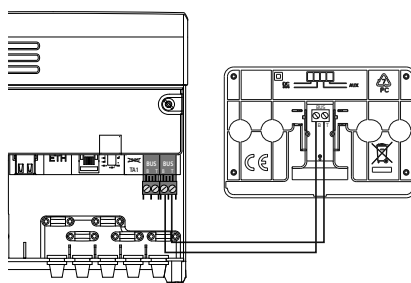
Terminada la instalación del accesorio de termorregulación, es posible efectuar la conexión con el gateway Ariston / Chaffoteaux.

Efectuar la conexión de la siguiente manera:

1. Abrir el panel frontal del gateway desenroscando los dos tornillos de cierre de la parte inferior del aparato (1.) girar apenas la tapa (2.) y tirar hacia abajo (3.).
2. Conectar el otro extremo del cable bipolar previamente conectado al accesorio Ariston / Chaffoteaux a una entrada Bus del gateway, utilizando uno de los conectores suministrados en dotación.



Conexión del gateway con accesorio Chaffoteaux Sensor Ambiente



Conexión del gateway con accesorio Interfaz del sistema

5.4 Fijación del gateway a la pared

Realizadas todas las conexiones eléctricas entre gateway, accesorio de termorregulación y producto de calefacción Ariston/Chaffoteaux, es posible concluir la instalación con la fijación del gateway a una pared o base de apoyo.

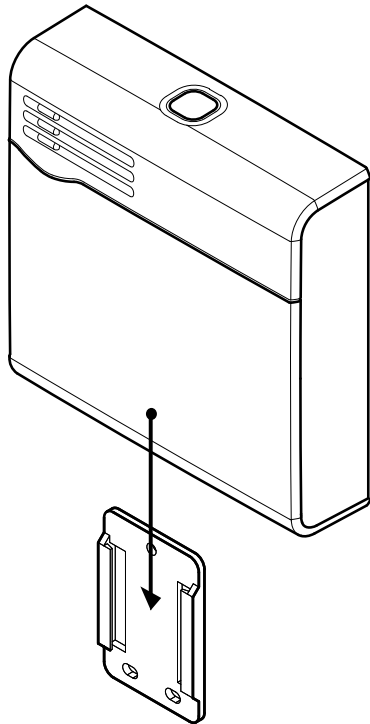
El gateway ha obtenido la certificación IP X4D. Sin embargo, se recomienda evitar la instalación en posiciones poco protegidas o sujetas a fenómenos atmosféricos u otros agentes exteriores que puedan dañarlo.

Es posible realizar la instalación sobre una superficie lisa utilizando el biadhensivo o sobre una pared utilizando los tacos suministrados en el paquete.

Nota: antes de fijar el gateway se recomienda llevar a cabo todas las conexiones, el encendido y la configuración.

¡ATENCIÓN!

Antes de aplicar la cinta adhesiva de doble cara se recomienda limpiar bien la superficie a la cual se aplicará.



6. PRIMER ENCENDIDO Y CONEXIÓN A INTERNET

A continuación se explica cómo conectar el Ariston Net / Chaffolink a Internet, con dos procedimientos diferentes según se utilice un gateway ADSL o GPRS.

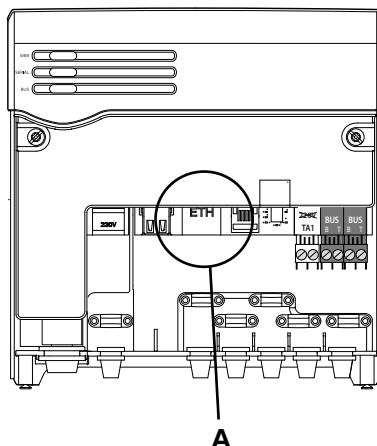
6.1 Conexión mediante gateway ADSL

El Ariston Net / Chaffolink puede utilizar una conexión LAN o Wi-Fi para conectarse a un router ADSL. Si se utiliza una conexión Wi-Fi, pase directamente al punto 2 del siguiente procedimiento de configuración.

1. Con el Ariston Net / Chaffolink apagado y no conectado a la red eléctrica, abrir el panel frontal desenroscando los dos tornillos y conectar el cable LAN al conector (A). Conectar el otro extremo del cable al router ADSL y cerrar el panel frontal.
2. Alimentar el gateway y pulsar la tecla ON/OFF.

Durante unos minutos el gateway efectúa un procedimiento de inicio, durante el cual todos los leds parpadean en secuencia en color azul. Al terminar, el led WEB permanece encendido con luz roja, mientras que el led BUS y el Serie estarán de color verde.

3. Después de verificar que el router ADSL esté funcionando correctamente, mantenga presionado el botón de configuración inicial (durante por lo menos 5 segundos) hasta que el led WEB empiece a parpadear de color verde. El gateway ha creado una nueva red Wi-Fi que permanecerá activa 10 minutos, transcurridos los



NOTA:

El Ariston Net / Chaffolink es compatible con los siguientes cifrados para redes Wi-Fi:

- WEP
- WPA/WPA2 Personal

cuales será necesario repetir el procedimiento.

4. Abrir la configuración de red del dispositivo Internet (smartphone, ordenador, tablet, etc.) y realizar una búsqueda de las redes Wi-Fi disponibles.

Seleccionar la red **Remote GW Thermo**.

5. Abrir el navegador (Internet Explorer, Safari, Chrome, etc.) del dispositivo e introducir la dirección **192.168.1.1** en la barra de direcciones.
6. Seguir paso a paso las indicaciones hasta el último paso.
7. Una vez se ha llegado al último paso del procedimiento en el navegador, si el procedimiento se ha llevado a cabo con éxito, el led WEB empezará a parpadear rápidamente con luz verde y luego permanecerá encendido fijo. El procedimiento se ha concluido.

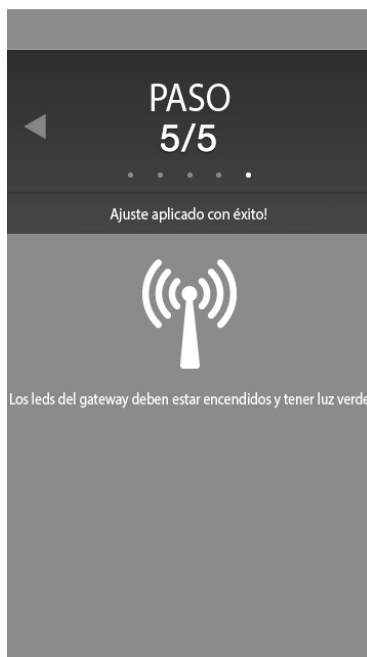
Nota:

En caso de fracaso (led WEB rojo encendido), repete el procedimiento descrito anteriormente desde el punto 3 de este capítulo.

El procedimiento se debe repetir cada vez que se realiza una modificación en la red Internet de la vivienda o se decide pasar de la WiFi a la conexión LAN o viceversa.

Importante:

Los textos de las páginas de los distintos pasos están redactados en inglés. Las traducciones aquí presentes se proporcionan meramente a título orientativo.



6.2 Conexión mediante GPRS

Utilizando un gateway GPRS, es posible conectar el Ariston Net / Chaffolink a Internet mediante el siguiente procedimiento.

1. Alimentar el gateway. Pulsar la tecla ON/OFF.
Durante unos minutos el gateway efectúa un procedimiento de inicio, durante el cual todos los leds parpadean en secuencia en color azul.
2. Concluido el procedimiento de inicio, el led WEB indicará la intensidad de la señal GPRS:
 - a. Azul fijo → máxima intensidad
 - b. Azul intermitente → intensidad media
 - c. Rojo intermitente → baja intensidad
 - d. Rojo fijo → ausencia de señalSe recomienda situar el gateway de manera que durante la fase de activación sea posible visualizar una luz azul. Como alternativa, es posible conectar el gateway al kit antena externa (código 3318892).
3. Mantener pulsada la tecla de configuración inicial 5 segundos hasta que el led WEB comience a emitir una luz verde intermitente.
4. Si el procedimiento se ha ejecutado correctamente, el led WEB de conexión a Internet queda verde fijo.
El procedimiento se ha concluido.

Nota: en caso de fracaso, repetir el procedimiento descrito anteriormente desde el punto 3.

NOTA:

Ejecutar el procedimiento de conexión a los servicios Internet sólo después de conectar el BUS BridgeNet.

Si se intenta iniciar el procedimiento con BUS BridgeNet desconectado, el led WEB no parpadea en verde y el procedimiento no se concluye.

7. ACTIVACIÓN DE LOS SERVICIOS INTERNET

7.1 Centros de Asistencia Ariston/Chaffoteaux

Los centros de asistencia Ariston/Chaffoteaux permiten acceder a la plataforma de telediagnóstico introduciendo los datos de acceso en el portal Ariston Net / Chaffolink.

www.ariston-net.remotethermo.com

www.chaffolink.remotethermo.com

Para más información sobre el servicio, llamar al número gratuito del Centro de Asistencia Técnica Ariston o Chaffoteaux.

7.2 Usuarios finales

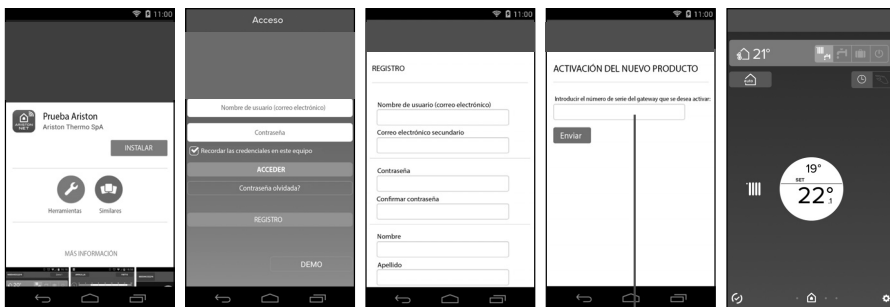
Las funciones de telecontrol para el usuario final se pueden utilizar una vez descargada la APP oficial Ariston Net / Chaffolink de Apple Store o Google Play o accediendo con el navegador web al portal Ariston Net / Chaffolink.

<https://www.Ariston/Chaffoteaux-net.remotethermo.com>

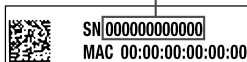
La activación de los servicios Internet (a través de smartphone o del portal Ariston Net / Chaffolink) se debe efectuar únicamente después de que se han concluido las operaciones descritas en los puntos 6.1 (o 6.2).

A continuación se indican los pasos necesarios para la inscripción de un nuevo usuario en el servicio Ariston Net / Chaffolink y la activación de su gateway mediante un smartphone:

- Descargar la app “Ariston Net / Chaffolink” en Play Store o App Store para Apple
- Abrir la app y dar inicio al procedimiento de inscripción
- Efectuar la activación del gateway introduciendo el código de serie presente en el embalaje
- Una vez terminado el procedimiento, será posible empezar a navegar en el Ariston Net / Chaffolink!



- Descargar la app Ariston Net / Chaffolink de Google Play o App Store.
- Registrarse introduciendo los datos de acceso y el código serie del embalaje



- ¡Comenzar a navegar entre los productos Ariston/Chaffoteaux!

Importante:

- El Ariston Net / Chaffolink puede usarse desde varios dispositivos al mismo tiempo: basta con utilizar siempre las mismas credenciales de acceso.
- Para inscribir varios gateways Ariston Net / Chaffolink en una única cuenta de usuario, utilice la función correspondiente en la app.

8. ESTADO FUNCIONAMIENTO GATEWAY

Los tres leds sobre el frente del gateway permiten obtener un feedback inmediato sobre el estado de funcionamiento del producto. En las tablas siguientes figuran las distintas codificaciones de colores que se pueden tener con el gateway en versión ADSL y GPRS.

CODIFICACIÓN LED EN VERSIÓN ADSL

Led WEB (conexión a Internet)	
Apagado	Gateway no alimentado o apagado
Verde fijo	Gateway correctamente configurado y conectado a Internet
Verde intermitente	Gateway en espera de ser configurado
Rojo fijo	Ausencia de conexión al servicio o gateway no configurado
Led de SERIE (conexión con productos que no cuentan con el protocolo BUS BridgeNet)	
Apagado	Gateway apagado o cable serie no conectado
Verde fijo	Conexión serie en funcionamiento
Rojo fijo	Error de comunicación serie o cable desconectado
Led de BUS (conexión con productos que cuentan con el protocolo BUS BridgeNet)	
Apagado	Gateway apagado
Verde fijo	Conexión Bus BridgeNet en funcionamiento
Rojo fijo	Error Bus BridgeNet
TODOS LOS LEDS	
Apagados	Gateway apagado
Azul intermitente secuencial	Activación del gateway

CODIFICACIÓN LED EN VERSIÓN GPRS

Led WEB (conexión a Internet)	
Apagado	Gateway apagado
Verde fijo	Gateway configurado correctamente
Verde intermitente	Configuración del Gateway en curso
Azul fijo	Señal GPRS alta
Azul intermitente	Señal GPRS media
Rojo intermitente	Señal GPRS baja
Rojo fijo	Señal GPRS precaria o ausente
Led de SERIE (conexión con productos que no cuentan con el protocolo BUS BridgeNet)	
Apagado	Gateway apagado o con cable serie no conectado
Verde fijo	Conexión serie en funcionamiento
Rojo fijo	Error de comunicación serie o cable desconectado
Led de BUS (conexión con productos que cuentan con el protocolo BUS BridgeNet)	
Apagado	Gateway apagado
Verde fijo	Cable Bus BridgeNet conectado y en funcionamiento
Rojo fijo	Error Bus BridgeNet
TODOS LOS LEDS	
Apagado	Gateway apagado
Azul intermitente	Activación del gateway

Índice

1.	Informações gerais	78
2.	Normas de segurança	79
3.	Características técnicas.....	81
4.	Descrição do produto	82
5.	Instalação de Ariston Net / Chaffolink.....	83
6.	Primeiro acendimento e ligação à internet.....	90
7.	Ativação dos serviços de internet.....	92
8.	Estado funcionamento gateway	94

1. INFORMAÇÕES GERAIS

Obrigado por ter escolhido Ariston Net / Chaffolink, o sistema criado e produzido pela Ariston/Chaffoteaux para fornecer uma nova experiência de uso do próprio sistema de aquecimento doméstico.

A arquitetura de Ariston Net / Chaffolink permite controlar a caldeira e outros produtos de aquecimento, mesmo a partir de dispositivos com internet como PCs ou smartphones, para garantir sempre o máximo conforto e segurança.

Por favor leia atentamente o presente manual de instalação com importantes indicações relativas à instalação, uso e manutenção de Ariston Net / Chaffolink.

Para mais informações sobre a plataforma Ariston Net / Chaffolink, é possível consultar o site:
www.ariston.com/it/ariston-net
www.chaffoteaux.it/chaffolink

2. REGRAS DE SEGURANÇA

ATENÇÃO


O seguinte manual é parte integrante e essencial do produto; deve ser bem guardado e acompanhar sempre o produto, mesmo em caso de transferência para outro proprietário ou utilizador, ou em caso de utilização noutra aplicação.


Não é permitido utilizar o produto para outros fins diferentes dos especificados no presente manual. O produtor não assume qualquer responsabilidade por eventuais danos causados por um uso indevido do produto ou pela não adequação da instalação às instruções fornecidas neste manual.

Todas as operações de manutenção no produto devem ser efetuadas exclusivamente por pessoal qualificado e mediante a utilização exclusiva de peças sobressalentes originais. O produtor não assume qualquer responsabilidade por eventuais danos relacionados com a não observância desta indicação, o que pode comprometer a segurança da instalação.


2.1 Regras de segurança

Legenda dos símbolos:


 A não observância de uma advertência implica risco de lesões, em determinadas circunstâncias até mesmo mortais, nas pessoas.

 A não observância de uma advertência implica risco de danos, em determinadas circunstâncias até mesmo graves, nos objetos, nas plantas ou nos animais.
O produtor não assume qualquer responsabilidade por eventuais danos causados por um uso indevido do produto ou pela não adequação da instalação às instruções fornecidas neste manual.


Não realize operações que impliquem a remoção do aparelho da sua instalação.

 Danos do aparelho.


Não suba para cadeiras, bancos, escadas ou suportes instáveis para efetuar a limpeza do aparelho.

 Lesões pessoais causadas por queda ou corte (escadotes).

Não utilize inseticidas, solventes nem detergentes agressivos para a limpeza do aparelho.

 Danos nas peças de material plástico ou pintadas.

Não utilize o aparelho para fins diferentes do de uma utilização doméstica normal.

 Danos no aparelho por sobrecarga de funcionamento.

Danos nos objetos tratados indevidamente.

Não permita que crianças ou pessoas inexperientes utilizem o aparelho.



Danos no aparelho causados por uma utilização indevida.

Durante os trabalhos de limpeza, manutenção e conexão é necessário isolar o aparelho da rede de alimentação, retirando a ficha da tomada.



Lesões pessoais por eletrocussão.

O aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem por pessoas sem experiência ou conhecimento, a menos que tenham beneficiado, através da intermediação de uma pessoa responsável pela sua segurança, de vigilância ou que tenham recebido instruções adequadas sobre a utilização do aparelho.

As crianças devem ser mantidas sob vigilância para evitar que brinquem com o aparelho e com todos os outros materiais de embalagem do produto (agrafos, sacos de plástico, proteções em poliestireno, etc.).

A remoção dos painéis de proteção do produto e todas as operações de manutenção e ligação das partes elétricas não devem nunca ser efetuadas por pessoal não qualificado.

**PRODUTO EM CONFORMIDADE COM A DIRETIVA EU
2012/19/EU- D.Leg.49/2014
relativo ao tratamento dos resíduos de aparelhos elétricos e
eletrónicos (RAEE).**



O significado do símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz colocado no aparelho indica que o produto não deve ser tratado em conjunto com os resíduos não separados (ou seja, juntamente com os “resíduos urbanos mistos”) mas deve ser gerido em separado, com o objetivo de submetê-lo às operações adequadas para reutilização ou tratamento, para remover e eliminar de forma segura eventuais substâncias perigosas para o ambiente e extrair e reciclar as matérias-primas que podem ser reutilizadas. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho em fim de vida no centro de recolha apropriado.

Estes tipos de aparelhos:

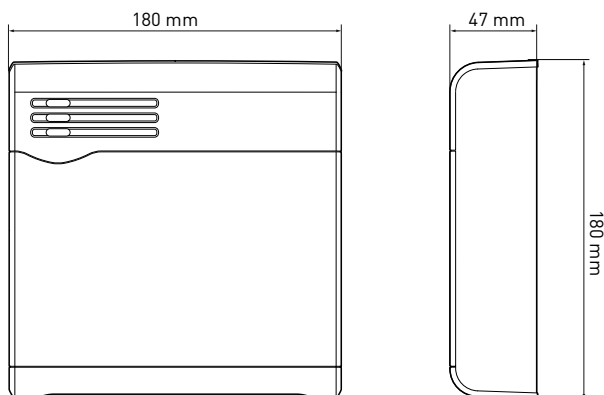
- nunca devem ser eliminados juntamente com os resíduos não diferenciados
- devem ser entregues aos Centros de Recolha (chamados também de ilhas ecológicas, plataformas ecológicas), do Município ou das Sociedades de higiene urbana.
- quando adquire um novo aparelho, é possível entregar um aparelho velho ao vendedor, que o deve recolher gratuitamente (recolha “um contra um”).

Para mais informações sobre a correta eliminação dos aparelhos, os utilizadores podem contactar o serviço público específico ou os revendedores.

3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	GATEWAY
Conformidade	2006/95/EC "LVD" 2004/108/EC "EMC" 1999/05/EC "R&TTE"
Standard	EN 60950 - ETSI EN 300328 ETSI EN 301511 - ETSI EN 301489
Instalação do produto	Fixo na parede ou em qualquer superfície lisa
Temperaturas operativas	-25 °C/55 °C
Temperaturas de armazenamento	-40°C/70°C
Alimentação	220V AC - 240V AC; -10% / +10%
Consumo	10W e/ou 200mA
Classe de segurança	II
Classe ambiental	3
Massa	0,58 kg
Grau de proteção	IP X4D

Gateway

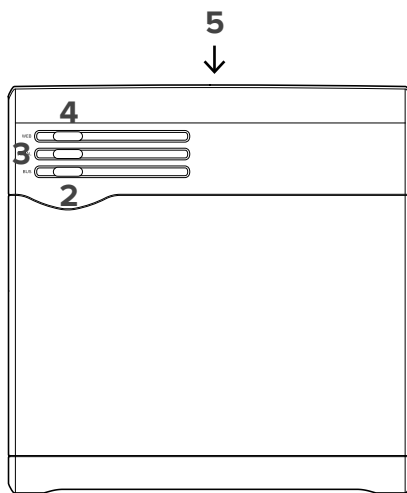


4. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

4.1 Descrição da embalagem

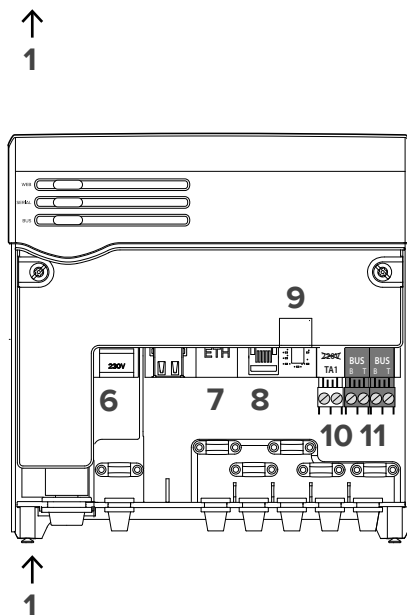
Dentro da embalagem encontra-se:

- Gateway com cabo de alimentação
- Placa de fixação gateway
- Cabo de ligação em série
- Cabo de ligação 2 polos
- Saco com 3 buchas para placa de fixação na parede
- Saco com 2 buchas para acessório de termostregulação
- Saco com 4 buchas e biadesivo para placa de fixação na parede
- Manual de instalação



4.2 Descrição gateway

1. Tecla ON/OFF
2. LED Bus BridgeNet
3. LED de série
4. LED ligação internet
5. Tecla de configuração inicial
6. Conector 230 V AC
7. Conector LAN
8. Conector de série
9. Conector para antena externa (versão GPRS)
10. Conector TA
11. Conectores Bus BridgeNet



5. INSTALAÇÃO DE ARISTON NET / CHAFFOLINK

No capítulo seguinte é descrito como efetuar a instalação de Ariston Net / Chaffolink. É aconselhável iniciar o procedimento realizando primeiro a ligação do gateway com o produto de aquecimento Ariston/Chaffoteaux, e depois efetuar a ligação com o acessório de termorregulação. Só depois de realizar todos os passos anteriores será possível ligar o gateway à alimentação elétrica e efetuar a sua instalação na parede através da respetiva placa de fixação.

ATENÇÃO!

A instalação deve ser efetuada por um técnico qualificado.

Antes da montagem, desativar a alimentação da caldeira. O cabo BUS BridgeNet é polarizado: para evitar problemas de ligação do sistema, respeite a polaridade (T com T, B com B) de todos os componentes do sistema.

5.1 Tipos de instalações realizáveis

A título meramente exemplificativo, no parágrafo seguinte são indicados alguns dos principais esquemas de sistema realizáveis utilizando Ariston Net / Chaffolink e outros acessórios já presentes na gama de produtos Ariston/Chaffoteaux, bem como os tipos de serviço ativáveis com essas configurações.

Com o termo “Telediagnóstico” (TD) entende-se em seguida o serviço orientado para o Centro de Assistência Técnica, através do qual são habilitadas todas as funções de assistência do produto à distância de Ariston Net / Chaffolink.

Com “Telecontrolo” (TC) entende-se por sua vez o serviço orientado para o utilizador final, através do qual este pode utilizar a App para smartphone ou o portal web para monitorizar e configurar o seu produto Ariston/Chaffoteaux.

Para mais informações e detalhes sobre os esquemas de instalação seguintes, contacte o Centro de Aconselhamento Técnico Ariston/Chaffoteaux.
entrada TA

- Ligar o gateway Ariston Net / Chaffolink ao novo módulo hidráulico através de ligação BUS BridgeNet

Tipo 1

Substituição do gateway Ariston Net/Chaffolink num sistema de aquecimento base com TD e TC ativados e caldeira Ariston/Chaffoteaux sem protocolo BUS BridgeNet. (fig. 1)

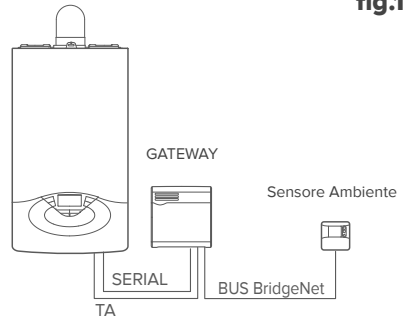


fig.1

Tipo 2

Substituição do gateway Ariston Net/Chaffolink num sistema de aquecimento base com TD e TC ativados e caldeira Ariston/Chaffoteaux com protocolo BUS BridgeNet. (fig. 2)

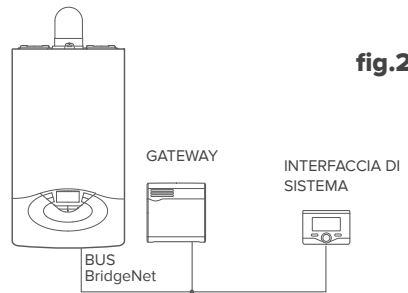


fig.2

Tipo 3

Ativação apenas do Telediagnóstico (TD) num sistema de aquecimento base com caldeira Ariston/Chaffoteaux sem protocolo BUS BridgeNet. (fig. 3)

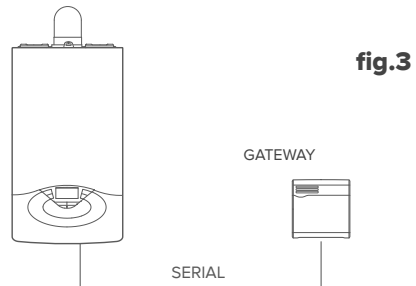


fig.3

Tipo 4

Ativação apenas do Telediagnóstico (TD) num sistema de aquecimento base com caldeira Ariston/Chaffoteaux com protocolo BUS BridgeNet. (fig. 4)

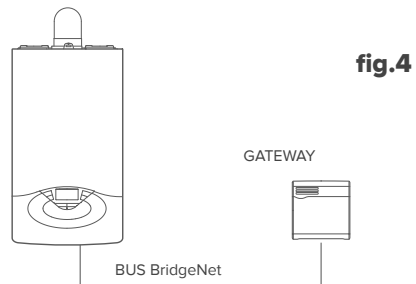
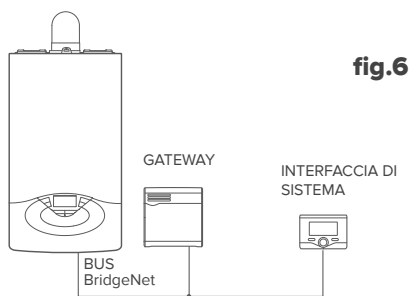
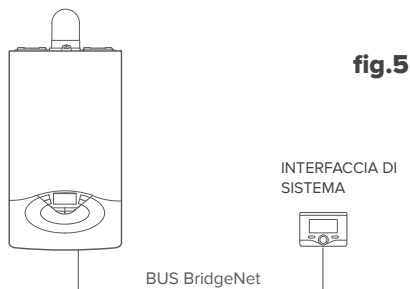


fig.4

Tipo 5

Ativação de TD e TC num sistema de aquecimento base com caldeira Ariston/Chaffoteaux com protocolo BUS BridgeNet e Ariston Sensys ou Chaffoteaux Expert Control já instalada:

- Situação inicial (fig. 5);
- Situação final (fig. 6)



ATENÇÃO: O gateway Ariston Net / Chaffolink NÃO é compatível com as seguintes versões da Ariston Sensys ou Chaffoteaux Expert Control:

- **01.00.00**
- **01.00.04**

Nesse caso, é necessário adquirir o kit de conectividade completo da Ariston Sensys (ou Chaffoteaux Expert Control), substituindo a Ariston Sensys (ou Chaffoteaux Expert Control) existente pela do kit.

NOTA: Para verificar a versão do software presente na Ariston Sensys ou Chaffoteaux Expert Control, aceda ao menu técnico, parâmetro 032.

5.2 Ligação do gateway com caldeiras sem protocolo Bus BridgeNet

Os modos de ligação entre gateway e caldeira Chaffoteaux variam conforme seja solicitado de ativar apenas uma função de Telediagnóstico para o Centro de Assistência Chaffoteaux ou ambas as funções de Telecontrolo e Telediagnóstico.

Ligação para função de Telediagnóstico (fig. 1)

- Ligar o cabo de série fornecido na entrada de série do gateway
- Ligar a outra extremidade do cabo de alimentação ao conector de série presente na caldeira Chaffoteaux

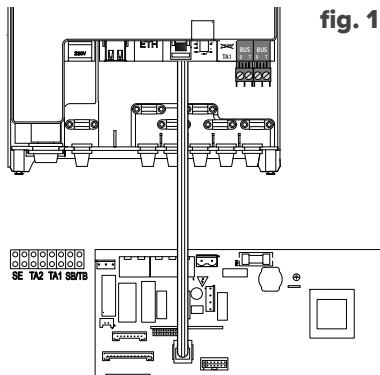


fig. 1

Ligação para função de Telecontrolo (fig. 2)

- Ligar o cabo de série fornecido na entrada de série do gateway
- Ligar o cabo de 2 polos fornecido na entrada TA do gateway
- Ligar as extremidades dos dois cabos às respetivas entradas de série e TA da caldeira Chaffoteaux.

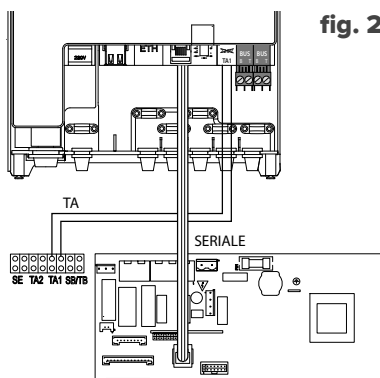
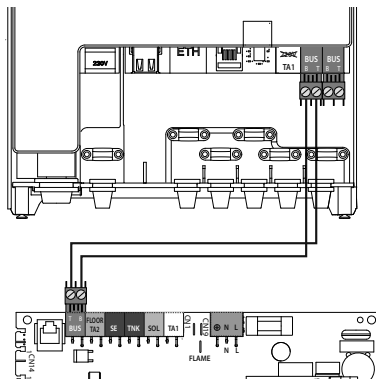


fig. 2

5.3 Ligação do gateway com caldeiras com protocolo Bus BridgeNet

- Ligue o cabo bipolar fornecido a uma das entradas Bus do gateway
- Ligue a outra extremidade do cabo ao conector Bus do produto de aquecimento Chaffoteaux presente na casa

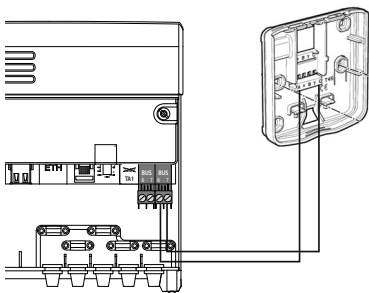
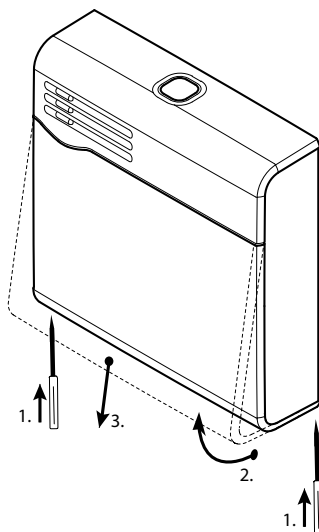


5.4 Ligação do gateway com Ariston/Chaffoteaux Sensor Ambiente

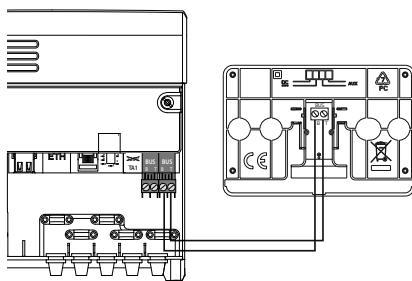
Depois de efetuada a instalação do acessório de termostatização, é possível efetuar a sua ligação com o gateway Ariston Net / Chaffolink.

Proceda à ligação da seguinte forma:

1. Abra o painel frontal do gateway desapertando os dois parafusos de fecho situados na parte inferior do aparelho (1). Rode ligeiramente para si a tampa (2) e puxe para baixo (3).
2. Ligue a outra extremidade do cabo bipolar anteriormente ligado ao Ariston/Chaffoteaux Sensor Ambiente a uma entrada Bus BridgeNet do gateway, utilizando um dos conectores fornecidos.



Ligação do gateway com acessório
Sensor Ambiente



Ligação do gateway com acessório
Interface do sistema

5.5 Fixação do gateway à parede

Realizadas todas as ligações elétricas entre o gateway, o acessório de termorregulação e o produto de aquecimento Ariston/Chaffoteaux, é possível concluir a instalação efetuado a fixação do gateway a uma parede ou base de apoio.

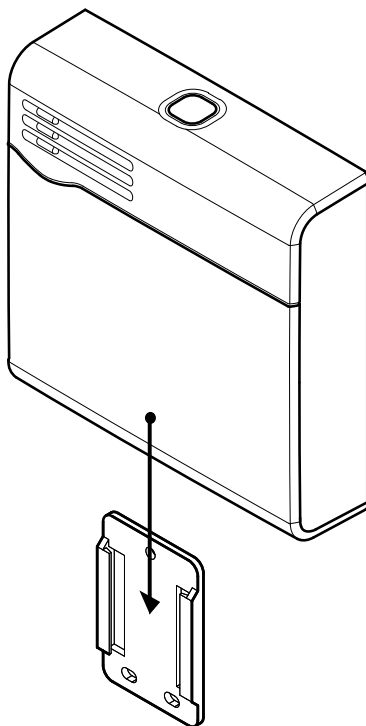
O gateway obteve a certificação IP X4D, no entanto, é desaconselhada a instalação em posições pouco protegidas ou sujeitas a intempéries e outros agentes que podem provocar danos.

É possível efetuar a instalação numa superfície lisa utilizando o biadesivo ou instalá-lo na parede através das buchas fornecidas na embalagem.

Nota: é aconselhável efetuar todas as ligações, acendimento e configuração do gateway antes de fixá-lo.

ATENÇÃO!

Antes de aplicar o biadesivo, é aconselhável limpar bem a superfície com solventes e secar bem.



6. PRIMEIRO ACENDIMENTO E LIGAÇÃO À INTERNET

Em seguida é descrito como ligar Ariston Net / Chaffolink à internet, através de dois procedimentos diferentes consoante seja utilizado um gateway ADSL ou GPRS.

6.1 Ligação através de Gateway ADSL

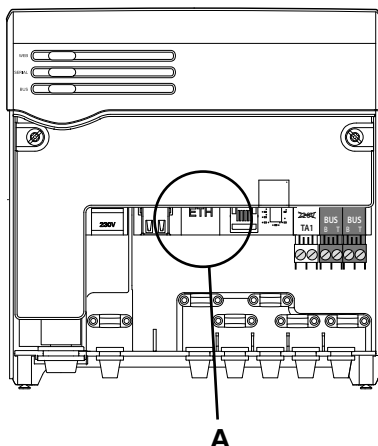
Ariston Net / Chaffolink consegue utilizar uma ligação LAN ou WiFi para se ligar a um router ADSL. Caso utilize uma ligação WiFi, passe diretamente ao ponto 2 do seguinte procedimento de configuração.

1. Com Ariston Net / Chaffolink desligado e não ligado à rede elétrica, abra o painel frontal desapertando os dois parafusos e ligue o cabo LAN ao respetivo conector (A). Ligue a outra extremidade do cabo ao router ADSL e feche o painel frontal.
2. Ligue o gateway à corrente e carregue na tecla ON/OFF.

Durante alguns minutos, o gateway efetua um procedimento de acendimento, durante o qual todos os LEDs piscam em sequência a azul. Depois de concluído, o LED WEB fica vermelho fixo, enquanto os LEDs BUS e SERIAL ficam verdes.

3. Depois de verificar que o router ADSL está em funcionamento, mantenha pressionada a tecla de configuração inicial (durante pelo menos 5 segundos) até que o LED WEB fique verde intermitente.

Neste momento, o gateway criou uma nova rede WiFi que permanecerá ativa por 10 minutos, decorridos os quais será necessário repetir o procedimento.



NOTA:

Ariston Net / Chaffolink suporta as seguintes criptografias para as redes WiFi:

- WEP
- WPA/WPA2 Personal

- Abra as configurações de rede do próprio dispositivo de internet (smartphone, PC, tablet...) e efetue uma pesquisa das redes WiFi disponíveis.

Selecione a rede **Remote GW Thermo**.

- Abra o web browser (Internet Explorer, Safari, Chrome, etc...) do dispositivo e digite o link **192.168.1.1** na barra de endereços.
- Siga passo a passo as indicações até ao último passo.
- Chegado ao último passo do procedimento no web browser, se o procedimento tiver sido concluído com sucesso, o LED WEB começa a piscar a verde rapidamente, e depois fica fixo. O procedimento estará então concluído.

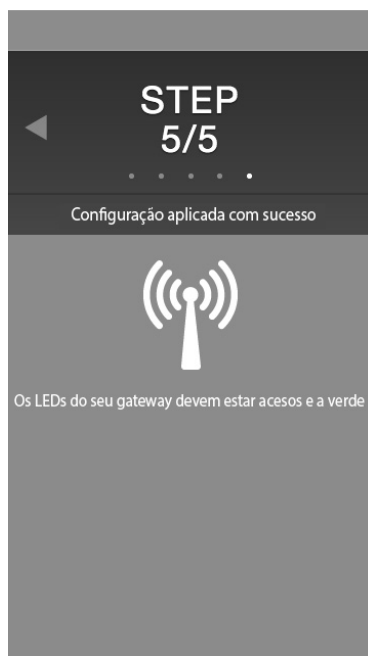
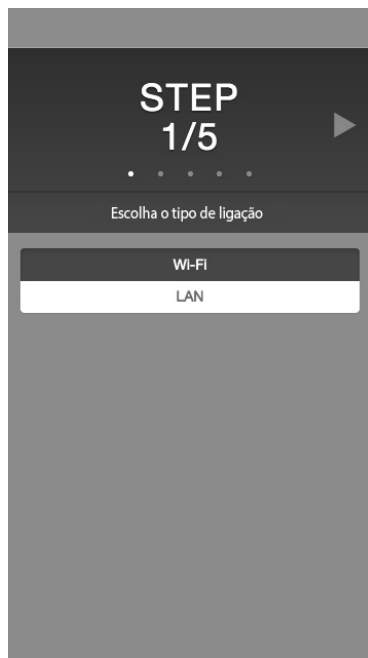
Nota:

Em caso de insucesso (LED WEB vermelho aceso), repita o procedimento anteriormente descrito começando pelo ponto 3 deste capítulo.

O procedimento deve ser repetido sempre que se efetue uma modificação da rede de internet de casa ou se decida passar de WiFi à ligação LAN ou vice-versa.

Importante:

Os textos dos ecrãs dos vários passos são em inglês. As traduções aqui presentes são meramente ilustrativas.



6.2 Ligação através de GPRS

Utilizando um gateway GPRS, é possível ligar a Ariston Net / Chaffolink à internet através do seguinte procedimento.

1. Ligue o gateway à corrente. Carregue na tecla ON/OFF.
Durante alguns minutos, o gateway efetua um procedimento de acendimento, durante o qual todos os LEDs piscam em sequência a azul.
2. Concluído o procedimento de acendimento, o LED WEB indicará a intensidade do sinal GPRS:
 - a. Azul fixo → máxima intensidade
 - b. Azul intermitente → média intensidade
 - c. Vermelho intermitente → baixa intensidade
 - d. Vermelho fixo → ausência de sinalÉ aconselhável posicionar o gateway de forma que, durante esta fase de ativação, possa sempre visualizar uma luz azul. Em alternativa, é possível ligar o gateway ao kit de antena externa (código 3318892).
3. Mantenha pressionado o botão de configuração inicial por 5 segundos, até que o LED WEB comece a emitir uma luz intermitente verde.
4. Se o procedimento tiver sido efetuado com sucesso, o LED WEB de ligação à internet permanece verde fixo.
O procedimento estará então concluído.

Nota: em caso de insucesso, repita o procedimento anteriormente descrito a partir do ponto 3.

NOTA:

Efetue os procedimentos de ligação aos serviços de internet apenas depois de ter ligado o BUS BridgeNet.

Em caso de tentativa de iniciar os procedimentos com o BUS BridgeNet desligado, o LED WEB não fica intermitente a verde e o procedimento não é concluído.

7. ATIVAÇÃO DOS SERVIÇOS DE INTERNET

7.1 Centros de Assistência Ariston/Chaffoteaux

Os Centros de Assistência Ariston/Chaffoteaux podem aceder à plataforma de telediagnóstico introduzindo as suas credenciais no portal Ariston Net / Chaffolink.

www.ariston-net.remotethermo.com

www.chaffolink.remotethermo.com

Para mais informações sobre o serviço, contacte o número verde do Centro de Consultoria Técnica Ariston o Chaffoteaux.

7.2 Utilizadores finais

As funções de telecontrolo para utilizador final estão disponíveis descarregando a App oficial na Apple Store ou no Google Play ou acedendo pelo browser ao portal Ariston Net / Chaffolink.

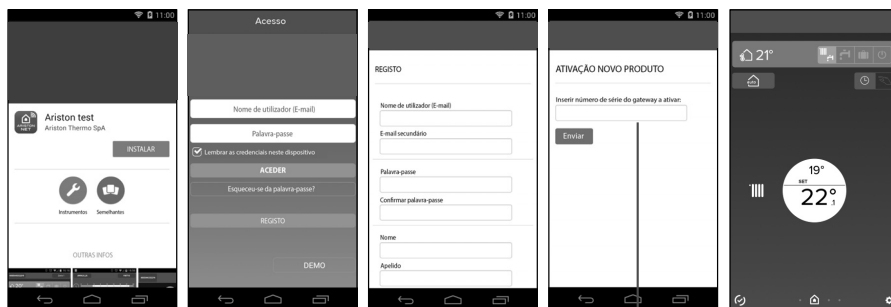
www.ariston-net.remotethermo.com

www.chaffolink.remotethermo.com

A ativação dos serviços de internet (através de smartphone ou portal Ariston Net / Chaffolink) deve ser efetuada apenas depois de concluir as operações descritas nos parágrafos 6.1 (ou 6.2).

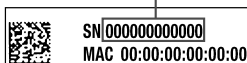
Em seguida são indicadas as passagens necessárias para o registo de um novo utilizador no serviço Ariston Net / Chaffolink e a ativação do seu gateway através de smartphone:

- Transferir a app “Ariston Net / Chaffolink” através do Google Play Store ou App Store para Apple
- Abrir a app e iniciar o procedimento de registo
- Efetuar a ativação do gateway introduzindo o código de série presente na embalagem
- Concluído o procedimento, é possível começar a navegar em Ariston Net / Chaffolink!



- Transfira a app Ariston Net / Chaffolink através da Play Store ou Apple App Store.

- Faça o registo introduzindo os seus dados e o código de série que encontra na embalagem



- Comece a navegar entre os seus produtos Ariston/ Chaffoteaux!

Importante:

- É possível usar Ariston Net / Chaffolink a partir de vários dispositivos ao mesmo tempo: basta utilizar sempre as mesmas credenciais de acesso.
- Para registar mais do que um gateway Ariston Net / Chaffolink numa única conta de utilizador, utilizar a respetiva função a app.

8. STATUS DO FUNCIONAMENTO DO GATEWAY

Os três LEDs situados na face frontal do gateway permitem ter um feedback imediato sobre o estado do funcionamento do produto. Nas tabelas seguintes são indicados os vários códigos de cor que se podem ter com o gateway na versão ADSL e GPRS.

CÓDIGO LED NA VERSÃO ADSL

LED WEB (ligação à internet)	
Desligado	Gateway não alimentado ou desligado
Verde fixo	Gateway corretamente configurado e ligado à internet
Verde intermitente	Gateway a aguardar configuração
Vermelho fixo	Ausência de ligação ao serviço ou gateway não configurado
LED SERIAL (ligação com produtos sem protocolo BUS BridgeNet)	
Desligado	Gateway desligado ou cabo de série não ligado
Verde fixo	Ligação de série operativa
Vermelho fixo	Erro de comunicação de série ou cabo desligado
LED BUS (ligação com produtos com protocolo BUS BridgeNet)	
Desligado	Gateway desligado
Verde fixo	Ligação Bus BridgeNet em funcionamento
Vermelho fixo	Erro Bus BridgeNet
TODOS OS LEDS	
Desligados	Gateway desligado
Azul intermitente sequencial	Acendimento do gateway

CÓDIGO LED NA VERSÃO GPRS

LED WEB (ligação à internet)	
Desligado	Gateway desligado
Verde fixo	Gateway corretamente configurado
Verde intermitente	Configuração gateway em curso
Azul fixo	Sinal GPRS alto
Azul intermitente	Sinal GPRS médio
Vermelho intermitente	Sinal GPRS baixo
Vermelho fixo	Sinal GPRS fraco ou ausente
LED SERIAL (ligação com produtos sem protocolo BUS BridgeNet)	
Desligado	Gateway desligado ou cabo de série não ligado
Verde fixo	Ligação de série operativa
Vermelho fixo	Erro de comunicação de série ou cabo desligado
LED BUS (ligação com produtos com protocolo BUS BridgeNet)	
Desligado	Gateway desligado
Verde fixo	Cabo Bus BridgeNet ligado e em funcionamento
Vermelho fixo	Erro Bus BridgeNet
TODOS OS LEDS	
Desligado	Gateway desligado
Azul intermitente	Acendimento do gateway

Tartalomjegyzék

1.	Általános tudnivalók.....	97
2.	Biztonsági előírások.....	98
3.	Műszaki jellemzők.....	100
4.	A termék leírása.....	101
5.	Az Ariston Net / Chaffolink telepítése.....	102
6.	Első bekapcsolás és csatlakozás az internetre.....	109
7.	Az internetes szolgáltatások aktiválása.....	111
8.	A gateway működési állapota.....	113

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Köszönjük, hogy az Ariston Net / Chaffolink-et választotta. Ez az Ariston/Chaffoteaux által tervezett és gyártott rendszer új tapasztalatot biztosít a háztartási fűtőrendszer használatához.

Az Ariston Net / Chaffolink architektúra lehetővé teszi a kazán és más fűtőberendezések ellenőrzését internetes eszközökről is, pl. pc vagy okoztelefon, hogy mindig a legnagyobb kényelmet és biztonságot biztosítsuk.

Figyelmesen olvassa el a jelen telepítési kézikönyvet, mely fontos információkat tartalmaz az Ariston Net / Chaffolink telepítéséről, használatáról és karbantartásáról.

Az Ariston Net / Chaffolink platformról a:
www.ariston.com/it/ariston-net
www.chaffoteaux.it/chaffolink
weboldalon található további információ.

2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM



E kézikönyv a termék elengedhetetlenül fontos, szerves része. Gondosan őrizze meg, és a berendezés átadása és/vagy áttelepítése esetén is biztosítsa, hogy e dokumentum a berendezéssel együtt maradjon!

A készüléknek a leírásban rögzítettől eltérő célra történő használata tilos! A gyártó, a helytelen és a célnak nem megfelelő használatból, illetve a kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartásából eredő károkért felelősséget nem vállal.






Az összes karbantartási műveletet kizárólag csak szakértő végezheti el és kizárólag csak eredeti cserealkatrészek használatával. A gyártó nem vállal semminemű felelősséget sem az utasítások be nem tartásából származó esetleges károkért, melyek befolyásolhatják a beszerelés biztonságát is.

2.1 Biztonsági előírások


JELMAGYARÁZAT:

-  A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása személyi sérülést eredményezhet, amely akár halálos kimenetelű is lehet.
-  A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása komoly károkat eredményezhet a tárgyakban, növényekben és állatokban.
A gyártó, a helytelen és a célnak nem megfelelő használatból, illetve a kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartásából eredő károkért felelősséget nem vállal.

Ne végezzen olyan műveleteket, melyek a készüléknek a felszerelési helyéről való eltávolítását eredményezhetik!

-  A készülék károsodása.
A készüléken végzendő tisztítási műveleteket ne végezze székre, létrára, vagy más kevésbé stabil szerkezetre állva!
-  Ellenkező esetben leeshet a magasból, illetve kétoldalas létra esetén a létra összecuszkodhat, ami személyi sérüléseket eredményezhet.
A készülék tisztításához ne használjon erős rovarirtó-, mosó- és tisztítószerket!
-  A műanyag és zománczott alkatrészek károsodhatnak.
Ne használja a készüléket a normál háztartási használattól eltérő módon!
-  A túlterhelés hatására a készülék károsodhat.
A nem megfelelően kezelt alkatrészek károsodhatnak.
Ne engedje, hogy a készüléket hozzá nem értők, vagy gyerekek működtessék.
-  A nem megfelelő használat során a készülék károsodhat.
A tisztítási, karbantartási és csatlakoztatási műveletek során válassza le a

készüléket az elektromos hálózatról. Ehhez húzza ki a dugót a konnektorból.

 Áramütés okozta sérülések

A készüléket fizikailag, érzékelőképességében vagy szellemileg korlátozott személyek (beleértve a gyermekeket is), valamint a tapasztalattal, és a készülék használatára vonatkozó ismeretekkel nem rendelkező személyek csak olyan személyek felügyelete alatt használhatják, akik biztonságukat garantálni tudják.

Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a berendezéssel és a csomagolóanyagokkal (tűzőkapcsok, műanyag zacskók, polisztirol habok, stb.). A termék védőlemezeinek eltávolítását, az összes karbantartási munkálatokat és az elektromos részek csatlakozását szakképzetlen személyek nem végezhetik el.

A TERMÉK MEGFELEL AZ elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU IRÁNYELV - 2014/49. SZ. TÖRVÉNYRENDELET KÖVETELMÉNYEINEK



Az áthúzott szemetesedény szimbólum azt jelöli, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni (azaz a vegyes települési hulladékokkal együtt), hanem külön kell kezelni az újrahasznosítása és kezelése érdekében, hogy biztonságosan ártalmatlanításra kerüljenek az esetleges környezetre ártalmas anyagok és kinyerjék belőle és újrahasznosítsák az újrahasznosítható alapanyagokat. Az élettartama leteltével a készülék megfelelő gyűjtőhelyre való elszállításáért a felhasználó a felelős.

Az ilyen típusú készülékeket:

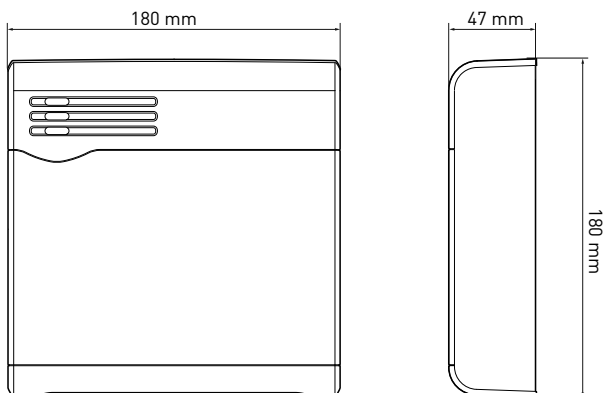
- soha ne dobja ki a vegyes települési hulladékba
- adja át a település vagy a hulladékkezelő társaság gyűjtőpontjain (más néven ökológiai szigetek, ökológiai platformok).
- amikor új készüléket vásárol, átadhatja a régijt az eladónak, aki köteles ingyenesen átvenni („egy egy ellenében” átvétel).

A készülékek helyes ártalmatlanításával kapcsolatos további információkért a felhasználók kapcsolatba léphetnek a hatóságokkal vagy a forgalmazókkal.

3. MŰSZAKI JELLEMZŐK

	GATEWAY
Megfelelőség	2006/95/EK „LVD” 2004/108/EK „EMC” 1999/05/EK „R&TTE”
Standard	EN 60950 - ETSI EN 300328 ETSI EN 301511 - ETSI EN 301489
A termék telepítése	Falra vagy bármilyen sima felületre való rögzítés
Üzemi hőmérsékletek	-25°C/55°C
Tárolási hőmérsékletek	-40°C/70°C
Betáplálás	220V AC - 240V AC; -10% / +10%
Fogyasztás	10W és 200mA
Biztonsági osztály	II
Környezetvédelmi osztály	3
Tömeg	0,58 kg
Védelmi szint	IP X4D

Gateway

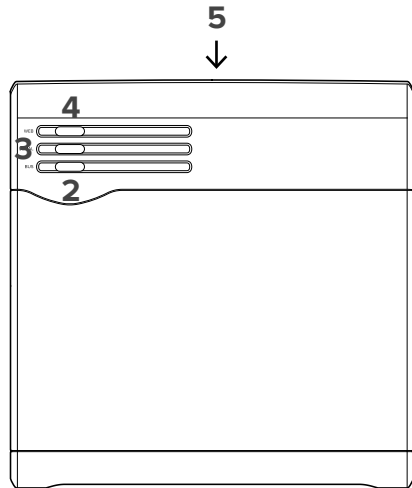


4. TERMÉKLEÍRÁS

4.1 A csomag leírása

A csomag tartalma:

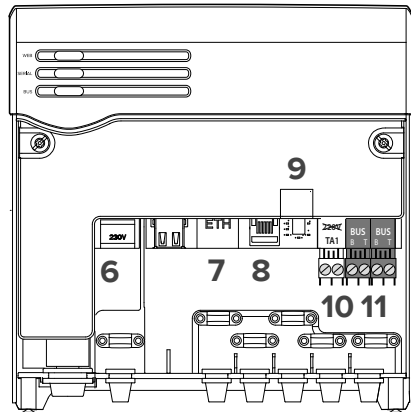
- Gateway tápkábellel
- Gateway rögzítőlemez
- Soros csatlakozókábel
- 2 pólusú csatlakozókábel
- 3 tiplit tartalmazó tasak a tartólemez falra rögzítéséhez
- 2 tiplit tartalmazó tasak a hőszabályozó kiegészítőhöz
- 4 csatlakozót és kétoldalú ragasztószalagot tartalmazó tasak a tartólemez falra rögzítéséhez
- Telepítési kézikönyv



↑
1

4.2 A gateway leírása

1. BE/KI gomb
2. Bus BridgeNet LED
3. Soros LED
4. Internet csatlakozás LED
5. Kezdeti konfigurációs gomb
6. Connettoire 230 V váltóáramú csatlakozó
7. LAN csatlakozó
8. Soros csatlakozó
9. Csatlakozó külső antennához (GPRS verzió)
10. TA csatlakozó
11. Bus BridgeNet csatlakozó



↑
1

5. AZ ARISTON NET / CHAFFOLINK TELEPÍTÉSE

Az alábbi fejezetben leírjuk az Ariston Net / Chaffolink telepítési módját. A művelet sor elvégzéséhez először csatlakoztassa a gateway-t az Ariston/Chaffoteaux fűtőberendezéshez, majd végezze el a csatlakoztatást a hőszabályozó kiegészítővel. Csak az előző lépések elvégzése után lesz lehetséges a gateway csatlakoztatása az elektromos áramhoz és csak ezek után telepíthető a falra a megfelelő rögzítőlemez segítségével.



FIGYELEM!

A felszerelést szakembernek kell elvégeznie.

Az összeszerelés előtt áramtalanítsa a kazánt. A BUS BridgeNet kábel polarizált: a rendszerindítási problémák elkerülése érdekében tartsa be a polaritást (T T-vel, B B-vel) a rendszer összes eleme között.

5.1 Létrehozható telepítési tipológiák

Csak példaként, a következő bekezdésben bemutatunk néhányat a létrehozható berendezések fő rajzaiból, melyek Ariston Net / Chaffolink-et és az Ariston/Chaffoteaux termékei között lévő egyéb kiegészítőket tartalmaznak, valamint ezekkel a konfigurációkkal aktiválható szolgáltatás tipológiákat.

„Távoli diagnosztikán” (TD) a Műszaki Támogatási Központ szolgáltatása értendő, melyen keresztül engedélyezésre kerül az összes terméktámogatási funkció távoli Ariston Net / Chaffolink-ről.

„Távoli vezérlés” (TC) alatt a végső felhasználó számára nyújtott szolgáltatás értendő, melynek segítségével használni tudja az alkalmazást az okostelefonon vagy a webportálon az Ariston/Chaffoteaux terméke felügyeletére és beállítására.

1. tipológia

Az Ariston Net / Chaffolink gateway cseréje egy alap fűtési rendszerben aktivált TD-vel és TC-vel és BUS BridgeNet protokoll nélküli Ariston/Chaffoteaux kazánnal. (1. ábra)

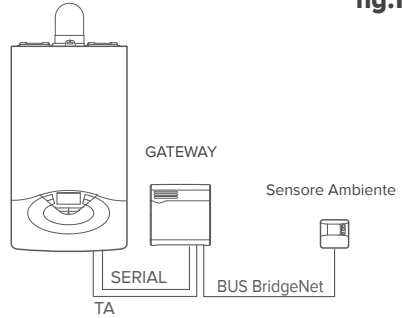


fig.1

2. tipológia

Az Ariston Net / Chaffolink gateway cseréje egy alap fűtési rendszerben aktivált TD-vel és TC-vel és BUS BridgeNet protokollal rendelkező Ariston/Chaffoteaux kazánnal. (2. ábra)

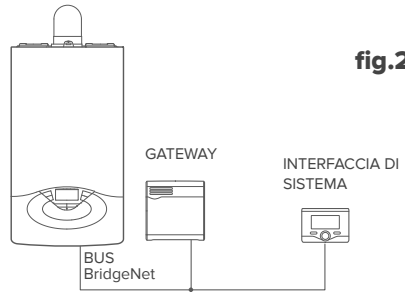


fig.2

3. tipológia

Csak a TD aktiválása egy alap fűtési rendszerben BUS BridgeNet protokoll nélküli Ariston/Chaffoteaux kazánnal. (3. ábra)

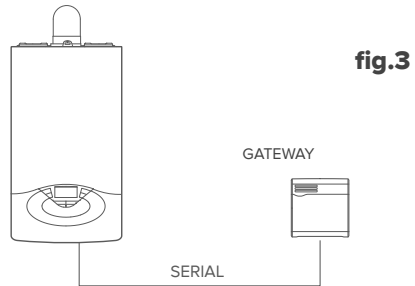


fig.3

4. tipológia

Csak a TD aktiválása egy alap fűtési rendszerben BUS BridgeNet protokollal rendelkező Ariston/Chaffoteaux kazánnal. (4. ábra)

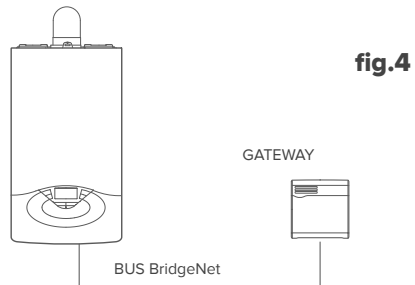
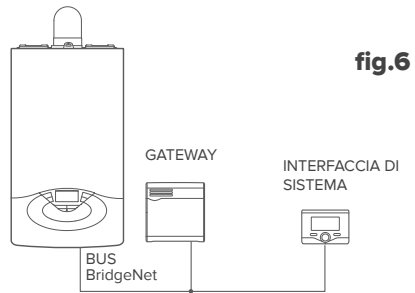
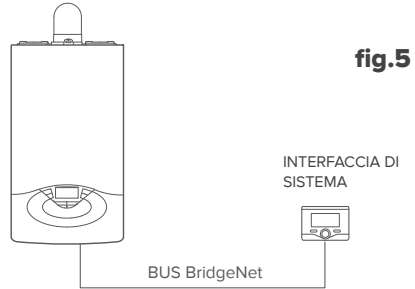


fig.4

5. tipológia

A TD és a TC aktiválása alap fűtési rendszerben BUS BridgeNet protokollal rendelkező Ariston/Chaffoteaux kazánnal, ha az Ariston Sensys vagy a Chaffoteaux Expert Control már telepítve vannak:

- Kiindulási helyzet (5. ábra);
- Végző helyzet (6. ábra)



FIGYELEM: Az Ariston Net / Chaffolink gateway **NEM** kompatibilis az alábbi Ariston Sensys vagy Chaffoteaux Expert Control verziókkal:

- 01.00.00
- 01.00.04

Ebben az esetben vásárolja meg az Ariston Sensys (vagy Chaffoteaux Expert Control) kiegészítővel rendelkező csatlakoztatási készletet és cserélje ki a meglévő Ariston Sensys (vagy Chaffoteaux Expert Control) kiegészítőt a készletben lévő kiegészítővel.

MEGJEGYZÉS: Az Ariston Sensys vagy Chaffoteaux Expert Control kiegészítőn lévő szoftver ellenőrzéséhez lépjen be a technikus menüből a 032-es paraméterhez.

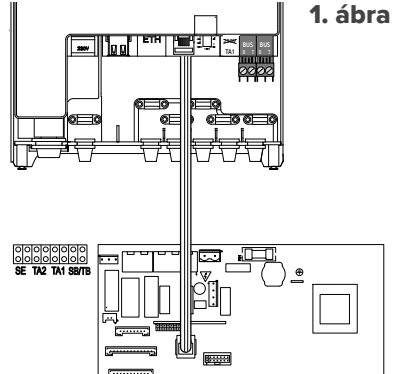
5.2 A gateway csatlakoztatása Bus BridgeNet protokoll nélküli kazánokkal

A gateway és az Ariston fűtőberendezés közötti csatlakozás módja változik attól függően, hogy az Ariston Ügyfélszolgálatokhoz csak a Távoli diagnosztika vagy a Távoli vezérlés és a Távoli diagnosztika funkciók kerülnek-e aktiválásra.

Csatlakoztatás a

Távoli diagnosztika funkcióhoz (1. ábra)

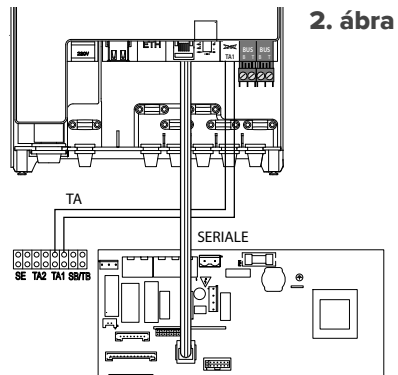
- Csatlakoztassa a mellékelt soros kábelt a gateway soros bemenetéhez
- Csatlakoztassa a kábel másik végét az Ariston fűtőberendezésben lévő soros csatlakozóhoz



Csatlakoztatás a

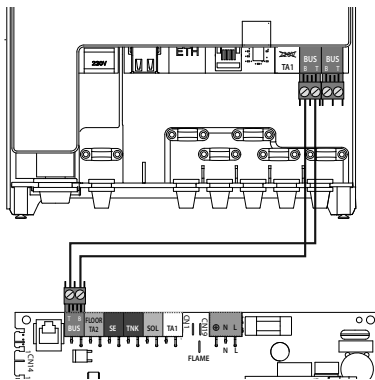
Távoli vezérlés funkcióhoz (2. ábra)

- Csatlakoztassa a mellékelt soros kábelt a gateway soros bemenetéhez
- Csatlakoztassa a mellékelt 2 pólusú kábelt a gateway TA bemenetéhez
- Csatlakoztassa a két kábel végeit az Ariston fűtőberendezés TA és soros bemeneteihez.



5.3 A gateway csatlakoztatása Bus BridgeNet protokollal rendelkező kazánokkal

- Podłączyć dołączony kabel dwubiegunowy do jednego z wejść Bus bramki sieciowej
- Podłączyć drugi koniec przewodu do złącza Bus urządzenia grzewczego Chaffoteaux obecnego w domu.

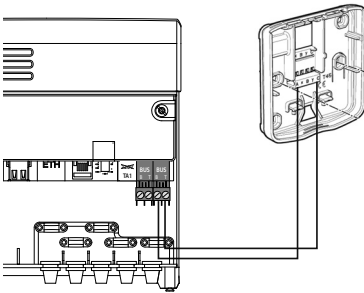
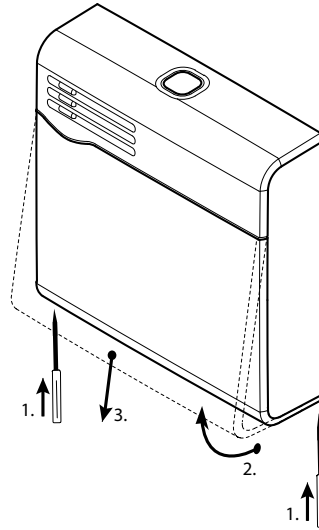


5.4 A Gateway csatlakoztatása a hőszabályozó kiegészítőhöz

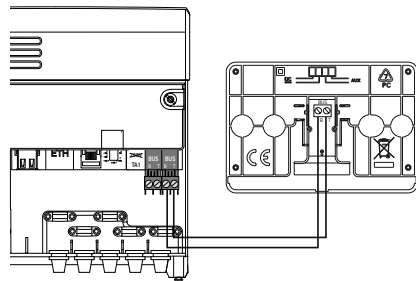
A hőszabályozó kiegészítő telepítése után ezt csatlakoztatni lehet az Ariston Net / Chaffolink gateway-hez.

A csatlakozáshoz az alábbiak szerint járjon el:

1. Nyissa ki a gateway elülső paneljét a készülék elülső részén lévő két zárócsavar kicsavarozásával (1.), kissé fordítsa önmaga felé a fedelet (2.) és húzza lefelé (3.).
2. Csatlakoztassa az előzőleg az Ariston/Chaffoteaux Környezeti érzékelőhöz csatlakoztatott kétpólusú kábel másik végét a gateway Bus BridgeNet egyik bemenetéhez a mellékelt csatlakozók egyikét használva.



A gateway csatlakoztatása az Környezeti érzékelő kiegészítőhöz



Połączenie bramki sieciowej z urządzeniem Rendszer kezelés

5.5 A gateway falra szerelése

Miután bekötötte az összes elektromos csatlakozást a Gateway, a hőszabályozó kiegészítő és az Ariston/Chaffoteaux fűtőberendezés között, be lehet fejezni a telepítést a gateway falra vagy egy tartóalpra szerelésével.

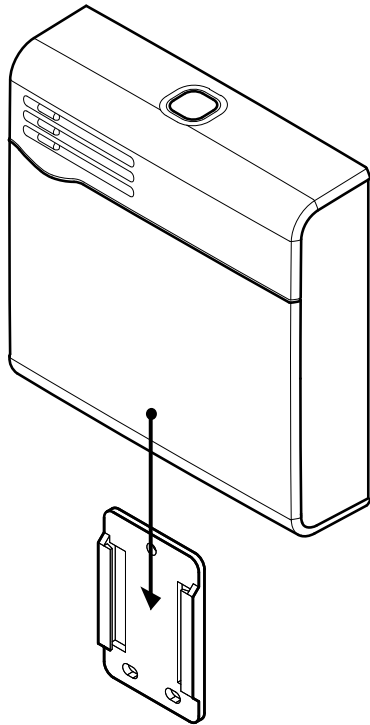
A gateway IP X4D minősítéssel rendelkezik, ennek ellenére nem javasolt kissé védett helyekre vagy az időjárás viszontagságainak vagy egyéb külső hatásoknak kitett helyekre telepíteni, mert ezáltal megrongálódhat.

Kétoldalú ragasztószalag használatával sima felületre telepítse vagy rögzítse falra a csomagolásban lévő tiplik segítségével.

Megjegyzés: a gateway rögzítése előtt javasolt elvégezni az összes csatlakozást, a beindítást és a konfigurációt.

FIGYELEM!

A kétoldalú ragasztószalag használata előtt alaposan tisztítsa meg a felületeket oldószerrel és gondosan szárítsa meg.



6. ELSŐ BEKAPCSOLÁS ÉS CSATLAKOZÁS AZ INTERNETRE

Az alábbiakban bemutatjuk az Ariston Net / Chaffolink internethez való csatlakoztatását két különböző módon attól függően, hogy ADSL vagy GPRS gateway-t használ-e.

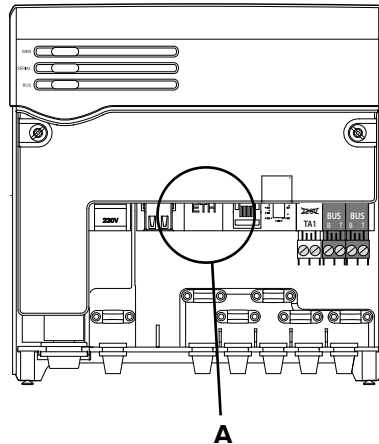
6.1 Csatlakoztatás ADSL gateway-jel

Az Ariston Net / Chaffolink LAN vagy Wi-Fi csatlakozást képes használni egy ADSL routerhez való csatlakozáshoz. Amennyiben WiFi csatlakozás használ, lépjen közvetlenül az alábbi konfigurációs műveletsor 2. pontjára.

1. Kikapcsolt és az elektromos hálózatról leköötött Ariston Net / Chaffolink-tel nyissa ki az elülső panelt a két csavar kicsavarozásával és csatlakoztassa a LAN kábelt a megfelelő csatlakozóhoz (A). Csatlakoztassa a kábel másik végét az ADSL router-hez, majd zárja vissza az elülső panelt.
2. Helyezze feszültség alá a gateway-t és nyomja meg a BE/KI gombot.

A gateway néhány percig elvégez egy indítási folyamatot, melynek során az összes LED kék színnel egymás után villog. A végén a WEB led piros színnel folyamatosan ég, míg a BUS és a Soros ledek zöldek maradnak.

3. Miután ellenőrizte, hogy az ADSL router működik, hagyja lenyomva a kezdeti konfigurációs gombot (legalább 5 másodpercig), míg a WEB led zölden nem villog. Ekkor a gateway létrehozott egy új WiFi hálózatot, mely aktív marad 10 percig. Ezután meg kell ismételni a műveletsort.



MEGJEGYZÉS:

Az Ariston Net / Chaffolink a Wi-Fi hálózatokhoz az alábbi titkosításokat támogatja:

- WEP
- WPA/WPA2 Personal

- Nyissa meg az internetes eszköz (okostelefon, PC, táblagép...) hálózati beállításait és keresse meg a rendelkezésre álló Wi-Fi hálózatokat.
Válassza ki a **Remote GW Thermo** hálózatot.
- Nyissa meg az eszköz böngészőjét (Internet Explorer, Safari, Chrome stb...) és a címsávba írja be a **192.168.1.1** linket.
- Kövesse az utasításokat lépésről lépésre az utolsó lépésig.
- Miután elérte a böngészőben a művelet sor utolsó lépését, ha a művelet sor sikeres volt, akkor a WEB led elkezd zöld színnel gyorsan villogni, majd folyamatosan fog világítani. Ekkor a folyamat befejeződött.

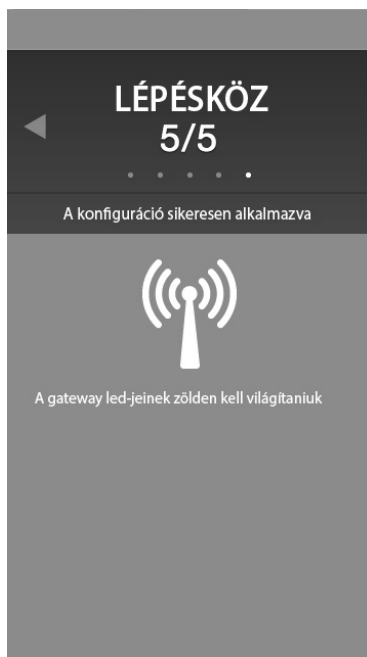
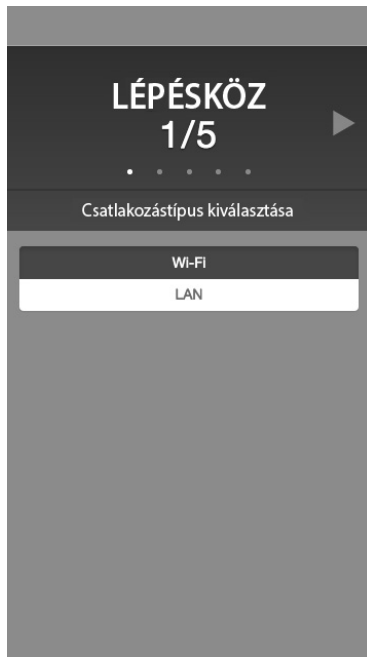
Megjegyzés:

Ha a művelet sor sikertelen volt (a WEB led pirosan ég), akkor ismétlje meg a fenti művelet sort a jelen fejezet 3. pontjától.

A művelet sort mindig meg kell ismétlni, ha a lakás internetes hálózata módosításra kerül vagy WiFi-ról LAN csatlakozásra vált vagy fordítva.

Figyelem!

A különböző lépések ablakaiban a feliratok angol nyelvűek. Az itt lévő fordítások csak tájékoztató jellegűek.



6.2 Csatlakoztatás GPRS-szel

Egy GPRS gateway használata esetén az Ariston Net / Chaffolink-et az alábbiak szerint lehet csatlakoztatni az internethez

1. Helyezze áram alá a gateway-t. Nyomja meg a BE/KI gombot.
A gateway néhány percig elvégez egy indítási folyamatot, melynek során az összes LED kék színnel egymás után villog.
2. Az indítási folyamat végén a WEB led tájékoztat a GPRS jel intenzitásáról:
 - a. Folyamatos kék → maximális intenzitás
 - b. Villogó kék → közepes intenzitás
 - c. Villogó piros → alacsony intenzitás
 - d. Folyamatos piros → nincs térerő
 A gateway eszközt úgy helyezze el, hogy az aktiválási fázis során mindig kék színnel égjen. Eltérő esetben csatlakoztassa a gateway-t a külső antenna készlethez (3318892 kód).
3. Tartsa lenyomva a kezdeti konfigurációs gombot 5 másodpercig, amíg a WEB led el nem kezd zöld színnel villogni.
4. Ha a művelet sor nem járt sikerrel, akkor az internetes csatlakozási WEB led továbbra is folyamatosan zöld színnel világít.
Ekkor a folyamat befejeződött.

Megjegyzés: sikertelen művelet sor esetén ismételje meg a 3. ponttól kezdve.

MEGJEGYZÉS:

Csak akkor csatlakoztassa az internetes szolgáltatásokat, miután csatlakoztatta a BUS BridgeNet-et.

Ha lekötött BUS BridgeNet-tel próbálja meg elkezdni a műveletet, akkor a WEB led nem villog zölden és a művelet nem fejeződik be.

7. AZ INTERNETES SZOLGÁLTATÁSOK AKTIVÁLÁSA

7.1 Ariston/Chaffoteaux Ügyfélszolgálatok

Az Ariston/Chaffoteaux Ügyfélszolgálatokhoz a távoli diagnosztikai platformon keresztül férhet hozzá az Ariston Net / Chaffolink portálon érvényes hitelesítő adatainak a megadásával.

www.ariston-net.remotethermo.com

www.chaffolink.remotethermo.com

A szolgáltatással kapcsolatos további információkért hívja az Ariston - Chaffoteaux Műszaki Tanácsadó Központjának a zöld számát.

7.2 Végső felhasználók

A távoli vezérlés funkciókat a végső felhasználó a hivatalos Ariston Net / Chaffolink alkalmazáson keresztül éri el. Ez az Apple Store-ról vagy a Google Play-ről tölthető le vagy ha az internetes böngészőről megnyitja az Ariston Net / Chaffolink portált.

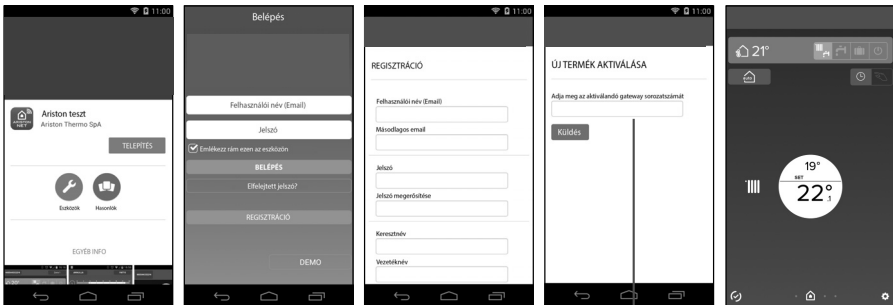
www.ariston-net.remotethermo.com

www.chaffolink.remotethermo.com

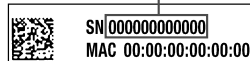
Az internetes szolgáltatásokat csak akkor aktiválja (okostelefonról vagy hordozható Ariston Net / Chaffolink-ről), ha elvégezte a 6.1 (vagy 6.2) bekezdésben leírt műveleteket.

Az alábbiak tartalmazzák az Ariston Net / Chaffolink szolgáltatásaira egy új felhasználónak a regisztrációjához és a gateway okostelefonon keresztül aktiválásához szükséges lépéseket.

- Töltse le az „Ariston Net / Chaffolink” alkalmazást a Play Store-ról vagy Apple esetén az App Store-ról
- Nyissa meg az alkalmazást és indítsa el a regisztrációs folyamatot
- Aktiválja a gateway-t a csomagolásban lévő sorozat kulcs megadásával
- A folyamat végén elkezdhet navigálni az Ariston Net / Chaffolink-en!



- Töltse le az Ariston Net / Chaffolink alkalmazást a Play Store-ról vagy az App Store-ról a kód megadásával
- Regisztrálj az adataid és a csomagolásban lévő sorozat kulcs megadásával



- Kezd el navigálni az Ariston/Chaffoteaux termékeid között!

Figyelem!

- Az Ariston Net / Chaffolink egyszerre több berendezésen is használható: elegendő mindig ugyanazokat a hitelesítő adatokat használni.
- Ha több mint egy Ariston Net / Chaffolink gateway-re szeretne egy felhasználói fiókkal regisztrálni, akkor használja az alkalmazáson belül található megfelelő funkciót.

8. A GATEWAY MŰKÖDÉSI ÁLLAPOTA

A gateway elülső részén lévő három LED lehetővé teszik a termék működési állapotának az azonnali visszajelzését. Az alábbi táblázat tartalmazza a gateway különböző színkódjait ADSL és GPRS verzióval.

LED KÓDOLÁS ADSL VERZIÓ ESETÉN

Led WEB (internetes csatlakozás)	
Nem világít	A gateway nincs feszültség alatt vagy ki van kapcsolva
Zölden folyamatosan világít	A gateway konfigurációja megfelelő és csatlakozik az internethez
Zölden villog	A gateway-t konfigurálni kell
Pirosan folyamatosan világít	Nincs csatlakozás a szolgáltatáshoz vagy a gateway nincs konfigurálva
SERIAL LED (BUS BridgeNet protokollal nem rendelkező termékek csatlakoztatása)	
Nem világít	Kikapcsolt gateway vagy a soros kábel nincs csatlakoztatva
Zölden folyamatosan világít	Működő soros csatlakozás
Pirosan folyamatosan világít	Hiba a soros kommunikációban vagy a kábel nincs csatlakoztatva
BUS LED (BUS BridgeNet protokollal rendelkező termékek csatlakoztatása)	
Nem világít	Kialudt gateway
Zölden folyamatosan világít	Működő Bus BridgeNet csatlakozás
Pirosan folyamatosan világít	Bus BridgeNet hiba
AZ ÖSSZES LED	
Kialudva	Kialudt gateway
Egymás után kéken villog	A gateway indítása

LED KÓDOLÁS GPRS VERZIÓ ESETÉN

Led WEB (internetes csatlakozás)	
Nem világít	Kialudt gateway
Zölden folyamatosan világít	A gateway konfigurációja megfelelő
Zölden villog	A gateway konfigurációja folyamatban
Kéken folyamatosan világít	Magas GPRS jel
Kéken villog	Közepes GPRS jel
Pirosan villog	Gyenge GPS jel
Pirosan folyamatosan világít	Gyenge vagy hiányzó GPRS jel
SERIAL LED (BUS BridgeNet protokollal nem rendelkező termékek csatlakoztatása)	
Nem világít	Kikapcsolt gateway vagy a soros kábel nincs csatlakoztatva
Zölden folyamatosan világít	Működő soros csatlakozás
Pirosan folyamatosan világít	Hiba a soros kommunikációban vagy a kábel nincs csatlakoztatva
BUS LED (BUS BridgeNet protokollal rendelkező termékek csatlakoztatása)	
Nem világít	Kialudt gateway
Zölden folyamatosan világít	Csatlakoztatott és működő Bus BridgeNet kábel
Pirosan folyamatosan világít	Bus BridgeNet hiba
AZ ÖSSZES LED	
Nem világít	Kialudt gateway
Kéken villog	A gateway indítása

İçindekiler

1.	Genel özellikler.....	116
2.	Güvenlik kuralları.....	117
3.	Teknik özellikler.....	119
4.	Ürünün açıklaması	120
5.	Ariston Net / Chaffolink Kurulumu	121
6.	İlk çalıştırma ve internete bağlama.....	128
7.	İnternet hizmetlerinin aktivasyonu	130
8.	Gateway işleyiş durumu	132

1. GENEL ÖZELLİKLER

Sistem kendi ev tipi ısıtma sistemine yeni bir kullanım tecrübesi sağlamak amacıyla Ariston/Chaffoteaux tarafından tasarlanmış ve üretilmiş olan Ariston Net / Chaffolink'i seçmiş olduğunuz için teşekkür ederiz.

Ariston Net / Chaffolink mimarisi, sizlere her zaman maksimum konfor ve güvenlik sağlamak için, pc ya da smartphone gibi internet donanımları tarafından da kazanı ve diğer ısıtma ürünlerini kontrol etmeye olanak tanır.

Lütfen Ariston Net / Chaffolink kurulumuna, kullanımına ve bakımına ilişkin önemli bilgiler içeren bu kurulum kitapçığını dikkatlice okuyunuz.

Ariston Net / Chaffolink platformu hakkında daha fazla bilgi için, www.ariston.com/it/ariston-net www.chaffoteaux.it/chaffolink web sitesine danışmak mümkündür.

2. GÜVENLİK KURALLARI

DİKKAT



Aşağıdaki kılavuz ürünün ayrılmaz ve temel parçasıdır, başka bir kullanıcıya devredilmesi halinde de ya da farklı bir uygulamada kullanılması halinde temizlikle saklanmalı ve her zaman ürüne eklenmelidir.

Bu kılavuzda belirtilen amaçlardan farklı amaçlar ile ürünün kullanılmasına izin verilmez. Üretici firma, bu kılavuzda verilen talimatlara kurulumun uygun olmaması ya da ürünün uygunsuz kullanımı nedeniyle ortaya çıkabilecek olası hasarlardan sorumlu tutulamayacaktır.





Ürün hakkındaki tüm bakım işlemleri, sadece vasıflı personel tarafından ve orijinal yedek parçaların kullanılması ile yerine getirilmelidir. Üretici firma, kurulumun güvenliğini tehlikeye atması muhtemel, bu bilgilere riayet edilmemesine bağlı olası hasarlardan sorumlu tutulamayacaktır.

2.1 Güvenlik kuralları

SEMBOLLERİN AÇIKLAMASI:

-  Uyarıya riayet edilmemesi, kişilerin, yaralanma riskine, hatta belirli durumlarda ölüm riskine de, neden olur.
-  Uyarıya riayet edilmemesi, nesnelere, bitkilerin ya da hayvanların zarar görme riskine, hatta belirli durumlarda ciddi şekilde zarar görmesine neden olur. Üretici firma, bu kılavuzda verilen talimatlara kurulumun uygun olmaması ya da ürünün uygunsuz kullanımı nedeniyle ortaya çıkabilecek olası hasarlardan sorumlu tutulamayacaktır.

Cihazın montaj yerinden hareket ettirilmesini gerektiren işlemleri gerçekleştirmeyiniz.

-  Cihazın hasar görmesi.
Cihazı temizlemek için sağlam olmayan sandalye, merdiven veya herhangi bir destek kullanmayınız.
-  Yüksekten düşme veya kapanma (çift merdiven) nedeniyle kişisel yaralanmalar.
Cihazı temizlemek için böcek öldürücü, çözücü veya agresif deterjanlar kullanmayınız.
-  Plastik veya boyalı kısımların zarar görmesi.
Cihaz evlerde kullanılmak üzere tasarlanıp üretilmiştir. Farklı amaçlarla kullanmayınız.
-  Aşırı işleyiş yükü nedeniyle cihazın zarar görmesi.
Gerektiği gibi kullanılmayan nesnelere zarar görmesi.
Çocuklara veya tecrübesiz kişilere cihazı kullandırmayınız.

- △ Uygunsuz kullanım nedeniyle cihazın zarar görmesi.
Temizlik, bakım ve bağlantı çalışmaları sırasında, fişi prizden çekerek besleme şebekesinden cihazı ayırmak gerekir.

- ⚠ Elektrik çarpması nedeniyle kişisel yaralanmalar.

Aksi belirtilmedikçe fiziksel, duyuşsal ve ruhsal yetersizliğe sahip (çocuklar dahil) veya cihazın kullanımı ile ilgili bilgisi veya deneyimi olmayan kişilerce güvenliklerinden sorumlu kişiler tarafından gözetilmedikleri sürece kullanılmamalıdır.

Çocuklar, cihaz ve ürünün tüm ambalaj malzemeleri (metal uçlar, plastik torbalar, polistiren koruyucular, vb.) ile oynamadıklarından emin olmak için gözetilmelidirler. Ürünün koruyucu panellerinin kaldırılması ve elektrikli parçaların tüm bakım ve bağlantı işlemleri, vasıflı olmayan personel tarafından asla yapılmamalıdır.

AB DİREKTİFİNE UYGUN OLAN ÜRÜN
Elektrik ve Elektronik Ekipman Atıklarının ele alınmasına ilişkin
2012/19/EU- K.H.K.49/2014 (RAEE).



Cihaz üzerinde aktarılan çapraz işaretli sepet sembolünün anlamı, ürünün ayrıştırılmış çöpe atılmaması gerektiğini (yani “karışık kentsel atıklar” ile birlikte) ancak çevre için olası tehlikeli maddeleri emniyetli şekilde kaldırmak ve imha etmek ve yeniden kullanılması muhtemel ham maddeleri çıkarmak ve geri dönüşümünü sağlamak için, yeniden kullanılması ya da işlenmesi amacıyla özel işlemlere tabi tutmak amacıyla, ayrı olarak yönetilmesi gerektiğini belirtir. Ömrünü tamamlamış olan cihazın uygun toplama merkezlerine teslim edilmesinden kullanıcı sorumludur.

Bu cihaz tipleri:

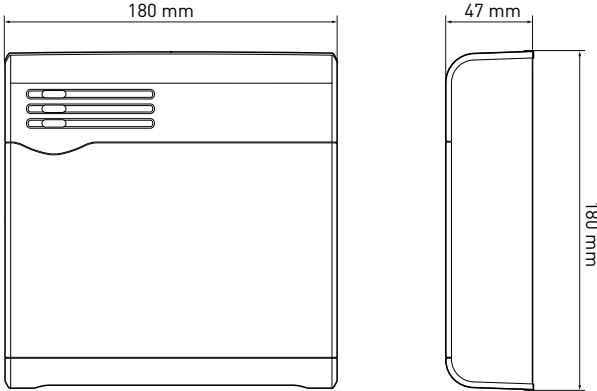
- asla ayrıştırılmış çöpe atılmamalıdır
- kentsel hijyen Dernekleri ya da Topluları tarafından hazırlanan Toplama Merkezlerine (ekolojik adalar, ekolojik platformlar adı da verilen) teslim edilmelidir.
- yeni bir cihaz satın alındığı zaman, ücretsiz olarak iade almakla sorumlu olan (“bire bir” çekme) bayiye eskisi teslim edilebilir.

Ekipmanların doğru şekilde imha edilmesi hakkında daha fazla bilgi almak için, kullanıcılar önerilen kamu hizmetine ya da bayilere başvurabilecektir.

3. TEKNİK ÖZELLİKLER

	GATEWAY
Uygunluk	2006/95/EC "LVD" 2004/108/EC "EMC" 1999/05/EC "R&TTE"
Standart	EN 60950 - ETSI EN 300328 ETSI EN 301511 - ETSI EN 301489
Ürün kurulumu	Duvara ya da herhangi bir düz yüzeye sabitlenmiş
Çalışma sıcaklıkları	-25°C/55°C
Saklama sıcaklıkları	-40°C/70°C
Elektrik beslemesi	220V AC - 240V AC; %-10 / %+10
Tüketim	10W ve/veya 200mA
Güvenlik sınıfı	II
Çevre sınıfı	3
Hacim	0,58 kg
Koruma seviyesi	IP X4D

Gateway

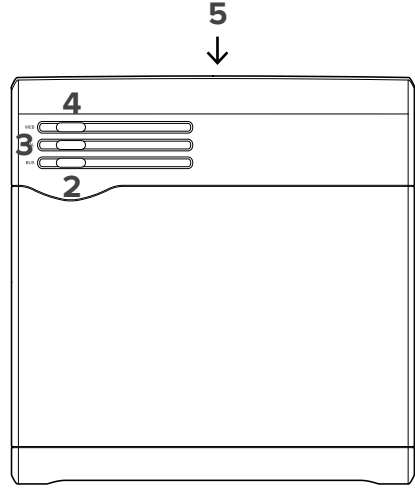


4. ÜRÜNÜN AÇIKLAMASI

4.1 Ambalajın açıklaması

Ambalajın içinde, aşağıdaki malzemeler bulunur:

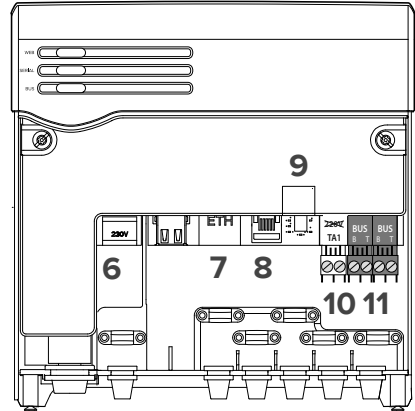
- Elektrik kablolu gateway
- Gateway tespit plakası
- Seri bağlantı kablosu
- 2 kutuplu bağlantı kablosu
- Duvara tespit plakası için 3 takoz içeren torba
- Termoregülasyon aksesuarı için 2 takoz içeren torba
- Duvara tespit plakası için 4 konektör ve çift taraflı bant içeren torba
- Kurulum kitapçığı



↑
1

4.2 Gateway açıklaması

1. ON/OFF tuşu
2. Bus BridgeNet LEDİ
3. Seri LED
4. İnternet bağlantısı LEDİ
5. Başlangıç konfigürasyonu tuşu
6. Konektör 230 V AC
7. LAN Konektörü
8. Seri konektör
9. Harici anten konektörü (GPRS modeli)
10. TA Konektörü
11. Bus BridgeNet Konektörleri



↑
1

5. ARISTON NET KURULUMU

Aşağıdaki bölümde, Ariston Net / Chaffolink kurulumunun nasıl yapılacağı açıklanmaktadır. Önce Ariston/Chaffoteaux ısıtma ürünü ile gateway bağlantısını yaparak ve daha sonra termoregülasyon aksesuarı ile bağlantısını gerçekleştirerek, prosedürü başlatmanız tavsiye edilir. Sadece tüm önceki adımları yerine getirdikten sonra, gateway'yi elektrik beslemesine bağlamak ve özel tespit plakası vasıtasıyla duvara monte etmek mümkün olacaktır.

Önemli:

Ariston/Chaffoteaux Oda Sensörünün kurulumu, sadece Bus BridgeNet protokolü olmayan Ariston/Chaffoteaux kazanları ile mümkündür. Ariston Net / Chaffolink'i kazanlar ve diğer Bus BridgeNet ürünleri ile kullanmak için, Ariston/Chaffoteaux Sensys aksesuarlı modeldeki kitten yararlanınız.

Eğer sistemde eski bir termostat mevcut ise, ilişkin talimatlar kılavuzunda aktarılan talimatları takip ederek kaldırmak ve kazan kartı üzerindeki TA1 konektöründen iki kutuplu kablonun bağlantısını kesmek gerekir.



DİKKAT!

Kurulum işlemi, nitelikli teknik personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

Montaj işleminden önce, kazanın beslemesini devre dışı bırakınız. BUS BridgeNet kablosu kutuplanmışır: sistemin başlama sorunlarını önlemek için, sistemin tüm bileşenleri arasındaki kutupluğa (T ile T, B ile B) riayet ediniz.

5.1 Yapılabilen kurulum tipleri

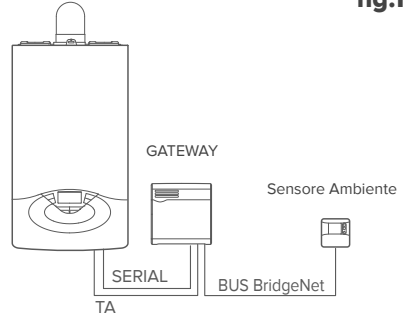
Sadece örnekleme amaçlı olarak, Ariston Net / Chaffolink'i ve Ariston/Chaffoteaux ürün gamında yer alan diğer aksesuarları kullanarak yapılabilen bazı temel tesisat şemaları ve aynı zamanda bu konfigürasyonlar ile etkinleştirilebilen servis tipleri aşağıdaki paragrafta aktarılmaktadır.

“Uzaktan tanı” (TD) terimi ile, Ariston Net / Chaffolink uzaktan tüm ürün destek fonksiyonlarının etkinleştirildiği, Teknik Destek Merkezine yönelik hizmet kastedilmektedir.

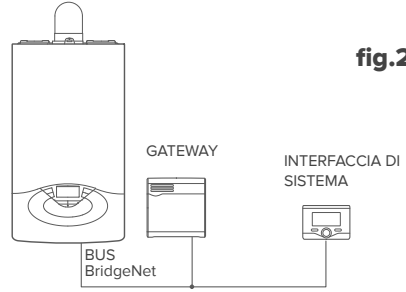
“Uzaktan kontrol” (TC) ile ise, Ariston/Chaffoteaux ürününü görüntülemek ve ayarlamak amacıyla smartphone ya da web portalı için App'i kullanabildiği, nihai kullanıcıya yönelik hizmet kastedilmektedir.

Tip 1

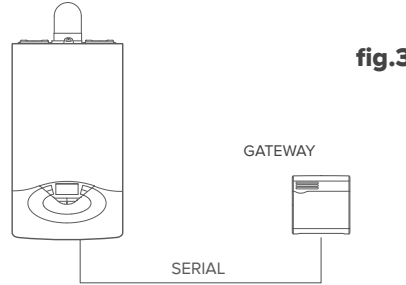
Ariston Net / Chaffolink gateway'inin BUS BridgeNet protokolüne sahip olmayan Ariston/Chaffoteaux kazanlı ve etkin TD ve TC'ye sahip temel bir ısıtma sistemi ile deęiřtirilmesi. (řekil 1)

**fig.1****Tip 2**

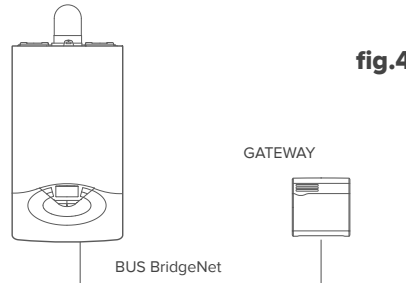
Ariston Net / Chaffolink gateway'inin BUS BridgeNet protokolüne sahip Ariston/Chaffoteaux kazanlı ve etkin TD ve TC'ye sahip temel bir ısıtma sistemi ile deęiřtirilmesi. (řekil 2)

**fig.2****Tip 3**

BUS BridgeNet protokolüne sahip olmayan Ariston/Chaffoteaux kazanlı temel bir ısıtma sisteminde sadece TD'nin aktivasyonu. (řekil 3)

**fig.3****Tip 4**

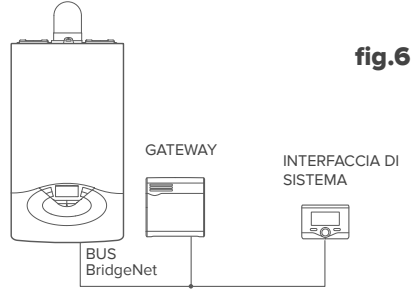
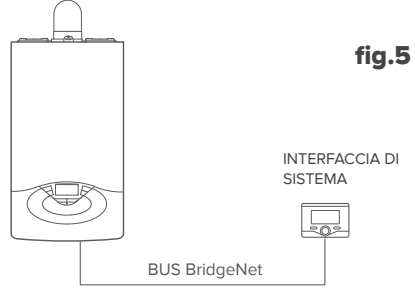
BUS BridgeNet protokolüne sahip Ariston/Chaffoteaux kazanlı temel bir ısıtma sisteminde sadece TD'nin aktivasyonu. (řekil 4)

**fig.4**

Tip 5

BUS BridgeNet ve Ariston Sensys veya önceden yüklenmiş olan Chaffoteaux Expert Control protokolüne sahip Ariston/Chaffoteaux kazanlı temel bir ısıtma sisteminde TD ve TC'nin aktivasyonu:

- İlk durum (şek. 5);
- Son durum (şek. 6)



DİKKAT: Ariston Net / Chaffolink gateway'i, aşağıdaki Ariston Sensys veya Chaffoteaux Expert Control sürümleri ile uygun DEĞİLDİR:

- 01.00.00
- 01.00.04

Bu durumda, kit içinde yer alanla mevcut Ariston Sensys (veya Chaffoteaux Expert Control)'i değiştirerek, lütfen Ariston Sensys (veya Chaffoteaux Expert Control) kapsamlı bağlantı kitini satın alın.

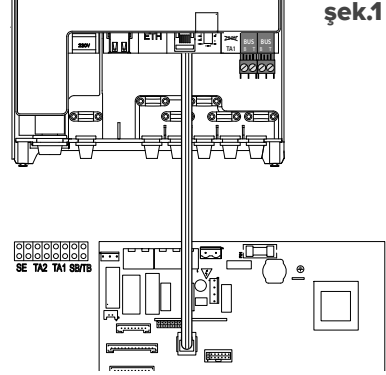
NOT: Ariston Sensys veya Chaffoteaux Expert Control üzerine mevcut olan yazılım sürümünü kontrol etmek için, teknik menüden 032 parametresine erişin.

5.2 Bus BridgeNet protokolüne sahip olmayan kazanlar ile gateway'in bağlanması

Gateway ve Ariston/Chaffoteaux kazanı arasındaki bağlantı yöntemleri, Ariston/Chaffoteaux Destek Merkezi için sadece Uzaktan Tanı fonksiyonunun ya da Uzaktan Kontrol ve Uzaktan Tanı fonksiyonlarından her ikisinin de etkinleştirilmesine göre değişir.

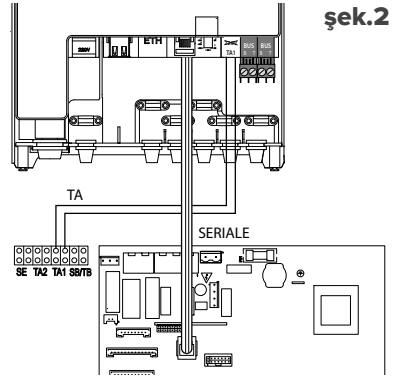
Uzaktan Kontrol fonksiyonu için bağlantı (şek. 1)

- Gateway'in seri girişine, makine ile birlikte verilen seri kabloyu bağlayınız
- Kablonun diğer ucunu Ariston/Chaffoteaux kazanında mevcut olan seri konektöre bağlayınız



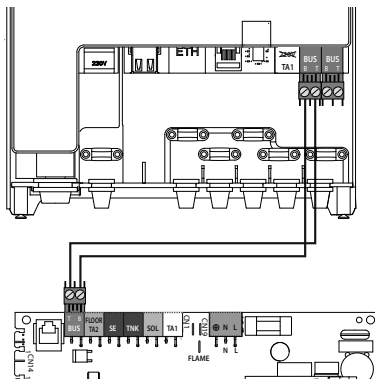
Uzaktan Kontrol fonksiyonu için bağlantı (şek. 2)

- Gateway'in seri girişine, makine ile birlikte verilen seri kabloyu bağlayınız
- Gateway'in TA girişine, makine ile birlikte verilen 2 kutuplu kabloyu bağlayınız
- İki kablunun uçlarını ilgili seri girişlerine ve Ariston/Chaffoteaux kazanının TA girişine bağlayınız.



5.3 Bus BridgeNet protokolüne sahip kazanlar ile gateway'in bağlanması

- A kéteres juttatni a beviteli busz BridgeNet átjáró
- A kábel másik végét a kábel a csatlakozó busz BridgeNet termékét fűtés Ariston / Chaffoteaux egy lakás.

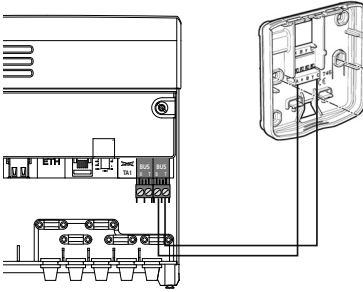
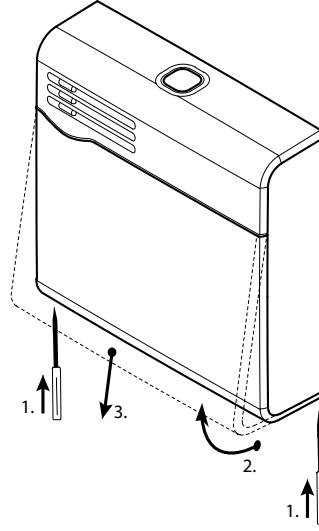


5.4 Ariston/Chaffoteaux Oda Sensörü ile Gateway'in bağlanması

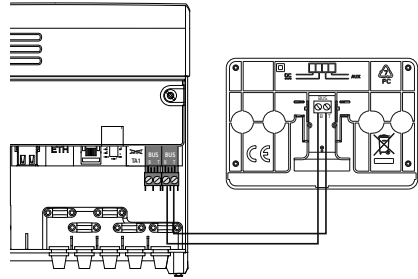
Termoregülasyon aksesuarının kurulumunu yaptıktan sonra, Ariston Net / Chaffolink gateway ile bağlantısını yapmak mümkündür.

Aşağıdaki gibi bağlantı yapınız:

1. Cihazın alt tarafında yer alan kapatma vidalarını sökerek gateway'in ön panelini açınız (1), kapağı kendinize doğru hafifçe döndürünüz (2) ve aşağı doğru çekip çıkartınız (3).
2. Makine ile birlikte verilen konektörlerden birini kullanarak, gateway'in bir Bus BridgeNet girişine önceden Ariston/Chaffoteaux Oda Sensörüne bağlanan çift kutuplu kablonun diğer ucunu bağlayınız.



Oda Sensörü ile gateway'in bağlanması



Bir aksesuar sistemi arayüzü ile ağ geçidi bağlanması

5.5 Gateway'in duvara sabitlenmesi

Gateway, termoregülasyon aksesuarı ve Ariston/Chaffoteaux ısıtma ürünü arasındaki tüm elektrik bağlantılarını gerçekleştirdikten sonra, gateway'i bir duvara ya da destek tabanına sabitleyerek kurulum işlemini tamamlamak mümkündür.

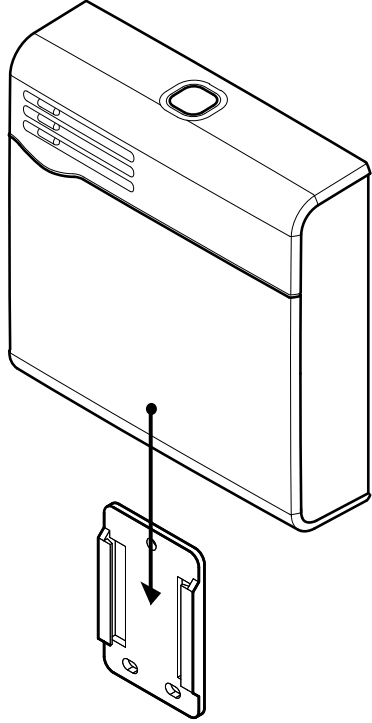
Gateway, IP X4D belgesini almıştır, bununla beraber az korunan ya da zarar görmesine neden olması muhtemel kötü hava koşullarına ve diğer dış etkenlere maruz kalan pozisyonlara kurulumunun yapılması tavsiye edilmez.

Çift taraflı bandı kullanarak düz bir yüzey üzerine kurulumunu yapmak ya da ambalaj içinde verilen takozlar vasıtasıyla duvara monte etmek mümkündür.

Not: gateway'i sabitlemeden önce, tüm bağlantılarını gerçekleştirmeniz, çalıştırmanız ve konfigürasyonunu yapmanız tavsiye edilir.

DİKKAT!

Çift taraflı bandı tatbik etmeden önce, yüzeyi çözücü maddeler ile iyice temizleyip kurulamanız tavsiye edilir.



6. İLK ÇALIŞTIRMA VE İNTERNETE BAĞLAMA

Aşağıda, bir ADSL ya da GPRS gateway'inin kullanılmasına bağlı olarak farklı iki prosedür vasıtasıyla Ariston Net / Chaffolink sisteminin nasıl internete bağlanacağı açıklanmaktadır.

6.1 ADSL Gateway vasıtasıyla bağlantı

Ariston Net / Chaffolink, bir ADSL yönlendiricisine bağlanmak üzere bir LAN ya da Wi-Fi bağlantısı kullanabilir. Bir WiFi bağlantısının kullanılması halinde, aşağıdaki konfigürasyon prosedürünün doğrudan 2. maddesine geçiniz.

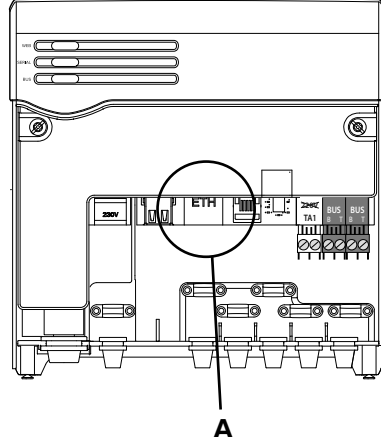
1. Ariston Net / Chaffolink kapalı iken ve elektrik şebekesine bağlı değil iken, iki vidayı sökerek ön paneli açınız ve LAN kablosunu ilişkin konektöre (A) bağlayınız. Kablonun diğer ucunu ADSL yönlendiricisine bağlayınız ve ön paneli kapatınız.

2. Gateway'e elektrik veriniz ve ON/OFF tuşuna basınız.

Birkaç dakika boyunca gateway'in bir başlatma prosedürü gerçekleştirir, bu sırada tüm ledler mavi renkte sırayla yanıp söner. Prosedür sona erdiği zaman, WEB ledi sabit kırmızı renkte kalır, BUS ve Seri ledleri ise yeşil renkte kalır.

3. ADSL yönlendiricisinin çalıştığını kontrol ettikten sonra WEB ledi yeşil renkte yanıp sönmeye kadar başlangıç konfigürasyonu tuşuna basılı tutunuz (en az 5 saniye boyunca).

Bu noktada, süre bitiminde prosedürü tekrarlamamanın gerekli olacağı 10 dakika boyunca aktif kalacak olan yeni bir WiFi



NOT:

Ariston Net / Chaffolink, Wi-Fi şebekeleri için aşağıdaki kriptolu metinleri destekler:

- WEP
- WPA/WPA2 Personal

şebekesi yaratır.

4. Kendi internet donanımınızın (smartphone, PC, Tablet...) şebeke ayarlarını açınız ve mevcut Wi-Fi şebekelerini arayınız.

Remote GW Thermo şebekesini seçiniz.

5. Donanımın web tarayıcısını (Internet Explorer, Safari, Chrome, vb...) açınız ve adres çubuğuna **192.168.1.1** bağlantısını giriniz.
6. Son adıma kadar bilgileri adım adım takip ediniz.
7. Web tarayıcısı üzerindeki prosedürün son adımına ulaştıktan sonra, eğer prosedür yolunda gitmiş ise WEB ledi daha sonra sabit olmak üzere hızlı şekilde yeşil renkte yanıp sönmeye başlayacaktır. Bu noktada, prosedür sona erer.

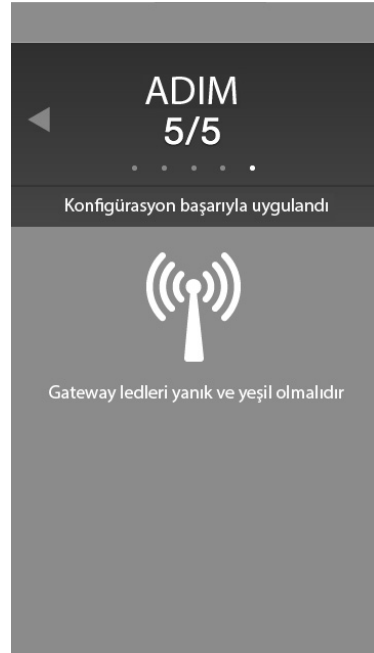
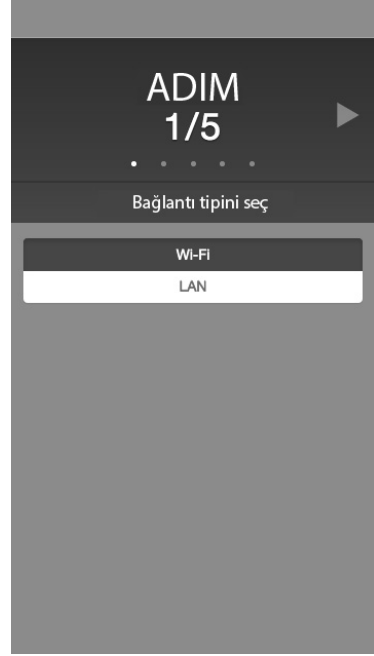
Not:

Başarısız olması halinde (WEB ledi kırmızı renkte yanar), bu bölümün 3.maddesinden başlayarak yukarıda açıklanan prosedürü tekrarlayınız.

Prosedür, evin internet şebekesinde bir değişiklik olduğu ya da WiFi'den LAN bağlantısına ya da tam tersine geçmeye karar verildiği zaman tekrarlanmalıdır

Önemi:

Muhtelif adımlara ait ekran görüntülerinin metinleri İngilizcedir. Burada mevcut olan çeviriler, sadece bilgilendirme amaçlıdır.



6.2 GPRS vasıtasıyla bağlantı

Bir GPRS gateway kullanarak, aşağıdaki prosedür vasıtasıyla Ariston Net / Chaffolink sistemini internete bağlamak mümkündür

1. Gateway'e elektrik veriniz. ON/OFF tuşuna basınız.
Birkaç dakika boyunca gateway'in bir başlatma prosedürü gerçekleştirir, bu sırada tüm ledler mavi renkte sırayla yanıp söner.
2. Başlatma prosedürü sona erdiği zaman, WEB ledi GPRS sinyalinin yoğunluğu hakkında bir bilgi görüntüleyecektir:
 - a. Sabit mavi → maksimum yoğunluk
 - b. Yanıp sönen mavi → orta seviyeli yoğunluk
 - c. Yanıp sönen kırmızı → düşük seviyeli yoğunluk
 - d. Sabit kırmızı → alan eksikliği

Bu aktivasyon fazı sırasında, her zaman mavi bir ışık görüntüleyebilecek şekilde gateway'i konumlandırmanız tavsiye edilir. Alternatif olarak, gateway'i harici anten kitine (kod 3318892) bağlamak mümkündür.

3. WEB ledi yeşil renkte yanıp sönen bir ışık yaymaya başlayıncaya kadar, 5 saniye boyunca başlangıç konfigürasyonu butonuna basılı tutunuz.
4. Eğer prosedür yolunda gitmiş ise, WEB internete bağlantı ledi sabit yeşil renkte kalır.

Bu noktada, prosedür sona erer.

Nota: başarısız olması halinde, 3. maddeden itibaren yukarıda açıklanan prosedürü tekrarlayınız.

NOT:

Sadece BUS BridgeNet'i bağladıktan sonra internet hizmetlerine bağlantı prosedürlerini yerine getiriniz.

BUS BridgeNet'in bağlantısı kesikken prosedürlerin başlatılmak istenmesi halinde, WEB ledi yeşil renkte yanıp sönmez ve prosedür sona ermez.

7. İNTERNET HİZMETLERİNİN AKTİVASYONU

7.1 Ariston/Chaffoteaux Destek Merkezleri

Ariston/Chaffoteaux Destek Merkezleri, Ariston Net / Chaffolink portalı üzerine bilgilerinizi girerek uzaktan tanı platformuna erişebilir.

www.ariston-net.remotethermo.com

www.chaffolink.remotethermo.com

Hizmet hakkında daha fazla bilgi için, Ariston - Chaffoteaux Teknik Danışmanlık Merkezinin yeşil hattı ile irtibata geçiniz.

7.2 Nihai kullanıcılar

Nihai kullanıcı için uzaktan kontrol fonksiyonlarına, Apple Store ya da Google Play üzerinde resmi Ariston Net / Chaffolink uygulamasını indirerek veya web tarayıcısından Ariston Net / Chaffolink portalına erişerek, ulaşılabilir.

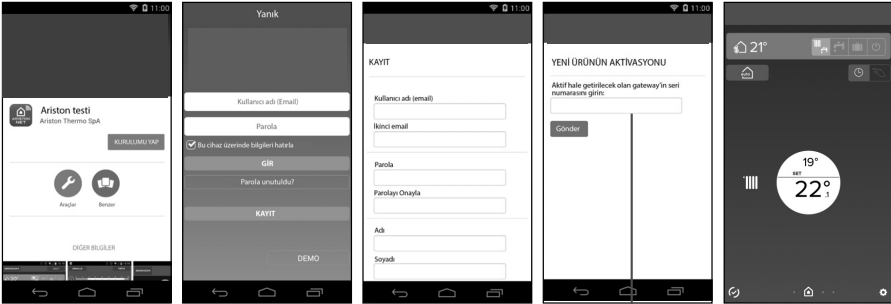
www.ariston-net.remotethermo.com

www.chaffolink.remotethermo.com

İnternet hizmetlerinin aktivasyonu (smartphone ya da Ariston Net / Chaffolink portalı vasıtasıyla), sadece 6.1 (veya 6.2) no'lu paragraflarda açıklanan işlemleri tamamladıktan sonra yerine getirilecektir.

Aşağıda, Ariston Net / Chaffolink servisine yeni bir kullanıcının kaydedilmesi ve smartphone vasıtasıyla ağ geçidinin aktivasyonu için gereken adımlar aktarılmaktadır:

- Play Store ya da Apple için App Store üzerinden “Ariston Net / Chaffolink” uygulamasını indiriniz
- Uygulamayı açınız ve kayıt prosedürünü başlatınız
- Ambalaj içinde mevcut olan seri kodu girerek gateway aktivasyonunu yerine getiriniz
- Prosedür tamamlandığı zaman, Ariston Net / Chaffolink'te dolaşmaya başlamak mümkündür!



- Play Store ya da Apple App Store üzerinden Ariston Net/ Chaffolink uygulamasını indir.
- Ambalaj içinde bulunan seri numarasını ve bilgilerinizi girerek kaydolun



- Ariston/ Chaffoteaux ürünleriniz arasında dolaşmaya başlayın!

Önemli:

- Aynı anda birden fazla donanımdan Ariston Net / Chaffolink sistemini kullanmak mümkündür: her zaman aynı erişim bilgilerini kullanmak yeterlidir.
- Tek bir kullanıcı hesabına birden fazla Ariston Net / Chaffolink gateway'ini kaydetmek için, uygulamanın içindeki özel fonksiyonu kullanınız.

8. GATEWAY İŞLEYİŞ DURUMU

Gateway'in ön yüzünde yer alan üç led, ürünün çalışma durumuna ilişkin anında bir geri bildirimde sahip olmaya olanak tanır. Aşağıdaki tablolarda, ADSL ve GPRS modelindeki gateway ile sahip olunması mümkün farklı renk kodlamaları aktarılmaktadır.

ADSL MODELİNDEKİ LED KODLAMASI

WEB Ledi (internete bağlantı)	
Sönük	Gateway'de elektrik yok ya da kapalı
Sabit Yeşil	Gateway doğru şekilde konfigüre edildi ve internete bağlandı
Yanıp Sönen Yeşil	Gateway konfigüre edilmeyi bekliyor
Sabit Kırmızı	Serviste bağlantı yok ya da gateway konfigüre edilmedi
SERIAL Ledi (BUS BridgeNet protokolü olmayan ürünler ile bağlantı)	
Sönük	Gateway kapalı ya da seri kablosu bağlı değil
Sabit Yeşil	Seri bağlantı çalışıyor
Sabit Kırmızı	Seri iletişim hatası ya da kablonun bağlantısı kesik
BUS Ledi (BUS BridgeNet protokolüne sahip olan ürünler ile bağlantı)	
Sönük	Gateway kapalı
Sabit Yeşil	Bus BridgeNet bağlantısı çalışıyor
Sabit Kırmızı	Bus BridgeNet hatası
TÜM Ledler	
Sönük	Gateway kapalı
Sırasıyla yanıp sönen mavi	Gateway'in başlaması

GPRS MODELİNDEKİ LED KODLAMASI

WEB Ledi (internete bağlantı)	
Sönük	Gateway kapalı
Sabit yeşil	Gateway doğru şekilde konfigüre edildi
Yanıp sönen yeşil	Gateway konfigürasyonu yapılıyor
Sabit mavi	GPRS sinyali yüksek
Yanıp sönen mavi	GPRS sinyali orta seviyeli
Yanıp sönen kırmızı	GPRS sinyali düşük
Sabit kırmızı	GPRS sinyali zayıf ya da yok
SERIAL Ledi (BUS BridgeNet protokolü olmayan ürünler ile bağlantı)	
Sönük	Gateway kapalı ya da seri kablosu bağlı değil
Sabit Yeşil	Seri bağlantı çalışıyor
Sabit Kırmızı	Seri iletişim hatası ya da kablunun bağlantısı kesik
BUS Ledi (BUS BridgeNet protokolüne sahip olan ürünler ile bağlantı)	
Sönük	Gateway kapalı
Sabit Yeşil	Bus BridgeNet kablosu bağlı ve çalışıyor
Sabit Kırmızı	Bus BridgeNet hatası
TÜM ledler	
Sönük	Gateway kapalı
Yanıp sönen mavi	Gateway'in başlaması

Spis treści

1.	Informacje ogólne	135
2.	Przepisy bezpieczeństwa	136
3.	Dane techniczne	138
4.	Opis produktu	139
5.	Montaż systemu Ariston Net / Chaffolink	140
6.	Pierwsze uruchomienie i podłączenie do internetu	147
7.	Aktywacja usług internetowych	149
8.	Stan funkcjonowania bramki sieciowej	151

1. DANE OGÓLNE

Dziękujemy za wybór systemu Ariston Net / Chaffolink, zaprojektowanego i wyprodukowanego przez Ariston/Chaffoteaux w celu dostarczenia nowego sposobu obsługi domowego systemu ogrzewania.

Budowa Ariston Net / Chaffolink umożliwia sterowanie kotłem i innymi urządzeniami grzewczymi również przy użyciu takich urządzeń internetowych jak komputer osobisty lub smartfon, w celu zapewnienia maksymalnego komfortu i bezpieczeństwa.

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, zawierającą ważne wskazówki na temat instalacji, użytkowania i konserwacji systemu Ariston Net / Chaffolink.

Dodatkowe informacje na temat platformy Ariston Net / Chaffolink znajdują Państwo na stronie www.ariston.com/it/ariston-net www.chaffoteaux.it/chaffolink

2. PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA


Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną i nieodłączną część produktu. Użytkownik powinien ją starannie przechowywać, dbając o to, aby zawsze towarzyszyła produktowi, również w razie przekazania go innemu właścicielowi lub użytkownikowi lub przeniesienia w inne miejsce.


Zabrania się użycia produktu do celów innych niż cele określone w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane na skutek niewłaściwego użycia lub braku dostosowania instalacji do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

Wszystkie czynności konserwacyjne produktu muszą być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane na skutek nieprzestrzegania niniejszej wskazówki, co mogłoby negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo instalacji.


2.1 Przepisy bezpieczeństwa

OBJAŚNIENIE SYMBOLI:


 Niestosowanie się do tego ostrzeżenia może prowadzić do obrażeń ciała, w niektórych przypadkach nawet ze skutkiem śmiertelnym.

 Niestosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować zagrożenie, w pewnych sytuacjach nawet poważne, dla zwierząt, roślin lub przedmiotów. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane na skutek niewłaściwego użycia lub braku dostosowania instalacji do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.


Nie wykonywać czynności, które wymagają usunięcia urządzenia z miejsca instalacji.

 Uszkodzenie urządzenia.


Nie wchodzić na niestabilne krzesła, taborety, drabiny, itp. w celu wyczyszczenia urządzenia.

 Obrażenia spowodowane upadkiem z dużej wysokości lub złożeniem się drabiny (drabiny podwójne).

Nie używać do czyszczenia urządzenia środków owadobójczych, rozpuszczalników, ani silnych środków czyszczących.

 Uszkodzenie części z tworzywa sztucznego lub malowanych.

Nie korzystać z urządzenia do celów innych niż normalny użytek domowy.

 Uszkodzenie urządzenia z powodu przeciążenia.

Uszkodzenie niewłaściwie użytkowanych przedmiotów.

Nie pozwalać na użytkowanie urządzenia przez dzieci lub osoby, które nie posiadają odpowiednich kwalifikacji.



Uszkodzenie urządzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

Podczas czyszczenia, konserwacji i połączenia należy wyizolować urządzenie od sieci zasilającej poprzez wyjęcie wtyczki z gniazda.



Obrażenia spowodowane porażeniem prądem.

Urządzenie to nie jest przystosowane do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych lub przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo i zostały przez te osoby przeszkolone w kwestiach dotyczących obsługi urządzenia.

Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem i elementami opakowania produktu (metalowymi spinkami, workami plastikowymi, zabezpieczeniem ze styropianu, itp.).

Usuwanie paneli ochronnych produktu i wszystkie czynności konserwacyjne i połączeniowe części elektrycznych nie mogą być wykonywane przez niewykwalifikowany personel.

**PRODUKT ZGODNY Z DYREKTYWĄ UE
2012/19/WE- Rozporządzenie z mocą ustawy 49/2014
w sprawie postępowania ze zużytym sprzętem elektrycznym i
elektronicznym (WEEE).**



Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci umieszczony na urządzeniu oznacza, że po zakończeniu okresu używalności nie należy go usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych (więc z „mieszanymi odpadami komunalnymi”), ale należy je oddać do punktu selektywnej zbiórki w celu ponownego użycia lub usunięcia, by bezpiecznie usunąć lub wyeliminować substancje niebezpieczne dla środowiska i usunąć i poddać recyklingowi surowce, które mogą być ponownie wykorzystane. Użytkownik jest odpowiedzialny za przekazanie urządzenia po zakończeniu okresu eksploatacji do odpowiednich punktów zbiórki.

Z tym rodzajem urządzeń należy postępować w następujący sposób:

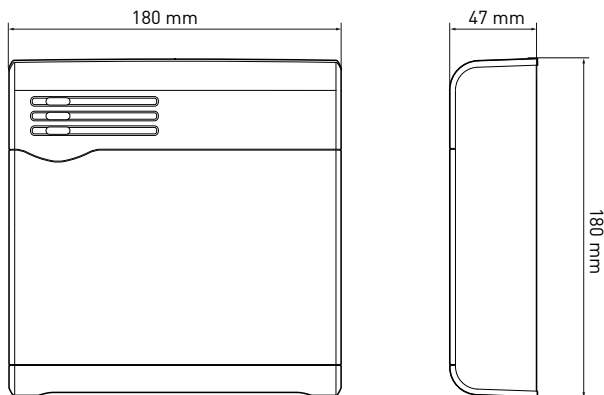
- nigdy nie wyrzucać urządzeń razem z nieposegregowanymi odpadami komunalnymi
- należy je przekazywać do punktów zbiórki (zwanymi również wyspami ekologicznymi, platformami ekologicznymi) utworzonych przez Gminy lub Zakłady Higieny Komunalnej.
- przy zakupie nowego urządzenia można dostarczyć stare urządzenie sprzedawcy, który ma obowiązek jego bezpłatnego odbioru (odbior „jeden na jeden”).

W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat prawidłowej utylizacji urządzeń gospodarstwa domowego, ich właściciele mogą się zwrócić do właściwych służb publicznych lub do sprzedawców tych urządzeń.

3. CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

	BRAMKA SIECIOWA
Zgodność	2006/95/WE „LVD” 2004/108/WE „EMC” 1999/05/WE „R&TTE”
Normy	EN 60950 - ETSI EN 300328 ETSI EN 301511 - ETSI EN 301489
Montaż produktu	Mocowanie do ściany lub do każdej gładkiej powierzchni
Temperatury robocze	-25°C/55°C
Temperatury przechowywania	-40°C/70°C
Zasilanie	220V AC - 240V AC; -10% / +10%
Zużycie energii	10W i/lub 200mA
Klasa bezpieczeństwa	II
Klasa środowiskowa	3
Masa	0,58 kg
Stopień ochrony	IP X4D

Bramka sieciowa

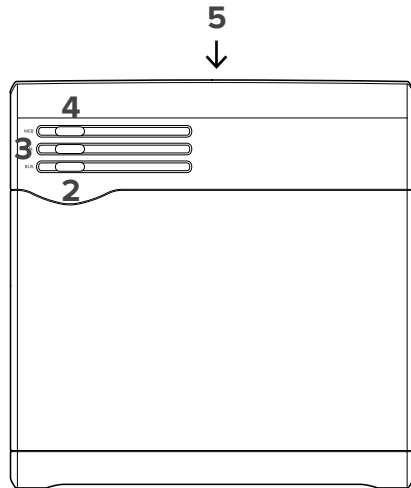


4. OPIS PRODUKTU

4.1 Opis opakowania

Wewnątrz opakowania znajduje się:

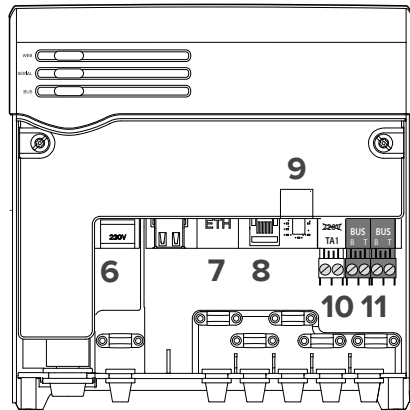
- Bramka sieciowa z przewodem zasilającym
- Płytką mocującą bramki sieciowej
- Przewód do połączenia szeregowego
- Przewód połączeniowy 2-biegunowy
- Torebka z 3 kołkami do płytki mocującej na ścianie
- Torebka z 2 kołkami do akcesorium do termoregulacji
- Torebka z 4 złączami i obustronną taśmą klejącą do mocowania na ścianie
- Instrukcja montażu



↑
1

4.2 Opis bramki sieciowej

1. Przycisk ON/OFF
2. Dioda LED Bus BridgeNet
3. Dioda szeregową
4. Dioda LED połączenia internetowego
5. Przycisk wstępnej konfiguracji
6. Złącze 230 V AC
7. Złącze LAN
8. Złącze szeregowo
9. Złącze do anteny zewnętrznej (wersja GPRS)
10. Złącze TA
11. Złącza Bus BridgeNet



↑
1

5. MONTAŻ SYSTEMU ARISTON NET / CHAFFOLINK

W niniejszym rozdziale opisano sposób instalacji systemu Ariston Net / Chaffolink. Procedurę należy rozpocząć wykonując najpierw połączenie bramki sieciowej z urządzeniem grzewczym Ariston/Chaffoteaux, a następnie z akcesorium do termoregulacji. Dopiero po wykonaniu wszystkich poprzednich kroków będzie można podłączyć bramkę sieciową do zasilania elektrycznego i zamontować się na ścianie przy użyciu odpowiedniej płytki mocującej.



UWAGA!

Montaż powinien być wykonany przez wykwalifikowany personel techniczny. Przed wykonaniem montażu należy odłączyć zasilanie elektryczne od kotła. Przewód BUS BridgeNet jest polaryzowany: aby uniknąć problemów po uruchomieniu systemu, należy przestrzegać biegunowości (T z T, B z B) między wszystkimi komponentami systemu.

5.1 Możliwe rodzaje instalacji

W celach wyłącznie orientacyjnych przedstawiamy w niniejszym paragrafie kilka z głównych schematów instalacji, jakie można utworzyć przy użyciu Ariston Net / Chaffolink i innych akcesoriów już obecnych w gamie produktów Ariston/Chaffoteaux, jak również rodzaje usług, jakie można aktywować w takich konfiguracjach.

Przez termin „Telediagnostyka” (TD) rozumie się funkcję kierowaną do Biura Pomocy Technicznej, poprzez którą zostają aktywowane wszystkie funkcje zdalnej pomocy technicznej Ariston Net / Chaffolink.

Przez termin „Telesterowanie” (TC) rozumie się natomiast funkcję kierowaną do użytkownika końcowego, za pomocą której może on korzystać z aplikacji mobilnej na smartfonie lub portalu internetowego, aby monitorować i dokonywać ustawień swojego urządzenia Ariston/Chaffoteaux.

Typ 1

Wymiana bramki sieciowej Ariston Net / Chaffolink w podstawowym systemie ogrzewania z włączonymi funkcjami TD i TC i kotłem Ariston/Chaffoteaux bez protokołu BUS BridgeNet. (rys. 1)

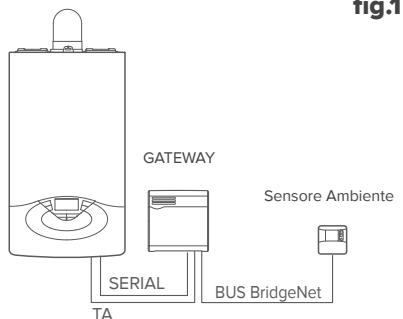


fig.1

Typ 2

Wymiana bramki sieciowej Ariston Net / Chaffolink w podstawowym systemie ogrzewania z włączonymi funkcjami TD i TC i kotłem Ariston/Chaffoteaux z protokołem BUS BridgeNet. (rys. 2)

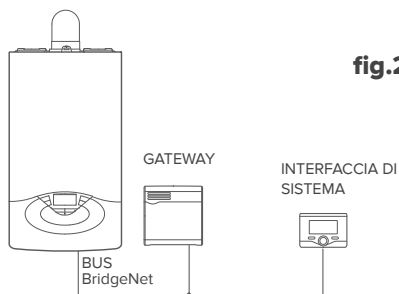


fig.2

Typ 3

Aktywacja funkcji TD w podstawowym systemie ogrzewania z kotłem Ariston/Chaffoteaux bez protokołu BUS BridgeNet. (rys. 3)

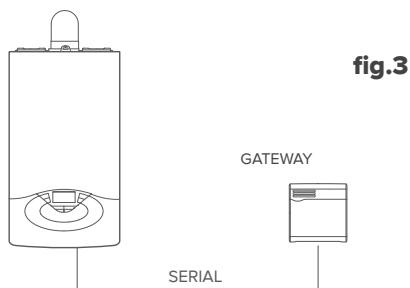


fig.3

Typ 4

Aktywacja funkcji TD w podstawowym systemie ogrzewania z kotłem Ariston/Chaffoteaux z protokołem BUS BridgeNet. (rys. 4)

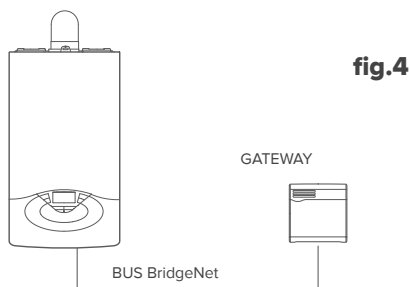
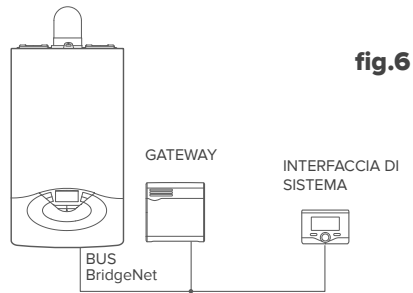
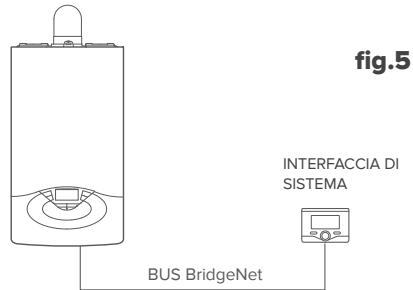


fig.4

Typ 5

Aktywacja TD i TC w podstawowym systemie ogrzewania z kotłem Ariston/Chaffoteaux z protokołem BUS BridgeNet i już zainstalowanym Ariston Sensys lub Chaffoteaux Expert Control:

- Sytuacja początkowa (rys. 5);
- Sytuacja końcowa (rys. 6)



UWAGA: Bramka sieciowa Ariston Net / Chaffolink NIE jest kompatybilna z następującymi wersjami Ariston Sensys lub Chaffoteaux Expert Control:

- **01.00.00**
- **01.00.04**

W takim przypadku należy zakupić zestaw łączący, zawierający Ariston Sensys (lub Chaffoteaux Expert Control) i wymienić Ariston Sensys (lub Chaffoteaux Expert Control) na akcesorium znajdujące się w zestawie.

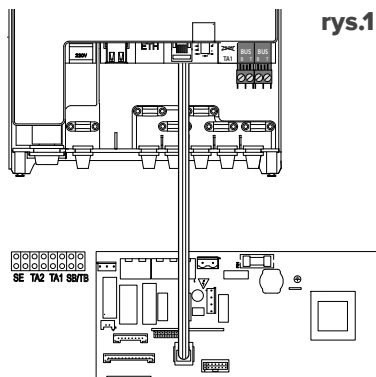
UWAGA: W celu sprawdzenia oprogramowania znajdującego się w Ariston Sensys lub Chaffoteaux Expert Control, należy wejść z menu technicznego do parametru 032.

5.2 Podłączenie bramki sieciowej do urządzenia grzewczego Ariston/Chaffoteaux

Sposób połączenia bramki sieciowej i kotła Ariston/Chaffoteaux różni się w zależności od tego, czy wymagana jest aktywacja wyłącznie funkcji Telediagnostyki dla Centrum Obsługi Technicznej, czy obu funkcji Telesterowania i Telediagnostyki.

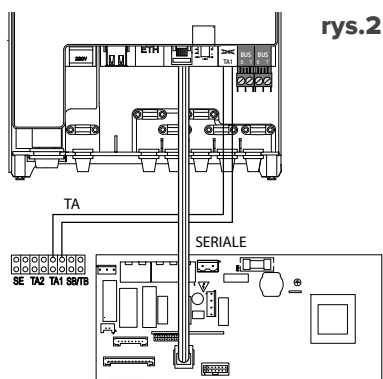
Połączenie dla funkcji Telediagnostyki (rys.1)

- Podłączyć dostarczony kabel szeregowy do wejścia szeregowego bramki sieciowej
- Podłączyć drugi koniec kabla złącza szeregowego obecnego w kotle Ariston/Chaffoteaux



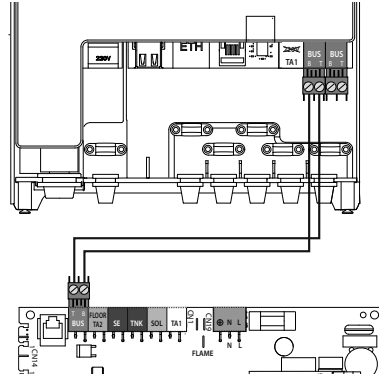
Połączenie dla funkcji Telesterowania (rys.2)

- Podłączyć dostarczony kabel szeregowy do wejścia szeregowego bramki sieciowej
- Podłączyć dostarczony kabel 2-biegunowy do wejścia TA bramki sieciowej
- Podłączyć końce obu kabli do odpowiednich wejść szeregowych i TA kotła Ariston/Chaffoteaux.



5.3 Podłączenie bramki sieciowej do urządzenia grzewczego Chaffoteaux

- Podłączyć dołączony kabel dwubiegunowy do jednego z wejść Bus bramki sieciowej
- Podłączyć drugi koniec przewodu do złącza Bus urządzenia grzewczego Chaffoteaux obecnego w domu.

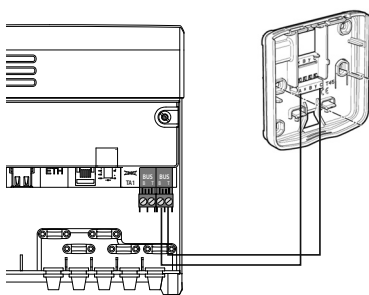
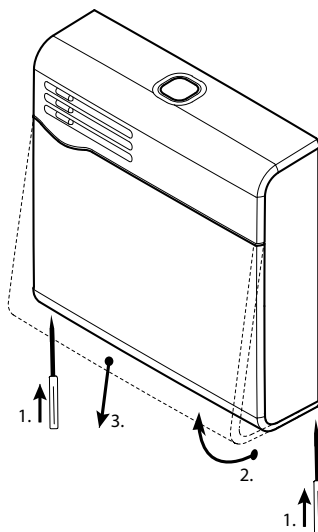


5.4 Podłączenie bramki sieciowej z akcesorium do termoregulacji

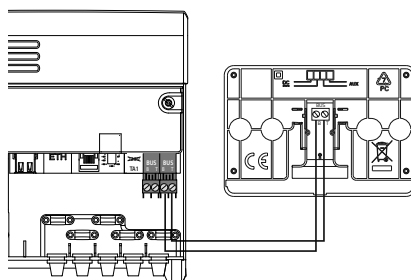
Po zakończeniu montażu akcesorium do termoregulacji można wykonać połączenie z bramką siecią Ariston Net / Chaffolink.

Wykonać podłączenia w następujący sposób:

1. Otworzyć panel przedni bramki sieciowej odkręcając dwie śruby zamykające znajdujące się w dolnej części urządzenia (1.), przekręcić delikatnie w kierunku siebie pokrywę (2.) i ciągnąc ją w dół (3.).
2. Połączyć drugi koniec kabla dwubiegunowego, podłączonego wcześniej do Czujnika Otoczenia Ariston/Chaffoteaux do wejścia Bus BridgeNet bramki sieciowej, przy użyciu jednego z dostarczonych na wyposażeniu złączy.



Podłączenie bramki sieciowej z Czujnikiem Otoczenia



Podłączenie bramki sieciowej z Sterownikiem systemu

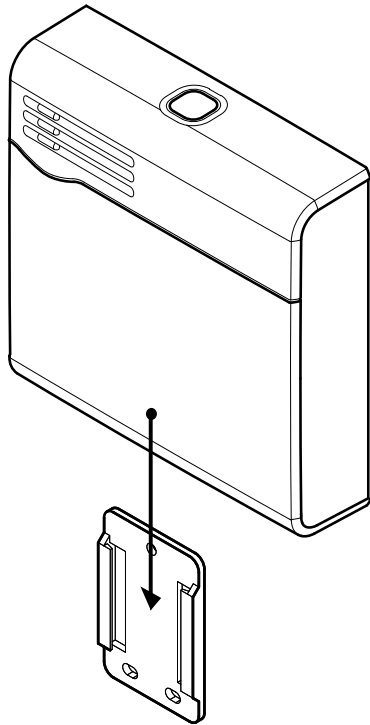
5.5 Mocowanie bramki sieciowej do ściany

Po wykonaniu wszystkich połączeń elektrycznych między bramką sieciową, akcesorium do termoregulacji i urządzeniem grzewczym, można zakończyć montaż, mocując bramkę sieciową do ściany lub podstawy wspierającej. Bramka sieciowa posiada certyfikat IP X4D, jednakże nie zaleca się jej montażu w miejscach słabo chronionych lub narażonych na niepokodę i inne czynniki zewnętrzne, które mogłyby spowodować jej uszkodzenie. Możliwe jest wykonanie instalacji na gładkiej powierzchni przy użyciu taśmy obustronnie klejącej lub na ścianie przy użyciu kołków dołączonych do opakowania.

Uwaga: przed przymocowaniem bramki sieciowej zaleca się wykonanie wszystkich połączeń, włączenia i konfiguracji.

UWAGA!

Przed nałożeniem taśmy obustronnie klejącej należy dobrze oczyścić powierzchnię przy użyciu rozpuszczalnika, a następnie dobrze osuszyć.



6. PIERWSZE URUCHOMIENIE I PODŁĄCZENIE DO INTERNETU

Poniżej przedstawiono sposób podłączenia Ariston Net / Chaffolink do internetu za pomocą dwóch różnych procedur, w zależności od tego, czy będzie używana bramka sieciowa ADSL czy GPRS.

6.1 Podłączenie przy użyciu bramki sieciowej ADSL

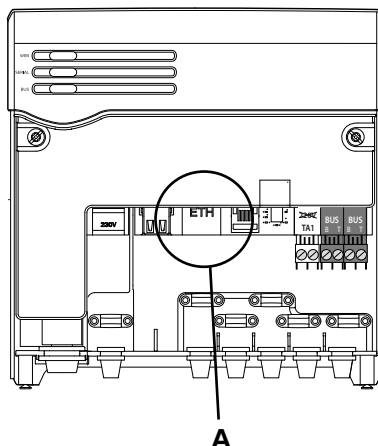
Ariston Net / Chaffolink jest w stanie korzystać z sieci LAN lub Wi-Fi, aby połączyć się z routerem ADSL. Jeśli korzysta się z połączenia Wi-Fi, należy przejść bezpośrednio do punktu 2 następującej procedury konfiguracyjnej.

1. Przy Ariston Net / Chaffolink wyłączonym i niepodłączonym do sieci elektrycznej, otworzyć panel przedni, odkręcając dwie śruby i podłączyć przewód LAN do odpowiedniego złącza (A). Podłączyć drugi koniec przewodu do routera ADSL, następnie zamknąć panel przedni.
2. Przyłączyć zasilanie do bramki sieciowej i nacisnąć przycisk ON/OFF.

Przez kilka minut bramka sieciowa wykonuje procedurę uruchamiania, podczas której wszystkie diody LED migają sekwencyjnie w kolorze niebieskim. Po jej zakończeniu, dioda WEB pali się światłem ciągłym w czerwonym kolorze, a dioda BUS i Serial pozostaje zielona.

3. Po upewnieniu się, że router ADSL działa, należy przytrzymać wciśnięty przycisk konfiguracji początkowej (przez co najmniej 5 sekund), dopóki diod WEB nie zacznie migać na zielono.

W tej chwili bramka sieciowa utworzyła nową sieć Wi-Fi, która pozostanie aktywna przez



UWAGA:

Ariston Net / Chaffolink obsługuje następujące standardy szyfrowania dla sieci Wi-Fi:

- WEP
- WPA/WPA2 Personal

10 minut, po upływie których konieczne będzie powtórzenie procedury.

4. Otworzyć ustawienia sieci własnego urządzenia internetowego (smartfonu, komputera, tabletu, itp.) i wykonać wyszukiwanie dostępnych sieci Wi-Fi. Wybrać sieć **Remote GW Thermo**.
5. Otworzyć przeglądarkę internetową (Internet Explorer, Safari, Chrome, itp.) urządzenia i wpisać link **192.168.1.1** w pasek adresu.
6. Postępować kolejno zgodnie ze wskazówkami aż do końca.
7. Wykonanie ostatniego kroku procedury na przeglądarce internetowej jest równoznaczne z pomyślnym zakończeniem procedury: dioda WEB zacznie szybko migać na zielono, a potem zapali się czerwonym światłem ciągłym. W tej chwili procedura jest zakończona.

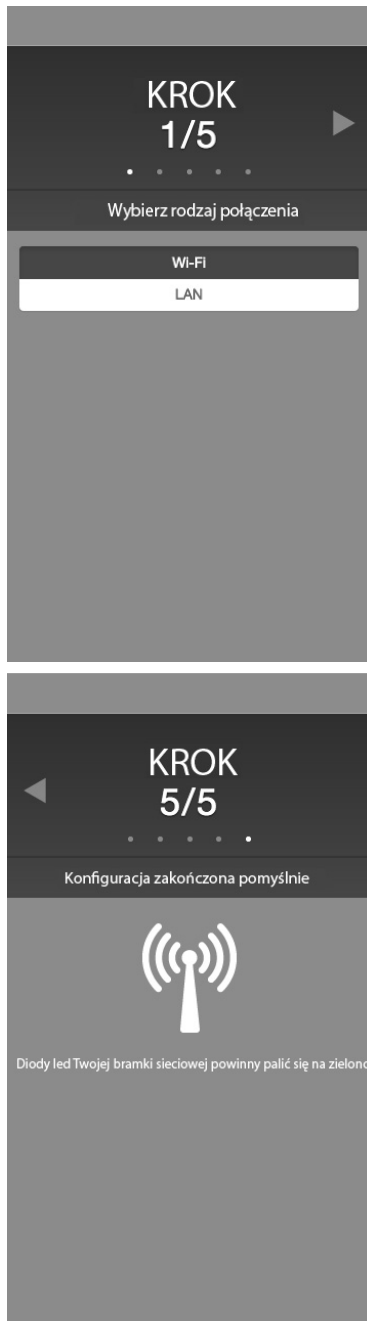
Uwaga:

W razie niepowodzenia (zapalona czerwona dioda WEB), należy powtórzyć opisaną poprzednio procedurę zaczynając od punktu 3 niniejszego rozdziału.

Należy powtórzyć procedurę za każdym razem, gdy zostanie wykonana zmiana sieci internetowej domu lub nastąpi przejście z WiFi do połączenia LAN lub odwrotnie.

Ważne:

Teksty na stronach poszczególnych kroków procedury są w języku angielskim. Zamieszczone tu tłumaczenia są przedstawione w celach wyłącznie ilustracyjnych.



6.2 Podłączenie przy użyciu GPRS

Przy użyciu bramki sieciowej GPRS można połączyć Ariston Net / Chaffolink z internetem przy użyciu następującej procedury

1. Przyłączyć zasilanie do bramki sieciowej. Nacisnąć przycisk ON/OFF.
Przez kilka minut bramka sieciowa wykonuje procedurę uruchamiania, podczas której wszystkie diody LED migają sekwencyjnie w kolorze niebieskim.
2. Po zakończeniu procedury uruchomienia, dioda WEB wyświetli informację na temat intensywności sygnału GPRS:
 - a. Stałe niebieskie → maksymalna intensywność
 - b. Migające niebieskie → średnia intensywność
 - c. Migające czerwone → mała intensywność
 - d. Stałe czerwone → brak pola
 Zaleca się ustawienie bramki sieciowej w sposób taki, by, podczas tej fazy aktywacji, można było zawsze wyświetlić niebieskie światło. Alternatywnie, można podłączyć bramkę sieciową do zestawu anteny zewnętrznej (kod 3318892).
3. Przytrzymać wciśnięty przycisk konfiguracji początkowej przez 5 sekund, aż do chwili, gdy pierwsza dioda WEB zacznie migać zielonym światłem.
4. Jeśli procedura zakończy się powodzeniem, dioda WEB połączenia z internetem będzie świecić zielonym światłem stałym.
W tej chwili procedura jest zakończona.

Uwaga: w razie niepowodzenia, powtórzyć opisaną procedurę od punktu 3.

UWAGA:

Wykonać procedury podłączenia do usług internetowych dopiero po podłączeniu BUS BridgeNet.

W razie próby uruchomienia procedur przy odłączonym kablu BUS BridgeNet, dioda WEB nie miga na zielono i procedura nie zostaje ukończona.

7. AKTYWACJA USŁUG INTERNETOWYCH

7.1 Biura Pomocy Technicznej Ariston/Chaffoteaux

Biura Pomocy Technicznej Ariston/Chaffoteaux mogą uzyskać dostęp do platformy zdalnej diagnostyki wprowadzając dane uwierzytelniające na portalu Ariston Net / Chaffolink.

www.ariston-net.remotethermo.com

www.chaffolink.remotethermo.com

W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat usługi należy się skontaktować z Centrum Doradztwa Technicznego Ariston - Chaffoteaux.

7.2 Użytkownicy końcowi

Funkcje telesterowania kierowane do użytkownika końcowego są dostępne po pobraniu oficjalnej aplikacji Ariston Net / Chaffolink z Apple Store lub Google Play lub z portalu internetowego Ariston Net / Chaffolink.

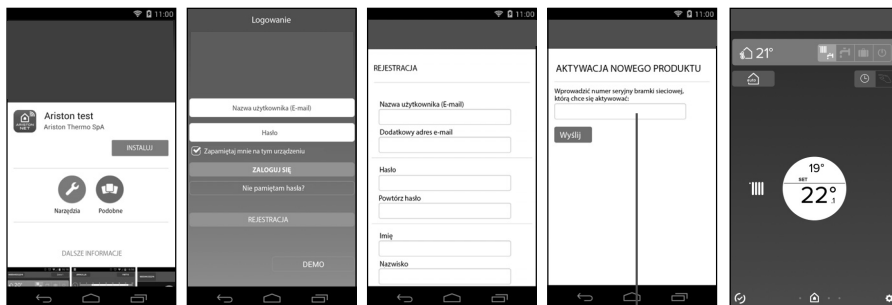
www.ariston-net.remotethermo.com

www.chaffolink.remotethermo.com

Aktywacji usług internetowych (przy użyciu smartfonu lub portalu Ariston Net / Chaffolink) można dokonać dopiero po przeprowadzeniu czynności opisanych w paragrafach 6.1 (lub 6.2).

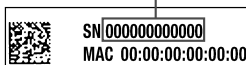
Poniżej przedstawiono poszczególne etapy rejestracji nowego użytkownika korzystającego z Ariston Net / Chaffolink i aktywacji jego bramki sieciowej za pomocą smartfonu:

- Pobrać aplikację „Ariston Net / Chaffolink” z Play Store lub App Store w przypadku urządzenia Apple
- Otworzyć aplikację i rozpocząć procedurę rejestracyjną
- Aktywować bramkę sieciową wprowadzając numer seryjny zamieszczony w opakowaniu
- Po zakończeniu procedury można rozpocząć serfowanie po Ariston Net / Chaffolink!



- Pobierz aplikację Ariston Net / Chaffolink z Play Store lub App Store.

- Zarejestruj się wpisując swoje dane i kod szeregowy, który znajdziesz w opakowaniu



- Zacznij serfować wśród produktów Ariston/Chaffoteaux!

Ważne:

- Z Ariston Net / Chaffolink można korzystać z kilku urządzeń równocześnie: wystarczy korzystać zawsze z tych samych danych uwierzytelniających.
- W celu zarejestrowania kilku bramek sieciowych Ariston Net / Chaffolink w jednym koncie użytkownika, należy skorzystać z odpowiedniej funkcji aplikacji mobilnej.

8. STAN FUNKCJONOWANIA BRAMKI SIECIOWEJ

Trzy diody LED znajdujące się w przedniej części bramki sieciowej umożliwiają natychmiastowe uzyskanie informacji zwrotnej odnoszącej się do stanu funkcjonowania produktu. W poniższych tabelach zamieszczono różne kody kolorów dostępne w bramce sieciowej w wersji ADSL i GPRS.

KODOWANIE DIOD LED W WERSJI ADSL

Dioda WEB (połączenie z internetem)	
Zgaszona	Bramka sieciowa niezasilana lub wyłączona
Zielona światło stałe	Bramka sieciowa skonfigurowana prawidłowo i połączona z internetem
Zielona migająca	Bramka sieciowa w oczekiwaniu na konfigurację
Czerwona światło stałe	Brak połączenia z usługą lub bramka sieciowa nieskonfigurowana
Dioda SERIAL (połączenie z urządzeniami niewyposażonymi w protokół BUS BridgeNet)	
Zgaszona	Bramka sieciowa wyłączona lub niepodłączony kabel szeregowy
Zielona światło stałe	Połączenie szeregowe funkcjonujące
Czerwona światło stałe	Błąd komunikacji szeregowej lub odłączony kabel
Dioda BUS (połączenie z urządzeniami wyposażonymi w protokół BUS Bridge-Net)	
Zgaszona	Bramka sieciowa zgaszona
Zielona światło stałe	Podłączenie Bus BridgeNet funkcjonujące
Czerwona światło stałe	Błąd Bus BridgeNet
WSZYSTKIE diody led	
Wyłączone	Bramka sieciowa zgaszona
Niebieskie miganie sekwencyjne	Uruchomienie bramki sieciowej

KODOWANIE DIOD LED W WERSJI GPRS

Dioda WEB (połączenie z internetem)	
Zgaszona	Bramka sieciowa zgaszona
Zielona światło stałe	Bramka sieciowa skonfigurowana prawidłowo
Zielona migająca	Konfiguracja Gateway w toku
Niebieska światło stałe	Wysoki sygnał GPRS
Niebieska migająca	Średni sygnał GPRS
Czerwona migająca	Niski sygnał GPRS
Czerwona światło stałe	Słaby sygnał GPRS lub jego brak
Dioda SERIAL (połączenie z urządzeniami niewyposażonymi w protokół BUS BridgeNet)	
Zgaszona	Bramka sieciowa wyłączona lub niepodłączony kabel szeregowy
Zielona światło stałe	Połączenie szeregowe funkcjonujące
Czerwona światło stałe	Błąd komunikacji szeregowej lub odłączony kabel
Dioda BUS (połączenie z urządzeniami wyposażonymi w protokół BUS BridgeNet)	
Zgaszona	Bramka sieciowa zgaszona
Zielona światło stałe	Przewód Bus BridgeNet podłączony i działający
Czerwona światło stałe	Błąd Bus BridgeNet
WSZYSTKIE diody led	
Zgaszona	Bramka sieciowa zgaszona
Niebieska migająca	Uruchomienie bramki sieciowej

Содержание

1.	Введение.....	154
2.	Безопасность.....	155
3.	Технические характеристики.....	157
4.	Описание продукта.....	158
5.	Установка Ariston Net / Chaffolink.....	159
6.	Первое включение и подключение к интернет.....	166
7.	Активация интернет-услуг.....	168
8.	Рабочее состояние шлюза.....	170

1. ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за выбор Ariston Net / Chaffolink. Данная система, разработанная и выпущенная компанией Ariston/Chaffoteaux, существенно облегчит настройку Вашей системы отопления Ariston/Chaffoteaux и управление ею.

Архитектура Ariston Net / Chaffolink позволяет управлять котлом и другими отопительными приборами с любого устройства, подключенного к Интернет, например компьютера или смартфона для обеспечения ещё большего комфорта и безопасности.

Внимательно прочтите настоящее руководство по установке. Здесь приведена вся необходимая информация по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию Ariston Net / Chaffolink.

Для получения дополнительной информации о системе Ariston Net / Chaffolink посетите наш веб-сайт www.ariston.com/it/ariston-net
www.chaffoteaux.it/chaffolink

2. БЕЗОПАСНОСТЬ

ВНИМАНИЕ


Настоящее руководство является неотъемлемой частью изделия и должно бережно храниться поблизости. При передаче изделия новому владельцу руководство должно передаваться вместе с ним.


Не допускается использование изделия для целей, отличных от указанных в руководстве. Изготовитель не несёт ответственности за любой ущерб вызванный ненадлежащей эксплуатацией изделия или несоблюдением указаний, приведенных в настоящем руководстве.

Все операции технического обслуживания изделия должны проводиться исключительно квалифицированным персоналом с использованием только оригинальных запасных частей. Изготовитель не несёт ответственности за любой ущерб вызванный несоблюдением данного указания, поскольку это может привести к снижению уровня безопасности изделия.


2.1 Правила техники безопасности


УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:


 Несоблюдение этого предупреждения может привести к несчастным случаям, в определенных ситуациях даже смертельным.


 Несоблюдение этого предупреждения может привести к повреждениям, в определенных ситуациях даже серьезным, имущества, домашних растений и нанести ущерб домашним животным.
Изготовитель не несёт ответственности за любой ущерб вызванный ненадлежащей эксплуатацией изделия или несоблюдением указаний, приведенных в настоящем руководстве.

Не проводите никакие работы, требующие демонтажа изделия или компонентов системы с места установки.

 Повреждение изделия
Не используйте приставные лестницы, непрочные стулья и опоры для проведения чистки изделия.

 Падение или защемление (раскладные лестницы).
Не используйте для чистки инсектициды, растворители или агрессивные моющие средства.

 Повреждение пластиковых или окрашенных частей.
Изделие предназначено исключительно для бытового применения.

 Повреждение изделия из-за его перегрузки.
Повреждение предметов из-за неправильного обращения.

Не позволяйте пользоваться изделием детям и людям с ограниченными возможностями.

⚠ Повреждение изделия по причине его неправильного использования.
Перед проведением чистки, технического обслуживания или подключений всегда отсоединяйте изделие от электрической сети.

⚠ Опасность поражения электрическим током.

Изделие не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или же не имеющими опыта или знаний, если только эксплуатация изделия такими лицами не производится под наблюдением лиц, ответственных за их безопасность, или после их обучения правилам пользования изделием.

Не оставляйте упаковочные материалы (гвозди, пластиковые пакеты, полистирольные вкладыши и т.п.) в месте, доступном для детей.

Снятие защитных панелей, работы по техническому обслуживанию и подключению электрооборудования должны проводиться только квалифицированным персоналом.

**ИЗДЕЛИЕ ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ДИРЕКТИВЫ ЕЭС
 2012/19/ЕС - Постановление правительства Италии № 49/2014
 по обращению с отходами электрического и электронного
 оборудования.**



Символ с корзиной на изделии, означает, что оно не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами, а должно утилизироваться в соответствии с требованиями действующего законодательства по обращению с промышленными отходами и опасными веществами. Пользователь несет ответственность за сдачу изделия по окончании его срока службы в надлежащий центр сбора.

Изделия, обозначенные таким символом:

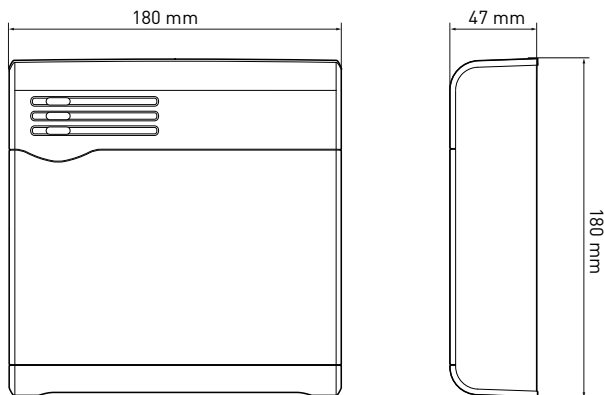
- не подлежат утилизации вместе с бытовыми отходами;
- должны сдаваться в центры по утилизации, расположенные в населённых пунктах;
- при покупке новых изделий старые можно бесплатно сдать на утилизацию в месте покупки.

Для получения более подробной информации по утилизации изделия следует обратиться в соответствующий орган или точку продажи.

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	ШЛЮЗ
Соответствует нормативам	2006/95/EC «LVD» 2004/108/EC «EMC» 1999/05/EC «R&TTE»
Стандарты	EN 60950 - ETSI EN 300328 ETSI EN 301511 - ETSI EN 301489
Монтаж изделия	Настенный монтаж или монтаж на любой ровной поверхности
Рабочие температуры	-25°C/55°C
Температура складирования	-40°C/70°C
Питание	220 В пер. тока - 240 В пер. тока; -10% / +10%
Потребление	10 Вт и/или 200 мА
Класс безопасности	II
Экологический класс	3.
Масса	0,58 кг
Класс электробезопасности	IP X4D

Шлюз

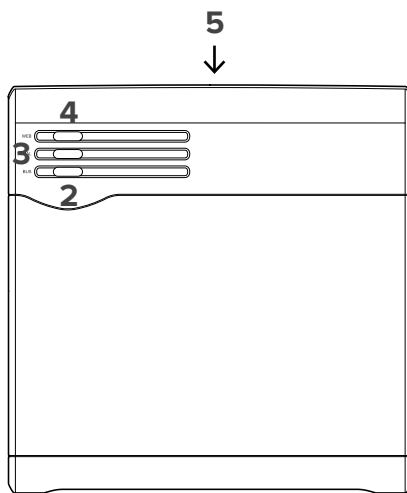


4. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

4.1 Описание содержимого упаковки

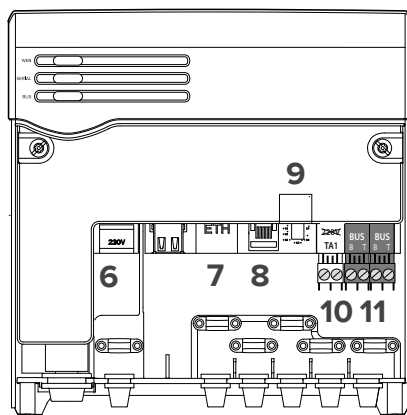
Внутри упаковки находятся следующие компоненты:

- Шлюз с кабелем питания
- Кронштейн для крепления шлюза
- Последовательный соединительный кабель
- 2-полюсный соединительный кабель
- Конверт с 3 дюбелями для крепления кронштейна
- Конверт с 2 дюбелями для крепления терморегулятора
- Конверт с 4 дюбелями для крепления кронштейна
- Руководство по монтажу



4.2 Описание шлюза

1. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
2. Светодиод шины BridgeNet (BUS)
3. Светодиод последовательного соединения
4. Светодиод подключения к Интернету
5. Кнопка первоначальной настройки
6. Разъем питания 230 В перем. тока
7. Разъём LAN
8. Последовательный порт
9. Разъём для подключения внешней антенны (только у GRPS модификации)
10. Разъём TA
11. Разъёмы шины BridgeNet



5. УСТАНОВКА Ariston Net / Chaffolink

В данной главе описывается порядок установки Ariston Net / Chaffolink. Рекомендуется сначала подключить к шлюзу отопительный котёл Ariston/Chaffoteaux, а затем - терморегулятор. Только после выполнения всех предварительных шагов можно подключить шлюз к электрической сети и установить его на настенный кронштейн.

Важно:

Установка регулятора температуры в помещении Ariston/Chaffoteaux Sensore Ambiente возможна в случае котлов Ariston/Chaffoteaux, не оснащенных протоколом шины BridgeNet. Для использования Ariston Net / Chaffolink с котлами и другими изделиями, поддерживающими протокол шины BridgeNet, следует применять комплект в исполнении с регулятором Ariston/Chaffoteaux Sensys.

Если в системе имеется старый термостат, необходимо демонтировать его в соответствии с указаниями, приведенными в соответствующем руководстве, и отсоединить двухполюсный кабель от разъёма TA1 на плате котла.



ВНИМАНИЕ!

Монтаж должен выполнять квалифицированный специалист.

Перед установкой системы отключите котёл от электрической сети. Кабель шины BridgeNet полярный: во избежание проблем при пуске системы соблюдайте полярность при подключении компонентов системы (Т к Т, В к В).

5.1 Конфигурации установки

В следующих параграфах, исключительно для примера, приведено несколько типичных конфигураций системы, которые можно реализовать с помощью Ariston Net / Chaffolink и принадлежностей, уже имеющихся в гамме продукции Ariston/Chaffoteaux, а также дополнительные возможности, доступные в данных конфигурациях.

Под термином «Теледиагностика» (ТД) подразумевается услуга, ориентированная на сервисные центры, которая предоставляет функции удалённой диагностики и поддержки с помощью Ariston Net / Chaffolink.

Под термином «Телеконтроль» (ТК) подразумеваются действия пользователя по контролю и настройке изделия Ariston/Chaffoteaux с помощью программы на смартфоне или через веб-портал.

Конфигурация 1

Замена шлюза Ariston Net / Chaffolink в базовой системе отопления с активированными ТД и ТК, и котлом Ariston/Chaffoteaux без поддержки протокола шины BridgeNet. (схема 1)

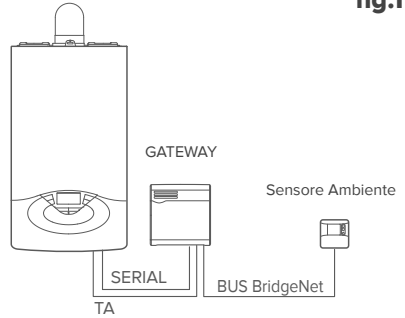


fig.1

Конфигурация 2

Замена шлюза Ariston Net / Chaffolink в базовой системе отопления с активированными ТД и ТК, и котлом Ariston/Chaffoteaux с поддержкой протокола шины BridgeNet. (схема 2)

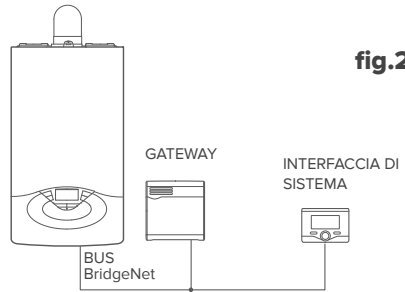


fig.2

Конфигурация 3

Активация только ТД в базовой системе отопления с котлом Ariston/Chaffoteaux без поддержки протокола шины BridgeNet. (схема 3)

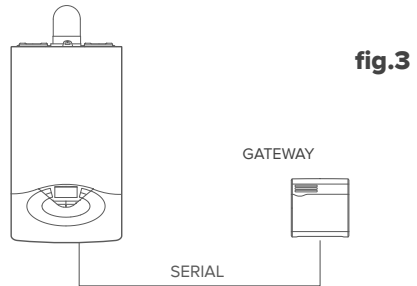


fig.3

Конфигурация 4

Активация только ТД в базовой системе отопления с котлом Ariston/Chaffoteaux с поддержкой протокола шины BridgeNet. (схема 4)

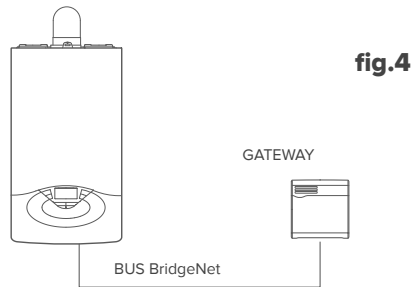
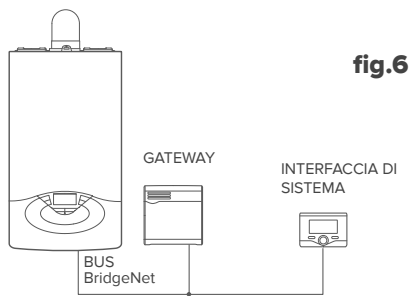
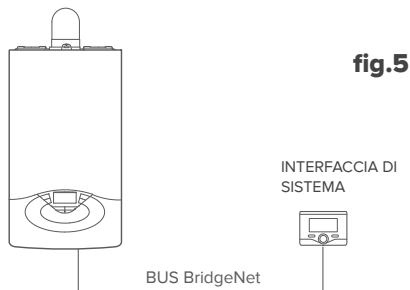


fig.4

Конфигурация 5

Активация ТД и ТК в базовой системе отопления с котлом Ariston/Chaffoteaux с поддержкой протокола шины BridgeNet и установленным Ariston Sensys или Chaffoteaux Expert Control:

- Начальное состояние (рис. 5);
- Конечное состояние (рис. 6)



ВНИМАНИЕ: Шлюз Ariston Net / Chaffolink NON совместим со следующими версиями Ariston Sensys или Chaffoteaux Expert Control:

- 01.00.00
- 01.00.04

В таком случае необходимо приобрести комплект для подключения, включающий Ariston Sensys (или Chaffoteaux Expert Control) для замены существующей версии Ariston Sensys (или Chaffoteaux Expert Control) на находящуюся в комплекте.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для проверки версии программного обеспечения системы Ariston Sensys или Chaffoteaux Expert Control смотрите параметр 032 в техническом меню.

5.2 Подсоединение шлюза к котлам без поддержки протокола шины BridgeNet

Способы соединения шлюза с котлом Ariston/Chaffoteaux варьируются в зависимости от того, хотите ли вы активировать только функцию теледиагностики для сервисных центров Ariston/Chaffoteaux или обе функции: теледиагностики и телеконтроля.

Подсоединение для использования функции теледиагностики (рис.1)

- Подсоедините входящий в комплект поставки последовательный кабель к последовательному порту шлюза
- Подсоедините другой конец кабеля к последовательному порту на котле Ariston/Chaffoteaux

Подсоединение для использования функции телеконтроля (рис.2)

- Подсоедините входящий в комплект поставки последовательный кабель к последовательному порту шлюза
- Подсоедините входящий в комплект поставки 2-полюсный кабель ко входу TA шлюза
- Подсоедините другие концы обоих кабелей к последовательному порту и входу TA, соответственно, котла Ariston/Chaffoteaux.

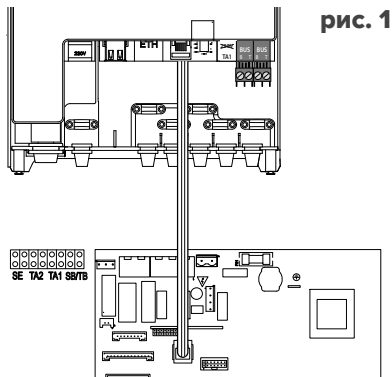


рис. 1

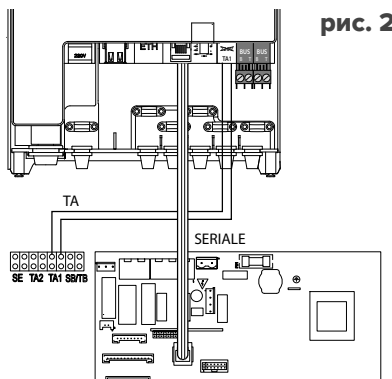
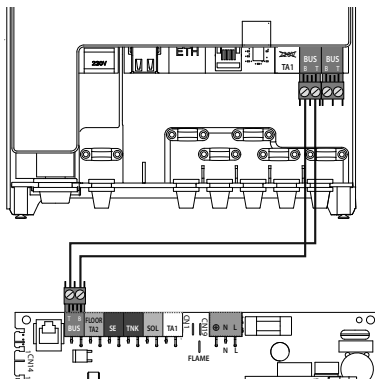


рис. 2

5.3 Подсоединение шлюза к котлам с поддержкой протокола шины BridgeNet

- Подсоедините выходящий в комплект двухжильный кабель к одному из входов шины на шлюзе
- Второй конец кабеля подсоедините к разъёму шины отопительного котла Chaffoteaux.

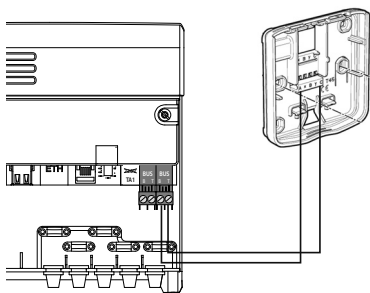
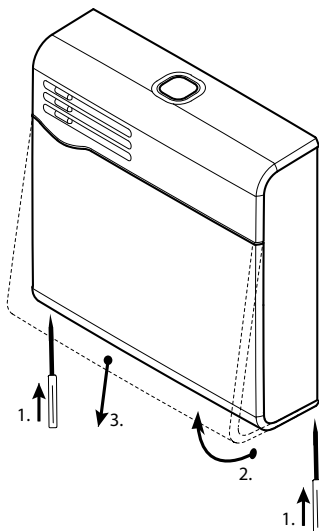


5.4 Подсоединение шлюза к регулятору температуры

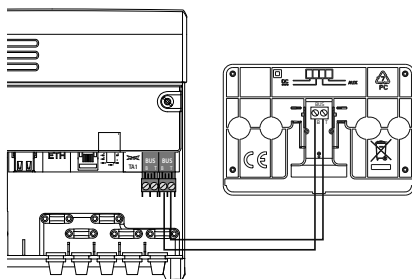
После установки терморегулятора можно подсоединить его к шлюзу Ariston Net / Chaffolink.

Порядок подключения следующий:

1. Открутите два винта в нижней части устройства (1) и снимите переднюю панель. Слегка поверните панель на себя (2) и потяните её вниз (3).
2. Подсоедините второй конец двухполюсного кабеля, подсоединенного ранее к регулятору температуры в помещении Ariston/Chaffoteaux Sensore Ambiente, ко входу шины BridgeNet на шлюзе с помощью одного из разъемов, входящих в комплект поставки.



Подсоединение шлюза к регулятору температуры в помещении Sensore Ambiente



Подсоединение шлюза к регулятору температуры в помещении Основной интерфейс

5.5 Установка шлюза на стену

После завершения электрических подключений между шлюзом, терморегулятором и отопительным котлом Ariston/Chaffoteaux можно завершить установку, закрепив шлюз на настенном кронштейне.

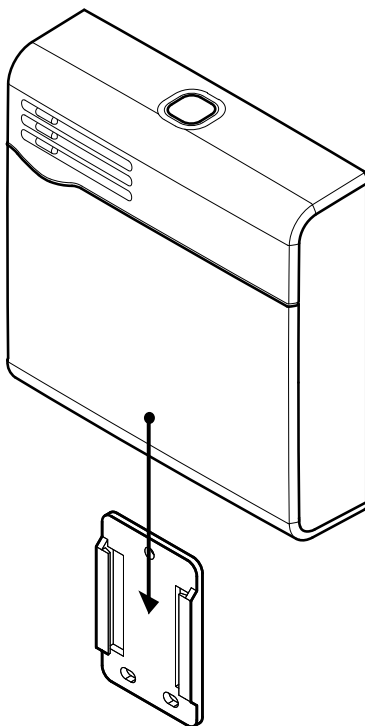
Хотя шлюз и сертифицирован по классу защиты IP X4D, не рекомендуется устанавливать его в местах, подверженных воздействию неблагоприятных атмосферных факторов, способных вызвать неполадки.

Кронштейн шлюза можно закрепить на ровной гладкой стене с помощью двусторонней клейкой ленты или дюбелей, входящих в комплект поставки.

Примечание: перед установкой шлюза на стену рекомендуется завершить все подключения и настройки.

ВНИМАНИЕ!

Перед наклейкой клейкой ленты необходимо тщательно очистить и обезжирить поверхность.



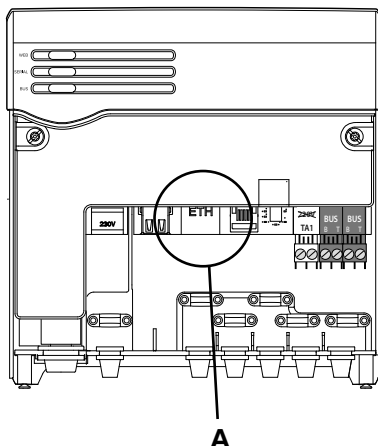
6. ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ И ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИНТЕРНЕТ

Далее описан порядок подключения Ariston Net / Chaffolink к интернет. В зависимости от используемого типа шлюза (ADSL или GPRS) имеются отдельные отличия.

6.1 Подключение через ADSL-шлюз

Для подключения к ADSL-маршрутизатору Ariston Net / Chaffolink может использовать проводное (LAN) или беспроводное (Wi-Fi) соединение. При использовании беспроводного подключения (WiFi) сразу перейдите к п. 2 настройки шлюза.

1. Выключите и отсоедините от сети Ariston Net / Chaffolink. Открутите два винта, откройте переднюю панель и подключите сетевой кабель к разъёму (A). Второй конец кабеля подключите к ADSL-маршрутизатору. Теперь переднюю панель можно закрыть.
2. Включите шлюз и нажмите кнопку ON/OFF (ВКЛ/ОТКЛ). Начнётся инициализация шлюза, в течение которой все светодиоды будут последовательно мигать синим светом. По окончании инициализации светодиод WEB загорится красным светом, а светодиод шины и светодиод последовательного соединения - зелёным.
3. Убедившись в том, что ADSL-маршрутизатор работает, нажмите кнопку первоначальной настройки и держите её (не менее 5 сек.), пока светодиод «WEB» не замигает.



ПРИМЕЧАНИЕ:

В сетях Wi-Fi Ariston Net / Chaffolink поддерживает следующие виды шифрования:

- WEP
- WPA/WPA2 Personal

При этом шлюз создаст новую сеть WiFi, которая будет включена 10 минут. Если этого времени не хватит для настройки, операцию необходимо будет повторить.

4. Откройте сетевые настройки вашего устройства (смартфона, планшета, ПК...) и выполните поиск доступных беспроводных сетей. Выберите сеть **Remote GW Thermo**.
5. Запустите программу-браузер (Internet Explorer, Safari, Chrome, и т.п....) на устройстве и введите в адресную строку **192.168.1.1**.
6. Следуйте указаниям на экране до самого последнего шага.
7. После завершения настройки, если всё было сделано верно, светодиод «WEB» начнёт быстро мигать, а затем загорится зелёным светом. На этом настройка завершается.

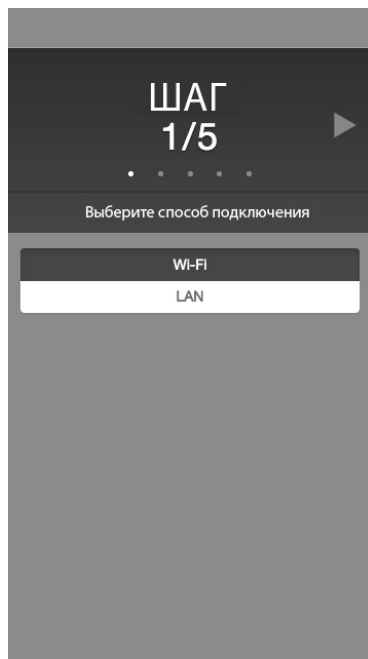
Примечание:

В случае ошибки (светодиод WEB горит красным светом) повторите вышеописанные действия, начиная с пунктом 3 данного раздела.

Настройку необходимо проводить каждый раз при изменении параметров Интернета у вас дома или смене беспроводного подключения на проводное или обратно.

Важно:

Интерфейс программы на английском языке. Переводы в руководстве даны только для примера.



6.2 Подключение по GPRS

При использовании GPRS-шлюза порядок подключения будет следующим.

1. Включите шлюз. Нажмите кнопку ON/OFF.
Начнётся инициализация шлюза, в течение которой все светодиоды будут последовательно мигать синим светом.
2. По окончании инициализации светодиод WEB будет отображать уровень сигнала GPRS:
 - a. Горит синим цветом → сильный сигнал
 - b. Мигает синим светом → средний сигнал
 - c. Мигает красным светом → слабый сигнал
 - d. Горит красным светом → сигнал отсутствует
 В процессе настройки рекомендуется найти такое место, где имеется сильный сигнал GRPS. При необходимости к шлюзу можно подключить внешнюю антенну (арт. N° 3318892).
3. Нажмите кнопку первоначальной настройки и держите её (не менее 5 сек.) до тех пор, пока светодиод WEB не начнет мигать зелёным светом.
4. Если всё завершится успешно, при подключении к Интернету светодиод WEB станет непрерывно гореть зеленым светом.
На этом настройка завершается.

Примечание: В случае ошибки повторите вышеописанные действия, начиная с п.3 данного раздела.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Подключение к сети Интернет следует проводить только после подсоединения кабеля шины BridgeNet.

При попытке подключения с неподсоединенным кабелем шины BridgeNet светодиод WEB не будет мигать зелёным светом, и настройка не будет завершена.

7. АКТИВАЦИЯ ИНТЕРНЕТ-УСЛУГ

7.1 Сервисные центры Ariston/Chaffoteaux

Для того чтобы сервисные центры Ariston/Chaffoteaux получили доступ к платформе теледиагностики, следует ввести собственные данные на портале Ariston Net / Chaffolink.

www.ariston-net.remotethermo.com

www.chaffolink.remotethermo.com

Для получения дополнительной информации позвоните по зелёному номеру консультационного технического центра.

7.2 Использование системы

Функции телеконтроля доступны пользователю с помощью приложения для смартфона Ariston Net / Chaffolink, скачать которое можно и в Apple App Store, и в Google Play Market, или через программу-браузер на портале Ariston Net / Chaffolink.

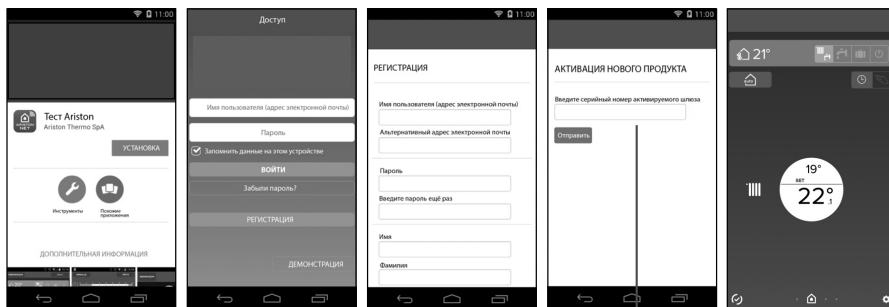
www.ariston-net.remotethermo.com

www.chaffolink.remotethermo.com

Включение телеконтроля через интернет (со смартфона или через портал Ariston Net / Chaffolink) производится только после завершения операций, описанных в разделах 6.1 (или 6.2).

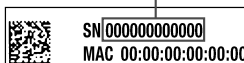
Ниже приведен порядок регистрации и активации шлюза с помощью смартфона:

- Загрузите на смартфон из Google Play Market или Apple App Store приложение «Ariston Net / Chaffolink».
- Запустите приложение и зарегистрируйтесь.
- Активируйте шлюз, введя код находящийся в упаковке.
- После успешного завершения регистрации можно войти в Ariston Net / Chaffolink!



- Скачайте приложение Ariston Net / Chaffolink в Google Play Market или Apple App Store.

- Зарегистрируйтесь, введя свои данные и последовательный код, который вы найдете в комплекте



- Теперь вы можете начать навигацию по вашим изделиям Ariston/Chaffoteaux!

Важно:

- Ariston Net / Chaffolink можно пользоваться с нескольких устройств одновременно: для подключения используются те же самые данные.
- Для регистрации нескольких шлюзов Ariston Net / Chaffolink на одну учётную запись следует использовать соответствующую функцию приложения.

8. РАБОЧЕЕ СОСТОЯНИЕ ШЛЮЗА

Три светодиода, расположенные на передней панели шлюза, позволяют быстро определить его рабочее состояние. В следующих таблицах приведены описания сигналов, подаваемых светодиодами и их значения у ADSL и GPRS шлюзов.

НАЗНАЧЕНИЕ СВЕТОДИОДОВ У ADSL-ШЛЮЗА

Светодиод подключения к Интернет (WEB)	
Не горит	Шлюз не запитан или выключен
Горит зелёным светом	Шлюз настроен правильно и подключен к Интернет
Мигает зелёным светом	Шлюз ожидает настройки
Горит красным светом	Отсутствие подключения или неверная настройка шлюза
Светодиод последовательного подключения (SERIAL) (подключение к устройствам, не поддерживающим BridgeNet)	
Не горит	Шлюз выключен или не подсоединён последовательный кабель
Горит зелёным светом	Последовательное соединение работает
Горит красным светом	Ошибка последовательного соединения или отсоединен кабель
Светодиод шины (BUS) (подключение к устройствам, поддерживающим BridgeNet)	
Не горит	Шлюз выключен
Горит зелёным светом	Подключение по шине BridgeNet работает
Горит красным светом	Ошибка шины BridgeNet
ВСЕ светодиоды	
Не горят	Шлюз выключен
Последовательно мигают синим светом	Инициализация шлюза

НАЗНАЧЕНИЕ СВЕТОДИОДОВ У ШЛЮЗА GPRS

Светодиод подключения к Интернет (WEB)	
Не горит	Шлюз выключен
Горит зелёным светом	Шлюз настроен правильно
Мигает зелёным светом	Выполняется конфигурирование шлюза
Горит синим светом	Сигнал GPRS сильный
Мигает синим светом	Сигнал GPRS средний
Мигает красным светом	Сигнал GPRS слабый
Горит красным светом	Сигнал GPRS пропадает или отсутствует
Светодиод последовательного подключения (SERIAL) (подключение к устройствам, не поддерживающим BridgeNet)	
Не горит	Шлюз выключен или не подсоединён последовательный кабель
Горит зелёным светом	Последовательное соединение работает
Горит красным светом	Ошибка последовательного соединения или отсоединен кабель
Светодиод шины (BUS) (подключение к устройствам, поддерживающим BridgeNet)	
Не горит	Шлюз выключен
Горит зелёным светом	Кабель BridgeNet исправен и подключен
Горит красным светом	Ошибка шины BridgeNet
ВСЕ светодиоды	
Не горят	Шлюз выключен
Мигает синим светом	Инициализация шлюза

Ariston Thermo SpA

Viale Aristide Merloni 45
60044 Fabriano (AN) Italy
Telefono 0732 6011
Fax 0732 602331
www.ariston.com

CHAFFOTEAUX

Le Carré Pleyel - 5, rue Pleyel
93521 Saint-Denis - France
Tél : 33 (0)1 55 84 94 94
fax : 33 (0)1 55 84 96 10
www.chaffoteaux.fr